Buoyancy Compensator User's Guide

PN 18604 Rev. 04/23

© 2023 Aqualung

EN | FR | DE | IT | ES | RU | NL

Aqua Lung America
2105 Rutherford Road, Carlsbad CA 92008 (USA)

EU Importer: Aqua Lung Trading (Aqua Lung Logistics),
1ère avenue 14ème rue BP 148 06513 Carros Cedex (France)

UK Importer: Aqualung UK Distribution,
Neptune Way, Blackburn, Lancashire, England. BB1 2BT

MADE IN MEXICO

ENGLISH

UKCA / CE Conformity – This BC conforms to EN1809:2014/A1:2016 under REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016 on personal protective equipment and REGULATION 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended. All stabilizing jackets described in this manual have passed the EC type examination described above and obtained the corresponding CE certification. The examinations are carried out by the following Notified Bodies : INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France. RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy. ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy. SGS, Notified Body 0120 located in Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesemere Port, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom.

CE conformity is denoted by the "CE" marking.Declaration of conformity for this product may be found at **www.aqualung.com**

This article of PPE is intended to allow a diver to control their buoyancy. Proper control of buoyancy is necessary to reduce the risk of several hazards associated with SCUBA diving, notably air embolism (from rapid ascent), nitrogen narcosis (from diving too deep), or drowning (being unable to reach the surface if the gas supply is depleted).

1. SAFETY INFORMATION

Before using this buoyancy compensator (BC), you must receive instruction, certification in SCUBA diving and buoyancy control from a recognized training agency. Use of SCUBA equipment by uncertified or untrained persons is dangerous and can result in injury or death.

Read this owner's manual completely before attempting to use your BC, and become familiar with it first in a controlled environment such as a swimming pool, in order to weight yourself properly and to become comfortable with using its many features and adjustments.

Your BC is not a lift bag. **DO NOT** use it to bring heavy objects to the surface. Doing so may cause permanent damage to the BC, and could also result in serious injury or death due to embolism or decompression sickness.

In an emergency such as an out of air situation or uncontrolled descent, it is important to remove and jettison weight immediately. **DO NOT** depend solely on using your BC's power inflator to lift you to the surface.

In the event of an uncontrolled, rapid ascent, it is important to immediately begin venting air from the BC. Continue venting air to slow your ascent rate if neutral buoyancy cannot be reestablished.

DO NOT inhale from your oral inflator. The BC may contain harmful contaminants or gases, which could cause suffocation or injury.

This BC is designed for use with compressed air or Nitrox/EAN (enriched air nitrox) mixtures not exceeding 40% oxygen. Any use of gas mixtures with increased oxygen content or the addition of helium or other substances may cause corrosion, deterioration and/or premature aging of the BC leading to component failure of the metal and rubber parts. The component failures could lead to a loss of buoyancy control and/or pressure integrity of the BC resulting in injury or death. Non-standard breathing mixtures may also present a risk of fire or explosion. The use of Nitrox/EAN requires additional training, failure to observe this warning may result in injury or death. Use only nitrogen/oxygen mixtures containing no more than 40% oxygen.

TEMPERATURE LIMITATIONS: This BC should be exposed to temperatures no lower than -4°F (-20°C) and no higher than 150°F (65°C).

WARNING: This is NOT a life jacket or a rescue device: It does not guarantee a head up position of the wearer at the surface. It is not designed to provide face-up flotation in all situations; therefore it does not meet U.S. Coast Guard regulations for a life preserver or personal flotation device (PFD). If you become unconscious in the water without a buddy present to immediately give assistance, you may suffer serious injury or death from drowning.

WARNING: Although this manual provides some basic guidelines for certain buoyancy control techniques, it is not a substitute for training from a professional diving instructor. Failure to weight yourself properly may create a hazardous condition that could lead to serious injury or death. If you are unsure how to weight yourself in order to achieve optimum buoyancy underwater and on the surface, do not dive until you have obtained the necessary instruction from your diving instructor or an Authorized Aqualung Dealer or Distributor.

2. DEALER INSPECTION AND SERVICE

NOTE: When making repairs and during maintenance, only Aqualung replacement parts must be used.

- Factory prescribed service for this BC must be performed annually by a factory trained technician who is employed by an Authorized Aqualung Dealer or Distributor. Annual service consists of a complete overhaul of the power inflator, and a general air leak inspection of the bladder and valve connections.
- Disassembly, repair, or lubrication must not be attempted by persons who are not factory trained and authorized by Aqualung. Unauthorized service will render the warranty null and void.

3. BASIC SETUP

3.1 Attaching the MP Hose to the First Stage

Aqualung recommends that you bring your buoyancy compensator, together with your regulator, to your authorized dealer for the installation of the MP inflator hose and other accessories. Aqualung recommends that you use MP inflator hose from Aqualung range. If it is not possible to return the BC with your regulator to your authorized dealer, you may install the MP quick disconnect inflator hose by carefully performing the steps in the following procedure.

WARNING: DO NOT connect the inflator hose to a high pressure (HP) port (greater than 200 psi / 14 bar). This may cause the hose to burst when pressurized, which can result in serious injury. If you are unsure which regulator port is medium pressure (MP) or high pressure (HP), consult your regulator owner's manual or your dealer before attaching the hose.

- Remove the inflator hose from the power inflator body by gripping the grooved sleeve over the quick disconnect coupling with your thumb and forefinger, then slide the sleeve back.
- Remove the port plug from a MP port on the regulator using an appropriately sized wrench.
- Check to ensure the o-ring is present and in good condition. Screw the threaded end of the hose into the port and tighten to 40 in-lbs (4.5 Nm) with a 9/16" wrench.

3.2 Threading and Adjusting the GripLock Cylinder Band

NOTE: Make sure to insert the cylinder band through the webbing on the trim weight pockets (if equipped) during assembly.

- Lift up the backpad *(if equipped)* on the BC to attach the cylinder band. On the back of the BC, insert the rubber tab end of the cylinder band *(hook and loop side facing outward)* into the right backpack slot, weave it through the backpack and out the left backpack slot.
- Reinstall the backpad.

If the cylinder band has been removed from the bail, re-thread using the following procedure:

- Place the outward curved side of the bail face up with the narrow end to the right.
- Insert the rubber tab end of the cylinder band up through the narrow end of the bail, over the slide bar and back down through the wider end of the bail.
- Secure the hook and loop tabs on the band to hold the bail in place.

If the cylinder band has been removed from the buckle, re-thread using the following procedure:

- Open the buckle and place the outward curved side with the slot in it face down.
- Insert the end of the cylinder band up through the slot in the buckle.

NOTE: The spacing between loop tabs on the cylinder band identify macro settings for different size cylinders.

- ► *A. 8.03 in (204 mm) (Outer macro setting on band).*
- ► *B. 7.25 in (184 mm) (Middle macro setting on band).*
- ► *C. 6.73 in (171 mm) (Inner macro setting on band).*

- Select the proper macro setting for the type of cylinder being used.
- Wrap the cylinder band around the end of the buckle, then secure the hook and loop tabs on the band together to retain the selected macro setting.

WARNING: Verify the macro adjustment is set for the appropriate size cylinder. Failure to do so may result in the cylinder slipping during the course of a dive.

3.3 Securing the GripLock Cylinder Band

WARNING: The BC must be completely deflated of air before securing the cylinder band. Failure to do so may result in the cylinder slipping during the course of a dive.

- Slide the cylinder band over the cylinder (if applicable) and secure the valve strap at the top of the BC around the base of the cylinder valve. Make sure the cylinder valve air outlet is facing the back of the BC. Tighten the valve strap just enough to keep the cylinder vertical and the back of the BC straight, parallel with the cylinder.
- For optimum cylinder retention, center the GripLock buckle on the curve of the cylinder. Connect the bail into the bail slot on the buckle. Hold the buckle and pull the rubber tab end of the cylinder band to tighten the micro adjustment. Secure the hook and loop tabs on the band to retain the micro adjustment setting.
- Push the lever forward until it stops in the ***pre-locked position.***
- Push the lever down into the ***locked position***. Verify the lever is secured in the ***locked position***. Once the cylinder band is set up, further adjustment is typically not needed.
- Check the cylinder band is secure by pulling on the band while holding down the cylinder at the valve. If the cylinder band moves, it is too loose. Check the macro adjustment is set for the correct size cylinder.

WARNING: Verify the tension of the cylinder band prior to every dive. Failure to do so may result in the cylinder slipping during the course of a dive.

3.4 Threading the Universal Cylinder Band

- Lift up the backpad *(if equipped)* on the BC to attach the cylinder band. On the back of the BC, insert the open end of the cylinder band *(hook and loop side facing inward)* into the left backpack slot, weave it through the backpack and out the right backpack slot.
- Reinstall the backpad.

NOTE: Make sure to insert the cylinder band through the webbing on the trim weight pockets (if equipped) during assembly.

If the cylinder band has been removed from the buckle, re-thread using the following procedure:

- Firmly grasp the metal D-ring with your left hand.
- While firmly holding the metal D-ring, rotate the back towards the webbing.
- Insert band through the metal D-ring, then through the middle slot.
- Insert band through the inside slot.

3.5 Securing the Universal Band to the Cylinder

- Slide the cylinder band over the cylinder (if applicable) and secure the valve strap at the top of the BC around the base of the cylinder valve. Make sure the cylinder valve air outlet is facing the back of the BC. Tighten the valve strap just enough to keep the cylinder vertical and the back of the BC straight, parallel with the cylinder.
- While holding the cylinder secure, pull the free end of the cylinder band until there is a very tight fit between the pack and the cylinder.
- Close the buckle half way to hold the cylinder band taut, and thread the free end of the band through the open slot in the end of the buckle.
- Pull the cam buckle closed so that it lies flat against the cylinder. Secure the end of the cylinder band with the hook & loop attachment.
- Test the tightness by pushing/pulling the back frame and cradle.

WARNING: Verify the tension of the cylinder band prior to every dive. Failure to do so may result in the cylinder slipping during the course of a dive.

4. BC Label Information

- A label attached to each BC contains specific information regarding the characteristics of your particular model BC such as buoyancy values, weight capacity and cylinder capabilities. It is important to review this information to verify the appropriate cylinder sizes that may be used and the weight capacity does not exceed the lift capacity of the BC. If the label contains a twin-cylinder image, it means that your BCD is twin-cylinder compatible. Please check out our website at www.aqualung.com to see what is needed to set up a twin-cylinder on your BCD.

WARNING: When fully charged and worn together as doubles, some cylinders may create enough negative buoyancy to counteract the amount of buoyancy your BC can provide. At depth, this can lead to a dangerous situation if your wetsuit becomes compressed and you can no longer achieve positive buoyancy by jettisoning weight. The excess weight of some twin cylinders may also lead to structural failure of the backpack or harness. Such an event while diving may separate you from your primary air source and could lead to serious injury or death.

Date of manufacture expressed in Julian Calendar: YYDDD
Example: 2017 March 28 is 17087

5. WEIGHT INTEGRATION FEATURES

5.1 SureLock Integrated Weight Release System

The SureLock integrated weight system features two interchangeable weight pouches that are secured by means of a mechanical locking mechanism. The weight pouches can be filled with either block or "soft" weight (pouches containing lead shot) in increments of 5 pounds or less.

WARNING: The weight capacity of the pouches may be greater than the positive buoyancy on some model BC's. The combined negative buoyancy of weights, cylinders and other equipment should not exceed the lift capacity of the BC. The inability to achieve positive buoyancy at depth or on the surface may lead to a hazardous situation, resulting in serious injury or death. Refer to the model-specific label found on your BC to identify the designated buoyancy value and weight capacity of the pouches. After these factors have been determined, load the weight pouches accordingly.

5.2 Loading Weight into the SureLock Weight Pouches

- Aqualung recommends that each pouch is loaded with equal amounts of weight for optimum balance, preventing the tendency to roll to one side during the dive. Also, it is strongly recommended that each weight pouch is fully loaded with two separate weight blocks for the 10 lb pouch (load horizontally), three separate weight blocks for the 15 lb pouch (load vertically) or four separate weight blocks for the 16 lb pouch (load horizontally). For example, if you want to load a 10 lb pouch with 10 pounds, use two separate 5 pound blocks, if you want to load a 15 lb weight pouch with 15 pounds, use three separate 5 pound blocks, if you want to load a 16 lb pouch with 16 pounds, use four separate 4 pound blocks.
- Lift up each pouch's flap, and lay it back over the handle. While holding the pouch fully open, insert the weight and then close the flap. When each pouch has been loaded with weight, firmly run your hand over the flaps to securely fasten the hook & loop.
- The procedure for loading the 16 lb weight pouch is the same as the 10 lb weight pouch, except that the 16 lb weight pouch has an upper and lower weight compartment. Aqualung recommends that the pouches be completely filled with four separate weight blocks (two per compartment); however, if you need to partially fill the pouch, load the bottom compartment first.

5.3 Loading Soft Weight into the SureLock Weight Pouches

Aqualung recommends block weights be used in the SureLock weight pouch for the best fit and ease of insertion. Soft weights may be used, but it is critical that the weights be loaded and secured correctly. The procedure for loading soft weights is the same as block weights, but it is important to ensure the soft weights are completely fitted into the weight pouch. This will ensure that the SureLock locking mechanism can properly engage.

5.4 Installing the SureLock Weight Pouches on your BC

CAUTION: Aqualung strongly recommends that you do not attempt to don your BC when it is fully loaded with weight. You may otherwise risk injury due to muscle strain or a temporary loss of balance.

- The SureLock pouches are installed with the plastic panel facing outward (pouch flap facing toward the BC). To install either pouch, grasp the Lobe Retaining D-ring (if equipped) with your opposite hand and slide the closed end of the pouch into the opening of the holster. Insert the male portion of the SureLock buckle into the female receptacle on the BC until you can hear/feel it click into place.

WARNING: Before every dive, it is important to make sure each weight pouch is secure in order to prevent the pouches from falling out. Involuntary release of both weight pouches underwater can cause a sudden increase in buoyancy causing a rapid ascent, which could lead to serious injury or death due to arterial gas embolism, decompression sickness or drowning.

5.5 Releasing SureLock Weight Pouches

- In the event that you need to jettison weight, simply pull the release handle. When the pouch is completely disengaged from its holster, hold it out and away from your body before dropping it.

WARNING: Ensure that your weight pouches are not obstructed by any straps, lines, etc. DO NOT add weight to the BC's pockets, as this may interfere with the removal of the pouches in an emergency. Failure to ditch weight in an emergency may lead to serious injury or death due to drowning.

WARNING: To avoid injuring other divers, always look below you before dropping weight.

5.6 Non-Releasable Weight

- To supplement the releasable weight, some BC's are designed to carry non-releasable weight in two fixed pocket locations. To install weight into the non-releasable weight pockets, simply disconnect the flap buckle, slide in the weight block, fold the flap over the pocket, and reconnect the buckle. Weight should be added to the non-release (trim) pockets after the BC has been secured to the cylinder.

WARNING: The non-releasable weight pockets are intended strictly for containing non-releasable weight, used in addition to releasable weight. Do not fill either pocket with weight unless you are certain you can achieve positive buoyancy at depth by releasing your weight pouches or weight belt while your BC is completely deflated.

6. DONNING AND ADJUSTMENT

Note: Before donning and adjusting your BCD, please make sure you chose the right size by checking our website www.aqualung.com.

- Remove the weight pouches from the BC, if applicable.
- Disconnect the waistband.
- Ensure that the quick release buckles (if equipped) on both torso straps are securely fastened. While firmly holding the torso strap where it connects to the BC lobe, fully extend each torso strap to its maximum length by pushing straight up on the slide buckle.
- While your dive buddy lifts and holds the BC/cylinder behind you, place your arms through the BC torso straps as if you were putting on a jacket.
- While your buddy continues to hold the cylinder, connect the waistband and tighten until a comfortable fit has been achieved. The weight of the cylinder should rest on the lumbar region (lower part) of your back.
- Connect and tighten the chest strap. The fit should be comfortable and unrestrictive.
- After your buddy has released the cylinder and the BC feels comfortably supported on your hips and shoulders, bend forward at the waist and adjust the torso straps to a comfortable length.

7. INFLATION METHODS

Note: The working pressure of the power inflator is as follows: 103 PSI (7 BAR) minimum - 145 PSI (10 BAR) maximum.

Note: If the BC is equipped with a i3 inflator route the MP hose down the back of the BC along the cylinder and through the hose retainer prior to connection.

7.1 Using the Power Inflator

- Remove the dust cap on the quick disconnect plug. Connect the MP hose by gripping the grooved sleeve at the connection fitting with your thumb and forefinger, and slide the sleeve back. Place the fitting over the quick disconnect plug, and firmly push inward while releasing the sleeve. Check to ensure that the hose is securely attached. After the hose is attached to the power inflator, pressurize the first stage regulator by slowly opening the cylinder valve.

WARNING: Avoid using excessive force when lifting the lever on the i3 inflator.

- To inflate your BC with low pressure air, press the power inflator button / lever. Do not press the inflator button / lever continuously underwater, as this could cause you to become excessively buoyant. Instead, press the button / lever in short bursts until you become neutrally buoyant.

7.2 Using the Oral Inflator

- ► **Power Inflator:** Place your lips on the oral inflator mouthpiece and exhale a small amount of air into the mouthpiece to purge any water that may still be in the housing. While continuing to exhale into the mouthpiece press the oral inflator button to inflate the BC. Immediately after exhaling, release the oral inflator button to prevent air from escaping.

Note: The i3 oral inflator is located under the retainer on the left shoulder of the BC. To deploy the oral inflator for use, pull down on the mouthpiece.

Note: When the i3 oral inflator is not in use, fold and store it under the hose retainer on the left shoulder.

- ► **i3 Inflator:** Push the mouthpiece against your lips to open the valve, then exhale into the mouthpiece to inflate the BC. Immediately after exhaling, move the mouthpiece away from your lips to close the valve and prevent air from escaping.

8. DEFLATION METHODS

Note: The deflation rate of the bladder is as follows: 20 Newtons per second.

- ► **Power Inflator:** To deflate the BC using the oral inflator, lift the inflator body to its highest possible position (above the head). Press the oral inflator button to start venting air. This method is most effective on the surface when starting the initial descent.

  Inside the power inflator's corrugated hose is a cable that attaches the power inflator to the dump valve at the top of the airway assembly. You can vent air from the BC by firmly pulling straight down on the power inflator. This dump valve provides an effective and convenient way to vent air from the BC while in either an upright or face down swimming position.
- ► **i3 Inflator:** To deflate your BC, simply press down on the lever. This will open both of the dump valves simultaneously allowing air to escape the BC regardless of your body position.
- ► **Dump Valve:** BC's have either one, two or three additional dump valves depending on the specific BC model. Their primary function is to relieve excess air pressure inside the bladder. Some BC's may come equipped with a knob and cord assembly that can be pulled to manually open the valve to quickly dump air. Always use the dump valve at the highest point in the water column.

CAUTION: The proper function of the over pressure relief (OPR) valve is vital to prevent damage to the BC bladder. Unauthorized service or tampering may render this valve inoperable, and could cause the bladder to leak or burst. This type of damage is not repairable, and is not covered under warranty.

WARNING: Most training agencies recommend that you should descend in an upright, feet-first position, in order to maintain a slower and more controlled descent. This is especially true if you experience difficulty equalizing your ears, or if you are descending in low visibility conditions.

9. PRE-DIVE INSPECTION

Before each use, the BC must be given a thorough visual inspection and functional test. NEVER dive with a BC that shows signs of damage to its bladder or valves until it has received a complete inspection and service from an Authorized Aqualung Dealer or Distributor.

- Connect the power inflator to a source of clean, compressed air via the MP quick disconnect hose. Press and release the inflator button/lever intermittently to ensure that the airflow is unobstructed, and stops completely when the button/lever is released.
- Manually operate the overpressure relief (OPR) valve by pulling on the attached knob and cord to release air from inside the BC, and then fully inflate the BC until the OPR valve opens. Examine the operation of the OPR valve by repeatedly inflating the BC to ensure that it opens to relieve excess pressure, yet closes immediately afterward to allow the bladder to remain taut and fully inflated.
- Check the function of the oral inflator to ensure a rapid and unobstructed exhaust from the valve. Fully inflate the BC once again, and disconnect the power inflator from the compressed air supply and listen closely for any leaks.

WARNING: If you can hear any leaks, or if the bladder begins to deflate within 5-10 minutes, DO NOT attempt to use the BC until it has received service from an Authorized Aqualung Dealer or Distributor.

- Make a final check of the cylinder band's tension to ensure that it has been secured properly. Re-tighten if necessary.
- Before entering the water, check both weight pouches to ensure that they are correctly fastened to the BC.

WARNING: Loss of the releasable weight pouches can occur if they are not properly secured. Involuntary release of both weight pouches can cause a sudden increase in buoyancy causing a rapid ascent, and could lead to serious injury or death due to arterial gas embolism, decompression sickness, or drowning.

10. POST-DIVE CARE AND MAINTENANCE

With proper care, your BC will provide many years of reliable service. The following preventive maintenance must be performed to extend the life of your BC:

- Avoid prolonged exposure to direct sunlight and extreme heat. Nylon fabric can quickly fade when exposed to the sun's ultraviolet rays, and extreme heat may damage the welded bladder seams.
- Avoid repeated or prolonged use in heavily chlorinated water, which can cause the BC fabric to discolor and decay prematurely.
- Do not allow the BC to chafe against any sharp objects or rough surfaces that could abrade or puncture the bladder. Do not set or drop heavy objects such as block weights on the BC.
- Avoid any contact with oil, gasoline, aerosols, or chemical solvents.

CAUTION: Before rinsing, ensure that the inflator is pressurized with air. This will prevent debris and contaminants from entering the valve mechanism if the inflator button / lever is accidentally pressed.

- To preserve the life of the bladder, rinse it inside and out with fresh water after every day of use, using the following procedure:
  - ► Pressurize the power inflator with medium pressure (MP) air via the MP hose.
  - ► Using a garden hose, direct water through the oral inflator mouthpiece or the Multiport to flush the interior of the bladder, and then thoroughly rinse the exterior of the BC.
  - ► Completely drain the bladder of water, either through the oral inflator or through the over-pressure relief valve.
  - ► After rinsing, inflate the BC, and allow it to dry inside and out.

11. STORAGE

- Store the BC partially inflated, away from direct sunlight and in a clean, dry area. Do not store the BC in an enclosed space, such as a car trunk, where temperatures may fall below 0ºF (-18ºC) or rise above 120ºF (49ºC).

12. TRANSPORT

- Do not allow the BC to chafe against any sharp objects or rough surfaces that could abrade or puncture the bladder. Do not set or drop heavy objects such as block weights on the BC.
- This BC should be exposed to temperatures no lower than -4°F (-20°C) and no higher than 150°F (65°C).

13. ADDITIONAL INFORMATION & WARRANTY

- Additional BC specific and warranty information can be found on the Aqualung website at **www.aqualung.com**

BCD MODELS	NOTIFIED BODY
ROGUE, AXIOM I3, AXIOM, DIMENSION, LOTUS, SOUL, SOUL I3, OMNI, WAVE, PRO HD FEMALE, PRO HD MALE, PRO HD COMPACT, AXIOM MEN, AXIOM WOMEN	INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France
AXIOM I3+ MEN, AXIOM I3+ WOMEN, ROGUE	RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy
BC1, RAPID DIVER	ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy

FRANÇAIS

Conformité UKCA / CE - Ce gilet stabilisateur est conforme à la norme EN1809:2014/A1:2016 en vertu du RÈGLEMENT (UE) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et du RÈGLEMENT 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle tel qu'il a été transposé en droit britannique et modifié. Tous les gilets stabilisateurs décrits dans ce manuel ont passé l'examen CE décrit ci-dessus et obtenu la certification CE correspondante. Les examens sont effectués par les organismes notifiés suivants : INPP, Organisme Notifié 0078 situé à Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France. RINA, Organisme Notifié 0474, situé à Via Corsica 12, 16128 Genova, Italie. ITALCERT, Organisme Notifié 0426, situé à Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italie. SGS, organisme notifié 0120, situé à Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesemere Port, Cheshire, CH65 3EN, Royaume-Uni.

La déclaration de conformité de ce produit est consultable sur **www.aqualung.com**

Cet élément d'EPI est destiné à permettre à un plongeur de contrôler sa flottabilité. Un contrôle de flottabilité correct est indispensable pour réduire les risques de plusieurs dangers liés à la plongée sous-marine, en particulier l'embolie gazeuse (du fait d'une remontée rapide), la narcose à l'azote (du fait d'une plongée trop profonde), ou la noyade (impossibilité de rejoindre la surface lorsque l'alimentation en gaz est épuisée).

1. MESURES DE SÉCURITÉ

Avant de pouvoir utiliser ce gilet, il est ABSOLUMENT NÉCESSAIRE que vous ayez suivi une formation et que vous déteniez un BREVET D'APTITUDE à la plongée sous-marine reconnaissant votre capacité à maîtriser votre flottabilité. Il doit être délivré par un organisme habilité à faire passer ces examens. L'utilisation de matériel de plongée sous-marine par une personne non diplômée ou non formée à cet effet est DANGEREUSE et peut entraîner des accidents graves, voire la mort.

Lisez ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser votre gilet stabilisateur, familiarisez-vous à son utilisation dans un environnement sécurisé tel qu'une piscine afin de vous lester correctement et de maîtriser parfaitement toutes ses caractéristiques et ses réglages.

Votre gilet n'est pas un parachute de levage. **N'UTILISEZ PAS** votre gilet pour remonter des objets lourds à la surface. Le gilet pourrait subir des dommages irréversibles et vous pourriez être victime d'accidents graves, voire la mort, engendrés par une embolie ou un accident de décompression.

En situation d'urgence telle qu'un manque d'air ou une descente incontrôlée, il est primordial de retirer puis de larguer le lest immédiatement. **NE TENTEZ PAS** de remonter vers la surface en utilisant seulement l'inflateur de votre gilet.

Dans le cas d'une remontée rapide incontrôlée, il est important de purger l'air contenu dans le gilet stabilisateur immédiatement. Si une flottabilité neutre ne peut être rétablie, le fait de continuer à purger le gilet permet de réduire votre vitesse de remontée.

NE RESPIREZ PAS dans votre inflateur. L'enveloppe du gilet stabilisateur peut contenir de l'air ou des gaz viciés qui peuvent engendrer une asphyxie ou des lésions pulmonaires.

Ce gilet stabilisateur est conçu pour être utilisé avec de l'air comprimé ou des mélanges Nitrox n'excédant pas 40 % d'oxygène. Une utilisation avec des mélanges contenant une plus grande proportion d'oxygène, de l'hélium ou d'autres gaz peut engendrer une corrosion, une dégradation et/ou un vieillissement prématuré des composants métalliques et caoutchouc du gilet. Une défaillance des composants peut engendrer une perte de flottabilité et/ou une perte d'étanchéité du gilet et peut engendrer des accidents graves voire la mort. Certains mélanges respirables peuvent présenter des risques d'incendie ou d'explosion. L'utilisation du Nitrox demande une formation particulière, le non-respect de cet avertissement peut engendrer des accidents graves voire la mort. Utilisez uniquement des mélanges n'excédant pas 40 % d'oxygène.

LIMITES DE TEMPÉRATURE: Ce gilet stabilisateur ne devra pas être exposé à des températures inférieures à -20 °C et supérieures à 65 °C.

AVERTISSEMENT: Ce gilet stabilisateur n'est ni un gilet de sauvetage ni un gilet de survie. Il n'est pas conçu pour maintenir les voies respiratoires hors de l'eau dans toutes les situations. Par conséquent, il ne répond pas aux spécifications des affaires maritimes des États-Unis en matière d'équipements d'aide à la flottaison ou de survie. En cas de perte de conscience dans l'eau et en l'absence d'un binôme, vous risquez des accidents graves voire la mort par noyade.

AVERTISSEMENT: Bien que ce manuel fournisse la base des techniques principales de stabilisation, il reste nécessaire de suivre une formation avec un moniteur de plongée professionnel. Un mauvais lestage peut engendrer des conditions dangereuses qui peuvent conduire à des incidents graves voire la mort. Ne plongez pas si vous ne savez pas avec certitude quelle est la quantité de lest qui vous permettra d'obtenir une flottabilité optimale, ne plongez pas avant de recevoir les instructions nécessaires de la part de votre moniteur de plongée ou de votre distributeur Aqualung.

2. RÉVISION ET INSPECTION PAR UN DISTRIBUTEUR

NOTE: Lors des réparations et de l'entretien, seules les pièces de rechange Aqualung doivent être utilisées.

- Les recommandations d'entretien du fabricant exigent de faire réviser ce gilet au moins une fois par an par un technicien spécialisé Aqualung, travaillant chez un distributeur Aqualung. Lors de cet entretien annuel, l'inflateur est révisé et l'enveloppe ainsi que les purges et soupapes subissent des tests d'étanchéité.
- Le démontage, la réparation ou la lubrification doivent être réalisés uniquement par des techniciens formés et agréés par Aqualung. Une révision réalisée par une personne non agréée annulerait la garantie.

3. RÉGLAGES DE BASE

3.1 Montage du flexible MP sur le premier étage

Apportez votre gilet stabilisateur ainsi que votre détendeur chez votre distributeur Aqualung pour le montage du flexible de l'inflateur ainsi des autres accessoires. Aqualung recommande d'utiliser le tuyau de gonflage MP de la gamme Aqualung. S'il ne vous est pas possible d'apporter votre gilet et votre détendeur chez un distributeur agréé, vous pouvez installer le flexible MP à déconnexion rapide sur votre inflateur en respectant scrupuleusement les étapes suivantes.

AVERTISSEMENT: NE MONTEZ PAS le flexible de l'inflateur sur une sortie haute pression (HP) supérieure à 14 bars/200 psi. L'éclatement du flexible lors de la mise en pression peut engendrer des blessures graves. Si vous n'avez pas la certitude de savoir quels sont les ports HP et MP de votre détendeur, référez-vous à la notice de celui-ci ou votre distributeur avant de monter le flexible.

- Enlevez le flexible de l'inflateur, pour ce faire saisissez la bague moletée du connecteur rapide entre votre pouce et l'index et faites-la glisser vers l'arrière.
- À l'aide d'une clé adéquate, dévissez l'obturateur MP du port choisi.
- Vérifiez que le joint torique est bien en place et qu'il est en bon état. Vissez la partie filetée du flexible dans la sortie. À l'aide d'une clé de 14 (9/16"), serrez avec un couple de 4,5 N (40 pouces livres).

3.2 Enfilage et réglage de la sangle de bloc GripLock

NOTE: Faites bien attention à insérer la sangle de bloc dans le sanglage des poches de lest d'appoint (si votre gilet stabilisateur en est muni) au cours du montage.

- Soulevez la protection dorsale *(si équipé)* sur le gilet stabilisateur pour fixer la sangle de bloc. Sur le dos du gilet stabilisateur, insérez l'onglet caoutchouc qui est à l'extrémité de la sangle de bloc *(le côté Velcro vers l'extérieur)* dans la fente droite du harnais, passez-le à travers le harnais et faites-le ressortir par la fente à gauche.
- Remettez la protection dorsale en place.

Si la sangle de bloc GripLock a été retirée de la coulisse, réenfilez jusqu'au côté gauche de la sangle, en suivant la procédure indiquée:

- Positionnez le côté courbé extérieur de la coulisse vers le haut, avec le côté étroit sur la droite.
- Insérez l'onglet caoutchouc qui est à l'extrémité de la sangle de bloc par le côté le plus étroit de la coulisse, par-dessus la barrette en redescendant par le côté le plus large de la coulisse.
- Fixez les onglets Velcro sur la sangle pour maintenir la coulisse en place.

Si la sangle de bloc GripLock a été retirée de la boucle, réenfilez en suivant la procédure indiquée:

- Ouvrez la boucle et placez le côté courbé extérieur avec l'ouverture face vers le bas.
- Insérez l'extrémité de la sangle de bloc dans l'ouverture de la boucle.

NOTE: l'espacement entre les onglets sur la sangle de bloc indique les macro-réglages en fonction des différentes tailles de bouteille.

- ► *A. 204 mm (8,03 pouces) (marque de réglage la plus à l'extérieur sur la sangle).*
- ► *B. 184 mm (7,25 pouces) (marque de réglage au milieu de la sangle).*
- ► *C. 171 mm (6,73 pouces) (marque de réglage la plus à l'intérieur de la sangle).*

- Choisissez le macro-réglage le plus proche du type de bouteille que vous utilisez.
- Enveloppez la sangle de bloc autour de l'extrémité de la boucle, puis fixez le Velcro sur la sangle afin de conserver ce macro-réglage.

AVERTISSEMENT: Vérifiez que le macro-réglage correspond bien à la bonne taille de bouteille. Ne pas le faire peut entraîner le glissement de la bouteille au cours d'une plongée.

3.3 Fixation de la sangle de bloc GripLock

AVERTISSEMENT: Le gilet stabilisateur doit être complètement vide d'air avant le réglage de la sangle de bloc. Ne pas le faire peut entraîner le glissement de la bouteille au cours d'une plongée.

- Faites glisser la sangle de bloc sur la bouteille (si applicable) et fixez la sangle du robinet en haut du gilet, autour de la base du robinet. Vérifiez que la sortie d'air du robinet fait face à l'arrière du gilet. Serrez la sangle du robinet juste assez pour maintenir le bloc vertical, et le dos du gilet droit, parallèle avec la bouteille.
- Pour un maintien optimal du bloc, centrez la boucle GripLock sur la courge de la bouteille. Positionnez la coulisse dans son emplacement sur la boucle. Maintenez la boucle et tirez l'onglet en caoutchouc au bout de la sangle de bloc afin de parfaire le micro-réglage. Fixez les onglets Velcro sur la sangle pour conserver ce micro-réglage.
- Poussez le levier vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'arrête dans la préposition pré-verrouillée.
- Poussez le levier vers le bas en position verrouillée. Vérifiez que le levier est bien positionné dans la position verrouillée. Une fois que la sangle est réglée, il n'est généralement plus nécessaire de la réajuster.
- Vérifiez que la sangle de bloc est correctement mise en place en tirant dessus tout en poussant vers le bas la bouteille en appuyant sur le robinet. Si la sangle de bouteille bouge, elle n'est pas assez serrée. Vérifiez que le macro-réglage correspond bien à la bonne taille de bouteille.

AVERTISSEMENT: Vérifiez la tension de la sangle de bloc avant chaque plongée. Ne pas le faire peut entraîner le glissement de la bouteille au cours d'une plongée.

3.4 Enfilage et réglage de la sangle de bloc universelle

- Soulevez la protection dorsale *(si équipé)* sur le gilet stabilisateur pour fixer la sangle de bloc. Sur le dos du gilet stabilisateur, insérez l'extrémité libre de la sangle de bloc *(le côté Velcro vers l'intérieur)* dans la fente gauche du harnais, passez-le à travers le harnais et faites-le ressortir par la fente à droite.
- Remettez la protection dorsale en place.

NOTE: Faites bien attention à insérer la sangle de bloc dans le sanglage des poches de lest d'appoint (si votre gilet stabilisateur en est muni) au cours du montage.

Si la sangle de bloc a été retirée de la boucle, réenfilez en suivant la procédure indiquée:

- Attrapez fermement l'anneau forme D métallique dans votre main gauche.
- Tout en tenant fermement l'anneau forme D métallique, faites basculer la boucle vers l'arrière.
- Insérez la sangle dans l'anneau métallique forme D puis dans la fente du milieu.
- Insérez la sangle dans la fente intérieure.

3.5 Fixation de la sangle universelle sur le bloc

- Faites glisser la sangle de bloc sur la bouteille (si applicable) et fixez la sangle du robinet en haut du gilet, autour de la base du robinet. Vérifiez que la sortie d'air du robinet fait face à l'arrière du gilet. Serrez la sangle du robinet juste assez pour maintenir le bloc vertical, et le dos du gilet droit, parallèle avec la bouteille.
- Tout en maintenant la bouteille, tirez sur l'extrémité de la sangle jusqu'à obtenir un serrage fort entre le gilet et la bouteille.
- Fermez la boucle à moitié afin de maintenir la sangle sous tension puis passez l'extrémité de la sangle dans l'ouverture à l'extrémité de la boucle.
- Poussez la boucle de manière à la mettre à plat sur la bouteille. Sécurisez l'extrémité de la sangle à l'aide de la fixation Velcro.
- Contrôlez la bonne tenue en poussant et en tirant le harnais dorsal et le support de la bouteille.

AVERTISSEMENT: Vérifiez la tension de la sangle de bloc avant chaque plongée. Ne pas le faire peut entraîner le glissement de la bouteille au cours d'une plongée.

4. INFORMATIONS SUR L'ÉTIQUETTE DU GILET STABILISATEUR

- Une étiquette se trouve sur chaque gilet stabilisateur, avec des informations spécifiques concernant les caractéristiques de votre modèle en particulier, comme les valeurs de portance, la capacité de lest et les bouteilles compatibles Il est important de consulter ces informations pour vérifier que a taille de la bouteille utilisée est adéquate, et que la capacité de lest ne dépasse pas la portance du gilet stabilisateur. Si l'étiquette contient une image de bicylindre, cela signifie que votre BCD est compatible avec les bicylindres. Consultez notre site Internet à l'adresse www.aqualung.com pour savoir ce qu'il faut pour installer un bicylindre sur votre BCD.

AVERTISSEMENT: Lorsqu'elles sont gonflées, les bouteilles d'un bloc bi peuvent créer assez de flottabilité négative pour annuler la portance du gilet. En profondeur, cela peut conduire à une situation dangereuse si votre combinaison est comprimée et que vous ne pouvez plus atteindre une flottabilité positive même en larguant du lest. Le poids élevé de certains blocs bi peut aussi conduire à une insuffisance structurelle du harnais ou du gilet stabilisateur. Un tel événement en plongée peut vous faire perdre votre source d'air principale, et peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Date de fabrication au format julien: AAJJJ
Exemple: le 28 mars 2017 correspondra à 17087

5. CARACTÉRISTIQUES D'INTÉGRATION DU LEST

5.1 Lest intégré largable SureLock

Le système de lestage intégré SureLock dispose de deux pochettes de lest interchangeables, qui sont fixées par un dispositif de blocage mécanique. Les pochettes de lest peuvent être remplies soit par des blocs, soit par du lest « souple » (des pochettes contenant des billes) par incréments de 2,5 kg (5 livres) ou moins.

AVERTISSEMENT: La capacité des pochettes en poids peut être supérieure à la portance de certains gilets. La flottabilité négative combinée du lest, des blocs et du reste du matériel ne doit pas dépasser la portance du gilet stabilisateur. L'incapacité de parvenir à une flottabilité positive, que ce soit en profondeur ou en surface, peut aboutir à une situation dangereuse, qui est susceptible de provoquer des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous à l'étiquette spécifique au modèle que vous trouverez sur votre gilet stabilisateur, afin de connaître la valeur de portance et la capacité en lest des pochettes. Tous ces facteurs ont été calculés, chargez vos pochettes de lest en conséquence.

5.2 Chargement du lest dans les pochettes SureLock

- Aqualung recommande que chaque pochette soit chargée d'un poids égal afin de bénéficier d'un équilibre optimal, ce qui évite une tendance au roulis lors de la plongée. Il est également vivement conseillé de s'assurer que chaque pochette de lest de 4,5 kg (10 livres) (chargement horizontal) est chargée avec deux blocs de lest séparés, de trois pour les pochettes de 6,5 kg (15 livres) (chargement vertical) ou de 4 blocs de lest séparés pour les pochettes de 7 kg (16 livres) (chargement horizontal). Par exemple, vous voulez charger des poches de 4,5 kg (10 livres) avec 4,5 kg (10 livres), utilisez 2 blocs de 2,27 kg (5 livres) ; si vous voulez charger des poches de 6,8 kg (15 livres) avec 6,8 kg, utilisez 3 blocs de lest ; si vous souhaitez charger des poches de 7,3 kg (16 livres), utilisez 4 blocs de lest.
- Soulevez le rabat de chaque pochette, et reposez-le par-dessus la poignée. Tout en tenant la pochette complètement ouverte, insérez le lest puis fermez le rabat. Lorsque chaque pochette a été chargée, passez fermement votre main sur les rabats pour fixer solidement le système Velcro®.
- La procédure de chargement des pochettes de 7,3 kg (16 livres) est similaire à celle des pochettes de 4,5 kg (10 livres). Les pochettes de 7,3 kg (16 livres) possèdent des compartiments inférieurs et supérieurs. Aqualung recommande de remplir entièrement les pochettes avec 4 blocs de lest (2par compartiment) ; toutefois, si vous deviez remplir partiellement les pochettes, commencez toujours par le compartiment inférieur.

5.3 Chargement de lest souple dans les pochettes SureLock

Aqualung recommande d'utiliser des blocs de lest dans les pochettes SureLock pour un meilleur ajustement et une mise en place plus facile. Le lest souple peut être utilisé, mais il est essentiel qu'il soit chargé et fixé correctement. La procédure de chargement du lest souple est la même que pour les blocs de lest. Il est de plus important de s'assurer que le lest souple soit bien inséré dans la pochette. Cela garantira que le mécanisme de verrouillage SureLock peut s'engager correctement.

5.4 Mise en place des pochettes de lest SureLock

ATTENTION: Aqualung vous recommande de ne pas enfiler votre gilet lorsqu'il est complètement chargé de lest. Vous risquez de vous froisser un muscle ou de perdre momentanément votre équilibre.

- Les pochettes doivent être mises en place avec le panneau en plastique vers l'extérieur (le rabat de la pochette étant vers l'intérieur du gilet). Pour la mise en place de chaque pochette, attrapez l'anneau forme D de maintien du lobe de la pochette (si présent) avec votre main opposée puis faites glisser l'extrémité fermée de la poche dans son logement. Insérez la partie mâle de la boucle du système SureLock dans la partie femelle jusqu'à entendre et percevoir un « clic ».

AVERTISSEMENT: Avant chaque plongée, il est primordial de vérifier que chaque pochette de lest est parfaitement mise en place et sécurisée pour éviter toute perte. Un largage involontaire des deux pochettes de lest peut engendrer une augmentation soudaine de la flottabilité et provoquer une remontée rapide qui pourrait conduire à des incidents graves voire mortels par embolie gazeuse, accident de décompression ou noyade.

5.5 Largage des pochettes de lest SureLock

- Dans le cas où vous devriez vous débarrasser de lest, tirez simplement la poignée de largage. Lorsque la pochette est complètement dégagée de la poche, sortez-la de votre corps avant de la relâcher.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que les pochettes ne soient pas bloquées par des sangles, des cordes, etc. NE METTEZ PAS de lest dans les poches à accessoires de votre gilet, en cas d'urgence cela entraverait le largage des pochettes de lest. S'il ne vous est pas possible de larguer votre lest dans une situation d'urgence vous risquez des incidents graves voire la mort par noyade.

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter de blesser d'autres plongeurs, regardez toujours autour de vous avant de lâcher une pochette de lest.

5.6 Lest non largable

- Afin de compléter le lest largable, certains modèles de gilets sont conçus pour transporter du lest non largable dans 2 poches fixes. Pour mettre en place du lest dans les poches de lest non largable, libérez la boucle rapide du rabat de la poche. Insérez le lest, puis basculez le rabat afin de verrouiller la boucle de nouveau.

AVERTISSEMENT: Les poches de lest non largable sont prévues pour contenir du lest non largable, elles doivent être utilisées en complément du lest largable. Ne remplissez pas ces poches avec du lest si vous n'avez pas la certitude de pouvoir conserver une flottabilité positive en immersion après avoir largué votre lest avec un gilet entièrement dégonflé.

6. PROCÉDURES DE MISE EN PLACE ET RÉGLAGE

Note: Avant d'enfiler et d'ajuster votre BCD, assurez-vous que vous avez choisi la bonne taille en consultant notre site web www.aqualung.com.

- Ôtez les poches de lest du gilet, si applicable.
- Défaites la ceinture.
- Si le gilet possède des boucles de sangles d'épaule, assurez-vous qu'elles sont correctement attachées. Tout en main tenant la sangle d'épaule à l'endroit où elle est fixée sur le lobe du gilet, allongez-la au maximum en soulevant la boucle pivotante.
- Pendant que votre binôme porte la bouteille derrière vous,
- Serrez la ceinture jusqu'à ce que vous ressentiez un bon ajustement confortable. Le poids de la bouteille doit reposer sur la région lombaire (basse) de votre dos.
- Fermez et serrez la sangle de poitrine. Son ajustement doit être confortable, mais non restrictif.
- Après que votre coéquipier ait lâché la bouteille, et lorsque le gilet donne la sensation confortable d'être soutenu par vos hanches et vos épaules, penchez-vous vers l'avantet réglez la sangle de poitrine à une longueur confortable.

7. TECHNIQUES DE GONFLAGE

Note: La pression de travail du gonfleur est la suivante : 103 PSI (7 BAR) minimum - 145 PSI (10 BAR) maximum.

Note: Si le gilet stabilisateur est équipé d'un inflateur i3, dirigez le flexible MP vers le bas du dos du gilet stabilisateur, le long de la bouteille, et faites-le passer par le support de flexible avant de le connecter.

7.1 Gonflage avec l'inflateur à air comprimé

- Retirez le capuchon de protection sur l'obturateur de déconnexion rapide. Connectez le flexible MP en prenant entre le pouce et l'index le manchon rainuré au niveau du raccord et tirez le manchon vers l'arrière. Posez le raccord sur l'obturateur de déconnexion rapide, et poussez fermement tout en relâchant le manchon. Vérifiez que le flexible est parfaitement fixé. Après que le flexible soit raccordé à l'inflateur à air comprimé, pressurisez le premier étage du détendeur en ouvrant lentement le robinet de la bouteille.

AVERTISSEMENT: Lorsque vous manipulez le levier de l'inflateur i3, n'utilisez pas de force excessive.

- Pour gonfler votre gilet stabilisateur avec de l'air à basse pression, appuyez sur le bouton ou le levier de l'inflateur. N'appuyez pas sur le bouton ou le levier de façon continue lorsque vous êtes sous l'eau, cela pourrait provoquer une flottabilité excessive. Appuyez sur le bouton ou le levier par brefs à-coups, jusqu'à ce que votre flottabilité soit neutre.

7.2 Gonflage avec l'inflateur buccal

- ► **Inflateur à air comprimé:** Placez vos lèvres sur l'embout de l'inflateur buccal, et soufflez d'abord un peu d'air pour purger l'eau qui pourrait y avoir été piégée. Tout en continuant à souffler dans l'embout, appuyez sur le bouton de l'inflateur buccal pour gonfler le gilet stabilisateur. Immédiatement après avoir soufflé, relâchez l'inflateur buccal pour empêcher l'air de s'échapper.

Note: l'inflateur buccal i3 est situé sous le support situé sur l'épaule gauche du gilet stabilisateur. Pour déployer l'inflateur buccal en vue de l'utiliser, tirez sur l'embout.

Note: Lorsque l'inflateur buccal i3 n'est pas utilisé, repliez-le et rangez-le sous le support de flexible sur l'épaule gauche.

- ► **Inflateur i3:** Poussez l'embout contre vos lèvres pour ouvrir la soupape, puis soufflez dedans pour gonfler le gilet stabilisateur. Immédiatement après avoir soufflé,retirez l'embout de votre bouche afin de fermer la soupape et d'empêcher l'air de s'échapper.

8. TECHNIQUES DE DÉGONFLAGE

Note: la vitesse de dégonflage de la vessie est la suivante: 20 Newtons par seconde.

- ► **Inflateur à air comprimé:** Placez votre bouche sur l'embout d l'inflateur buccal, et soufflez un peu d'air pour purger toute l'eau qui peut être restée dans le boîtier. Tout en continuant à souffler dans l'embout, appuyez sur le bouton de gonflage buccal pour commencer à purger. Cette technique est très efficace en surface lors de votre départ en plongée.

  A l'intérieur du flexible annelé de l'inflateur à air comprimé passe un câble qui relie la purge placée en haut au corps de l'inflateur. Vous pouvez purger le gilet en tirant fermement sur le corps de l'inflateur. Cette méthode de purge est efficace et pratique, elle permet de purger le gilet en position verticale et en position de nage.
- ► **Inflateur i3:** Pour dégonfler votre gilet stabilisateur, appuyez simplement sur le levier. Cela ouvrira simultanément les deux soupapes de purge, et permettra à l'air de s'échapper du gilet stabilisateur, quelle que soit votre position corporelle.
- ► **Soupape de purge:** Les gilets stabilisateurs disposent d'une, deux ou trois soupapes de purge supplémentaires, en fonction du modèle que vous utilisez. Leur fonction primaire est de dégager la pression d'air excessive à l'intérieur de la vessie. Certains gilets stabilisateurs sont munis d'un dispositif constitué d'un bouton et d'un cordon, qui peut être tiré pour ouvrir manuellement la soupape afin de relâcher de l'air rapidement. Mettez toujours la soupape de purge au point le plus haut de la colonne d'eau.

ATTENTION: Le bon fonctionnement des soupapes de surpression est essentiel pour la prévention des dommages de l'enveloppe du gilet. Des interventions non conformes ou des modifications peuvent rendre ces soupapes inopérantes et peuvent engendrer des fuites ou des éclatements. Ces dommages ne sont pas réparables et ne sont pas couverts par la garantie.

AVERTISSEMENT: La plupart des organismes de formation recommandent de descendre les pieds en premier (technique du phoque) afin d'avoir une vitesse de descente lente et contrôlée. Ceci est particulièrement vrai si vous avez des difficultés à équilibrer les oreilles ou si vous plongez avec de mauvaises conditions de visibilité.

9. VÉRIFICATIONS AVANT LA PLONGÉE

Avant chaque utilisation, le gilet doit subir une inspection visuelle et des tests de bon fonctionnement. NE PLONGEZ JAMAIS avec un gilet présentant des signes apparents de dommages sur l'enveloppe ou les purges, et ce tant qu'il n'a pas été révisé ou entièrement contrôlé par un distributeur ou revendeur Aqualung.

- Connectez l'inflateur à air comprimé à une source d'air propre par le flexible MP à déconnexion rapide. Appuyez et relâchez le bouton ou le levier de façon intermittente afin de vérifier que le flux d'air n'est pas obstrué, et qu'il s'arrête lors que le bouton ou le levier est relâché.
- Manipulez la soupape de surpression en actionnant la tirette de la purge, puis gonflez entièrement le gilet jusqu'à ce que les soupapes de surpression se déclenchent. Vérifiez que chaque purge s'ouvre et se ferme immédiatement par des gonflages successifs. Vérifiez également que le gilet reste ferme et entièrement gonflé.
- Vérifiez le fonctionnement de l'inflateur buccal pour vérifier qu'il permet une purge rapide et sans obstruction à partir de la soupape. Gonflez entièrement le gilet stabilisateur de nouveau, et déconnectez l'inflateur à air comprimé de l'alimentation, puis écoutez soigneusement pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites.

AVERTISSEMENT: Si vous entendez des fuites, ou si le gilet de dégonfle en 5 à 10 minutes, N'UTILISEZ PAS le gilet avant qu'il ait été révisé et contrôlé par un distributeur Aqualung.

- Effectuez un contrôle final de la tension au niveau de la sangle du bloc, pour vérifier que celle-ci est correctement serrée. Resserrez si nécessaire.
- Avant de vous immerger, vérifiez que vos pochettes de lest sont en place et bien fixées sur le gilet.

AVERTISSEMENT: La perte des pochettes de lest peut se produire si elles ne sont pas correctement fixées. Un largage involontaire des deux pochettes de lest peut engendrer une augmentation soudaine de la flottabilité et provoquer une remontée rapide qui pourrait conduire à des incidents graves voire mortels par embolie gazeuse, accident de décompression ou noyade.

10. VÉRIFICATIONS APRÈS LA PLONGÉE ET ENTRETIEN

Avec un entretien de qualité et régulier, votre gilet stabilisateur vous accompagnera de nombreuses années. Les opérations d'entretien préventives suivantes doivent être effectuées pour prolonger la vie de votre gilet:

- N'exposez pas trop longtemps votre gilet à la lumière du soleil ou à des températures extrêmes. Le tissu nylon peut se décolorer rapidement s'il est exposé aux rayons UV du soleil. Du fait de chaleurs extrêmes, les soudures de l'enveloppe peuvent également être endommagées.
- Evitez les utilisations répétées et prolongées en milieu chloré. Le tissu risque de se décolorer puis de se dégrader rapidement.
- Protégez le gilet des surfaces ou objets tranchants et rugueux qui risquent de percer ou d'abraser l'enveloppe. Ne posez pas et ne laissez pas tomber sur le gilet des objets lourds comme des bouteilles ou des lests.
- Evitez tout contact avec l'huile, l'essence, les produits aérosols ou les solvants chimiques.

ATTENTION: Avant le rinçage, assurez-vous que l'inflateur est sous pression. Cela évitera que des débris entrent dans le mécanisme de gonflage si le bouton ou le levier est manipulé par accident.

- Afin de préserver la vie de votre enveloppe, rincez-la avec de l'eau douce à l'intérieur et à l'extérieur après chaque journée de plongée. Utilisez la méthode suivante:
  - ► Mettez l'inflateur sous pression à l'aide du flexible MP.
  - ► À l'aide d'un tuyau d'arrosage de jardin, introduisez l'eau directement dans l'embout buccal de gonflage buccal ou le Multiport, afin de remplir l'enveloppe, puis rincez l'extérieur de l'enveloppe.
  - ► Videz entièrement l'enveloppe de l'eau qu'elle contient en utilisant le système de gonflage buccal ou une purge.
  - ► Après l'avoir bien rincé, gonflez le gilet afin qu'il puisse sécher à l'intérieur comme à l'extérieur.

11. STOCKAGE

- Stockez votre gilet stabilisateur légèrement gonflé en le préservant de la lumière dans un endroit propre et sec. Ne rangez pas un gilet dans un espace clos comme le coffre d'une voiture où les températures atteignent vite des températures extrêmes (-18 °C à +49 °C – 0 °F à 120 °F).

12. TRANSPORT

- Protégez le gilet des surfaces ou objets tranchants et rugueux qui risquent de percer ou d'abraser l'enveloppe. Ne posez pas et ne laissez pas tomber sur le gilet des objets lourds comme des bouteilles ou des lests.
- Ce gilet stabilisateur ne devra pas être exposé à des températures inférieures à -20 °C (-4 °C) et supérieures à 65 °C (150 °F).

13. INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES ET GARANTIE

- Des informations supplémentaires concernant les gilets stabilisateurs et des informations de garantie se trouvent sur le site Internet d'Aqualung à l'adresse **www.aqualung.com**

BCD MODELS	NOTIFIED BODY
ROGUE, AXIOM I3, AXIOM, DIMENSION, LOTUS, SOUL, SOUL I3, OMNI, WAVE, PRO HD FEMALE, PRO HD MALE, PRO HD COMPACT, AXIOM MEN, AXIOM WOMEN	INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France
AXIOM I3+ MEN, AXIOM I3+ WOMEN, ROGUE	RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy
BC1, RAPID DIVER	ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy

DEUTSCH

UKCA / CE-Konformität – Dieses Jacket entspricht der Norm EN1809:2014/A1:2016 gemäß der VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und der VERORDNUNG (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen in ihrer Umsetzung in britisches Recht und in ihrer geänderten Fassung. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Jacket haben die oben beschriebene CE-Prüfung bestanden und die entsprechende CE-Zertifizierung erhalten. Die Prüfungen wurden von den folgenden benannten Stellen durchgeführt: INPP, Benannte Stelle 0078 mit Sitz in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, Frankreich. RINA, Benannte Stelle 0474 mit Sitz in Via Corsica 12, 16128 Genua, Italien. ITALCERT, Benannte Stelle 0426, ansässig in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italien. SGS, Benannte Stelle 0120, ansässig in Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, Vereinigtes Königreich.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf **www.aqualung.com**

Dieser zur persönlichen Schutzausrüstung gehörende Artikel soll es Tauchern ermöglichen, ihren Auftrieb zu kontrollieren. Die Kontrolle des Auftriebs ist notwendig, um das Risiko verschiedener, mit dem Gerätetauchen verbundener Gefahren zu reduzieren, vor allem das Risiko einer Luftembolie (durch zu schnellen Aufstieg), Stickstoffnarkose (durch zu tiefes Tauchen) oder des Ertrinkens (falls bei aufgebrauchten Gasvorräten die Wasseroberfläche nicht mehr erreicht werden kann).

1. SICHERHEITSINFORMATION

Bevor Sie dieses Tarierjacket benutzen, müssen Sie bei einem anerkannten Tauchsportverband einen Tauchkurs, inklusive Tarierungstechniken, absolviert haben und dafür zertifiziert worden sein. Die Verwendung von Tauchausrüstung durch nicht zertifizierte Personen ist gefährlich und kann zu Verletzungen oder dem Tod führen.

Lesen Sie vor Gebrauch des Tarierjackets diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Machen Sie sich zunächst in bekannter, sicherer Umgebung, z.B. im Schwimmbad, mit dem Jacket vertraut, um die richtige Tarierung zu finden und die diversen Funktionen und Einstellungen kennen zu lernen.

Ihr Tarierjacket ist kein Hebesack. Nutzen Sie es **NICHT**, um damit schwere Gegenstände zur Oberfläche zu bringen. Dies kann sowohl zu bleibenden Schäden am Jacket, als auch zu ernsthaften Verletzungen oder dem Tod durch Embolien oder Dekompressionsunfälle führen.

Im Notfall, z.B. bei Unterbrechung der Luftversorgung oder einem unkontrollierten Abstieg, ist es wichtig, die Bleigewichte sofort abzuwerfen. Verlassen Sie sich **NICHT** ausschließlich auf Ihren Inflator, um Auftrieb herzustellen.

Im Falle eines unkontrollierten, rapiden Aufstiegs ist es wichtig, sofort Luft aus dem Jacket abzulassen. Lassen Sie kontinuierlich Luft ab, um Ihre Aufstiegsgeschwindigkeit zu verringern, wenn eine neutrale Tarierung nicht mehr hergestellt werden kann.

Atmen Sie **NICHT** aus dem Inflatorschlauch. Das Jacket kann schädliche Verunreinigungen oder Gase enthalten, die zum Ersticken oder Verletzungen führen können.

Dieses Tarierjacket wurde für den Gebrauch mit Pressluft oder Nitrox/EAN-Mischungen mit bis zu 40% Sauerstoff hergestellt. Der Gebrauch von Gasmischungen mit höherem Sauerstoffanteil oder die Zugabe von Helium oder anderen Substanzen kann zu Zersetzung, Verschleiß oder vorzeitiger Materialermüdung der Metall- und/oder Gummibauteile führen. Beschädigte Bauteile können zum Kontrollverlust über die Tarierung oder/und Druckverlust des Jackets führen, was zu Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen kann. Vom Standard abweichende Gasmischungen bergen Brand- und Explosionsgefahr. Der Gebrauch von Nitrox/EAN erfordert eine zusätzliche Ausbildung, ignorieren dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder dem Tod führen. Verwenden Sie ausschließlich Gasmischungen aus Stickstoff und Sauerstoff mit einem Sauerstoffgehalt von weniger als 40%.

TEMPERATURBESCHRÄNKUNGEN: Dieses Tarierjacket darf keinen Temperaturen unter -20°C (-4°F) und über 65°C (150°F) ausgesetzt werden.

WARNUNG: Dieses Tarierjacket ist KEINE Rettungsweste und kein Rettungsmittel! Es garantiert keine Schwimmlage mit dem Gesicht nach oben und erfüllt daher nicht die Anforderungen der U.S. Coast Guards an Rettungswesten und persönliche Rettungsausrüstung. Falls Sie im Wasser ohne einen Tauchpartner, der Ihnen sofort helfen kann, ohnmächtig werden, kann dies trotz Tarierjacket zu schweren Verletzungen oder dem Tod durch Ertrinken führen.

WARNUNG: Obwohl diese Bedienungsanleitung einige grundlegende Richtlinien zu Tariertechniken enthält, ersetzt sie nicht die Ausbildung durch professionelle Tauchlehrer. Wenn Sie sich nicht korrekt tarieren können, kann das zu gefährlichen Situationen führen, die zu schweren Verletzungen oder Ihrem Tod führen können. Wenn Sie unsicher sind, wie Sie sich optimal unter Wasser und an der Oberfläche tarieren, tauchen Sie nicht, ohne die erforderlichen Anweisungen von einem Tauchlehrer oder einem autorisierten Aqualung-Händler oder -Vertrieb erhalten zu haben.

2. WARTUNG UND SERVICE DURCH DEN HÄNDLER

HINWEIS: Achten Sie darauf, das Flaschenband während des Anbringens durch die Schlaufen an den Trimmbleitaschen (wenn vorhanden) zu fädeln.

- Die vom Hersteller vorgeschriebene Inspektion des Jackets muss einmal jährlich durch einen werksseitig ausgebildeten Techniker, der für einen autorisierten Aqualung-Händler oder -Vertrieb arbeitet, erfolgen. Die Inspektion umfasst die komplette Überholung des Inflators, sowie die generelle Überprüfung der Dichtigkeit der Luftblase und der Ventile.
- Demontage, Reparatur und Schmierung dürfen nicht von Personen durchgeführt werden, die nicht von Aqualung dafür ausgebildet und autorisiert wurden. Service/Wartung durch eine unautorisierte Person führt zum erlöschen der Garantie.

3. GRUNDLEGENDE INSTALLATIONEN

3.1 Anbringen des Mitteldruckschlauchs an die Erste Stufe

Aqualung empfiehlt, das Tarierjacket zur Installation des Mitteldruckschlauchs und weiterem Zubehör zusammen mit Ihrem Atemregler zu einem autorisierten Händler zu bringen. Aqualung empfiehlt die Verwendung des Mitteldruck-Inflatorschlauchs aus dem Aqualung-Sortiment. Sollte es Ihnen nicht möglich sein, Ihr Tarierjacket zusammen mit dem Atemregler zum autorisierten Händler zu bringen, können Sie den Mitteldruckschlauch mit Schnellverbindung auch selber installieren indem Sie die nun folgenden Schritte unter sorgfältiger Beachtung der Anleitung selber durchführen.

WARNUNG: Verbinden Sie den Inflatorschlauch NICHT mit einem Hochdruck(HP)-Ventil (höher als 14 bar/200 psi). Das kann den Schlauch unter Druck zum Platzen bringen, was wiederum zu schweren Verletzungen führen kann. Wenn Sie nicht sicher sind, welches Ventil für Hochdruck (HP) und welches für Mitteldruck (MP) ist, ziehen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Atemreglers oder Ihren Händler zu Rate, bevor Sie den Schlauch anschließen.

- Entfernen Sie den Inflatorschlauch vom Power-Inflator indem Sie den geriffelten Ring über der Schnellkupplung zwischen Daumen und Zeigefinger nehmen und nach hinten ziehen.
- Entfernen Sie den Verschluss eines Mitteldruckanschlusses an Ihrer ersten Stufe. Benutzen Sie dazu einen geeigneten Schlüssel.
- Überprüfen Sie, ob der O-Ring vorhanden und in gutem Zustand ist. Schrauben Sie das Gewinde des Mitteldruckschlauchs in den Mitteldruckanschluss und ziehen Sie es auf 40 in/lb (46 kg/cm) mit einem 9/16" Schraubenschlüssel fest.

3.2 Anbringen und Einstellen des GripLock Flaschenbands

HINWEIS: Achten Sie darauf, das Flaschenband während des Anbringens durch die Schlaufen an den Trimmbleitaschen (wenn vorhanden) zu fädeln.

- Nehmen Sie das Rückenpolster *(wenn vorhanden)* vom Tarierjacket, um das Flaschenband anzubringen. Fädeln Sie das Gummiteil am Ende des Flaschenbandes *(mit dem Klettverschluss nach Außen weisend)* an der Rückseite des Tarierjackets in den rechten Schlitz, führen Sie es durch das Rückenteil und aus dem linken Schlitz heraus.
- Setzen Sie das Rückenpolster wieder ein.

Sollte das GripLock Flaschenband aus dem Bügel entfernt worden sein, fädeln Sie ihn auf die linke Seite des Gurtes. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Positionieren Sie den Bügel mit der Biegung nach oben und dem schmalen Ende nach rechts weisend.
- Fädeln Sie das Gummistück am Ende des Flaschenbandes von unten nach oben durch das schmale Ende des Bügels, dann über den Steg und durch das breitere Ende des Bügels nach unten.
- Schließen Sie den Klettverschluss, um den Bügel zu sichern.

Sollte das GripLock Flaschenband aus der Schnalle entfernt worden sein, fädeln Sie die Schnalle folgendermaßen wieder auf das Flaschenband:

- Öffnen Sie die Schnalle und positionieren Sie sie mit der nach außen gebogenen Seite mit dem Schlitz darin nach unten.
- Stecken Sie das Ende des Flaschenbandes von unten nach oben durch den Schlitz in der Schnalle.

HINWEIS: Der Abstand zwischen den Klettverschlussabschnitten am Flaschenband entspricht der Einstellung der Weite für verschieden große Pressluftflaschen.

- ► *A. 204 mm (8,03 in) (Äußere Einstellung am Flaschenband).*
- ► *B. 184 mm (7,25 in) (Mittlere Einstellung am Flaschenband).*
- ► *C. 171 mm (6,73 in) (Innere Einstellung am Flaschenband).*

- Wählen Sie die richtige Makroeinstellung für die Flaschenart, die verwendet werden soll.
- Legen Sie das Flaschenband um das Ende der Schnalle und schließen Sie dann den Klettverschluss, um die gewählte Einstellung zu sichern.

WARNUNG: Überprüfen Sie, dass die Einstellung passend zur Flaschengröße ist. Andernfalls könnte während des Tauchgangs die Flasche heraus rutschen.

3.3 Befestigen des GripLock Flaschenbandes

WARNUNG: Vor dem Befestigen des Flaschenbandes muss die Luft komplett aus dem Tarierjacket gelassen werden. Andernfalls könnte während des Tauchgangs die Flasche heraus rutschen.

- Schieben Sie das Flaschenband über die Flasche (wenn nötig) und schließen Sie den oben am Tarierjacket befindlichen Ventilgurt um den Fuß des Flaschenventils. Stellen Sie sicher, dass der Luftauslass des Flaschenventils zur Rückseite des Tarierjackets weist. Ziehen Sie den Ventilgurt nur so weit an, dass die Flasche senkrecht und die Rückseite des Tarierjackets gerade dazu ausgerichtet ist.
- Zur optimalen Sicherung platzieren Sie die GripLock-Schnalle zentral auf der Krümmung der Flasche. Stecken Sie den Bügel in die dafür vorgesehene Aussparung an der Schnalle. Halten Sie die Schnalle und ziehen Sie dabei am Gummiende des Flaschenbandes, um die Feineinstellung enger zu ziehen. Schließen Sie den Klettverschluss, um die Feineinstellung zu sichern.
- Drücken Sie den Hebel nach vorne, bis er in der ***vorarretierten Stellung*** ist.
- Drücken Sie den Hebel weiter in die ***geschlossene Stellung.*** Kontrollieren Sie, dass der Hebel sicher in der ***geschlossenen Stellung*** hält. Wird das Flaschenband so angebracht, ist normalerweise kein nachträgliches justieren mehr nötig.
- Überprüfen Sie den sicheren Sitz des Flaschenbandes, indem Sie am Band ziehen während Sie die Flasche am Ventil halten. Verrutscht das Band, so ist es zu lose. Vergewissern Sie sich, dass die Einstellung der verwendeten Flaschengröße entspricht.

WARNUNG: Kontrollieren Sie den straffen Sitz des Flaschenbandes vor jedem Tauchgang. Andernfalls könnte während des Tauchgangs die Flasche heraus rutschen.

3.4 Anbringen des Universal-Flaschenbandes

- Nehmen Sie das Rückenpolster *(wenn vorhanden)* vom Tarierjacket, um das Flaschenband anzubringen. Fädeln Sie das offene Ende des Flaschenbandes *(mit dem Klettverschluss nach Innen weisend)* an der Rückseite des Tarierjackets in den linken Schlitz, führen Sie es durch das Rückenteil und aus dem rechten Schlitz heraus.
- Setzen Sie das Rückenpolster wieder ein.

HINWEIS: Achten Sie darauf, das Flaschenband während des Anbringens durch die Schlaufen an den Trimmbleitaschen (wenn vorhanden) zu fädeln.

Sollte das Flaschenband aus der Schnalle entfernt worden sein, fädeln Sie die Schnalle folgendermaßen wieder auf das Flaschenband:

- Nehmen Sie den metallenen D-Ring fest in Ihre linke Hand.
- Während Sie den D-Ring festhalten, klappen Sie die Schnalle nach hinten Richtung Band.
- Führen Sie das Ende des Flaschenbandes erst durch den D-Ring, dann durch den mittleren Schlitz der Schnalle.
- Führen Sie das Band durch den inneren Schlitz.

3.5 Befestigen des Universal-Flaschenbandes an der Flasche

- Schieben Sie das Flaschenband über die Flasche (wenn nötig) und schließen Sie den oben am Tarierjacket befindlichen Ventilgurt um den Fuß des Flaschenventils. Stellen Sie sicher, dass der Luftauslass des Flaschenventils zur Rückseite des Tarierjackets weist. Ziehen Sie den Ventilgurt nur so weit an, dass die Flasche senkrecht und die Rückseite des Tarierjackets gerade dazu ausgerichtet ist.
- Halten Sie die Flasche fest und ziehen Sie am Ende des Flaschenbandes, bis die Flasche eng an der Rückseite des Jackets aufliegt.
- Schließen Sie die Schnalle zur Hälfte, um das Band gestrafft zu halten. Stecken Sie das freie Ende des Bandes durch den äußeren Schlitz der Schnalle.
- Schließen Sie die Schnalle, so dass die Rundung an der Flasche anliegt. Sichern Sie das Ende des Flaschenbandes mit dem Klettverschluss.
- Überprüfen Sie den Halt der Flasche indem Sie am Jacket rütteln.

WARNUNG: Kontrollieren Sie den straffen Sitz des Flaschenbandes vor jedem Tauchgang. Andernfalls könnte während des Tauchgangs die Flasche heraus rutschen.

4. BC-Etikett Informationen

- Ein Schild an jedem Tarierjacket enthält spezifische Informationen zu den Eigenschaften des spezifischen Jacketmodells, wie z.B. zu Auftriebs- und Gewichtskapazität und verwendbaren Flaschen. Es ist wichtig, sich mit diesen Informationen vertraut zu machen, um die verwendbaren Flaschengrößen zu kennen und um sicher zu sein, dass das mitgeführte Gewicht nicht die Auftriebskapazität des Tarierjackets überschreitet. Wenn das Etikett ein Bild eines Zweizylinders enthält, bedeutet dies, dass Ihr Jacket mit Zweizylindern kompatibel ist. Bitte besuchen Sie unsere Website unter www.aqualung.com, um zu erfahren, was Sie tun müssen, um einen Zweizylinder in Ihr Jacket einzubauen.

WARNUNG: Komplett gefüllte und als Doppelflaschen montierte Tauchflaschen können schwer genug sein, um der Auftriebskraft Ihres Tarierjackets entgegenzuwirken. In der Tiefe kann das zu gefährlichen Situationen führen, wenn Ihr Nassanzug komprimiert wird und Sie auch durch Abwerfen von Gewichten keinen Auftrieb mehr herstellen können. Das übermäßige Gewicht einiger Doppelflaschen kann auch zu Beschädigungen von Rückenteil und Harness führen. Kommt es beim Tauchen zu solch einer Situation, können Sie Ihre Luftquelle verlieren, was zu ernsthaften Verletzungen und zum Tod führen kann.

Produktionsdatum im julianischen Datumsformat: YYDDD
Beispiel: 28. März 2017 entspricht 17087

5. FUNKTION DES INTEGRIERTEN GEWICHTSSYSTEMS

5.1 SureLock - Das Integrierte Gewichtssystem

Das integrierte Gewichtssystem SureLock verfügt über zwei identische Gewichtstaschen, die durch ein mechanisches Verschlusssystem gesichert werden. Die Gewichtstaschen können mit stückigem Gewicht oder mit „weichem" Gewicht (Softblei), in Stückelungen von 5 Pfund oder weniger, befüllt werden.

WARNUNG: Die Gewichtskapazität der Taschen kann größer sein als der Auftrieb einiger Tarierjacketmodelle. Das gemeinsame Gewicht von Gewichten, Flaschen und weiterem Equipment darf die Auftriebskapazität des Tarierjackets nicht überschreiten. Kann unter Wasser und an der Oberfläche kein Auftrieb hergestellt werden, kann das zu gefährlichen Situationen mit Verletzungen oder Todesfolge führen. Entnehmen Sie den modellspezifischen Angaben auf der Beschilderung Ihres Tarierjackets die Auftriebskapazität und die Gewichtskapazität der Taschen. Beladen Sie die Gewichtstaschen entsprechend dieser Faktoren.

5.2 Befüllen der SureLock Bleitaschen

- Aqualung empfiehlt, jede Bleitasche mit derselben Gewichtsmenge zu füllen, damit Sie während des Tauchgangs optimal ausbalanciert sind und unter Wasser nicht zu einer Seite zu kippen. Zudem ist es ratsam, jede 10 lb Bleitasche mit zwei einzelnen Bleistücken (horizontales Befüllen), jede 15lb Bleitasche mit drei einzelnen Bleistücken (vertikales Befüllen) und jede 16 lb Bleitasche mit vier einzelnen Bleistücken (horizontales Befüllen) zu versehen. Wenn Sie beispielsweise eine 10 lb Bleitasche mit 10 lb beladen möchten, sollten Sie zwei 5 lb Bleistücke verwenden. Möchten Sie eine 15 lb Bleitasche mit 15 lb beladen, sollten Sie drei einzelne Bleistücke von jeweils 5 lb verwenden. Möchten Sie eine 16 lb Bleitasche mit 16 lb beladen, sollten Sie vier einzelne Bleistücke von jeweils 4 lb verwenden.
- Öffnen Sie die Verschlussklappe nach hinten über den Griff. Halten Sie die Bleitasche geöffnet, schieben Sie das Gewicht horizontal hinein und schließen Sie die Verschlussklappe wieder. Sind die Bleitaschen gefüllt, streichen Sie mit der Hand fest über die Verschlussklappen, um den Klettverschluss zu sichern.
- Die 16-Pfund Bleitasche verfügt über zwei übereinander angeordnete Fächer. Das Befüllen funktioniert im Prinzip genauso wie bei den kleineren Bleitaschen. Aqualung empfiehlt, diese Bleitaschen mit vier einzelnen Bleistücken zu bestücken (zwei pro Fach). Sollten Sie die Tasche nur teilweise füllen, dann beladen Sie das untere Fach zuerst.

5.3 Befüllen der SureLock - Bleitaschen mit Softblei

Aqualung empfiehlt, für eine gute Passform und einfaches Anbringen, in den SureLock Bleitaschen Stückblei zu verwenden. Sie können auch Softblei benutzen, müssen dann aber verstärkt darauf achten das Blei sicher einzufüllen und sorgfältig zu fixieren. Das Befüllen mit Softblei funktioniert genauso wie mit Bleistücken, aber achten Sie besonders darauf, dass der Softblei-Sack komplett in die Bleitasche eingepasst ist. Nur so kann das SureLock Verschlusssystem korrekt funktionieren.

5.4 Anbringen der SureLock Bleitaschen an Ihrem Tarierjacket

VORSICHT: Aqualung empfiehlt Ihnen, das Jacket nicht anzuziehen, wenn es bereits komplett mit Gewicht beladen ist. Andernfalls riskieren Sie Verletzungen durch Muskelzerrung oder durch den vorübergehenden Verlust des Gleichgewichts.

- Die SureLock Bleitaschen werden mit der Plastikseite nach Außen in das Jacket geschoben (die Verschlussklappe der Bleitasche weist zum Körper). Um die Bleitasche einzusetzen, halten Sie mit der gegenüberliegenden Hand den D-Ring an der Holsteröffnung (wenn vorhanden) und schieben die Tasche mit dem geschlossenen Ende voran ins Holster. Stecken Sie nun das Gegenstück der SureLock-Schnalle in das Einschubstück am Jacket, bis es spür- und hörbar einrastet.

WARNUNG: Versichern Sie sich vor jedem Tauchgang, dass alle Bleitaschen sicher befestigt sind, um ein Herausfallen zu verhindern. Unbeabsichtigter Verlust der Bleitaschen unter Wasser kann eine plötzliche Erhöhung des Auftriebs und einen rasanten Aufstieg verursachen. Dies kann zu schweren Verletzungen durch arterielle Gasembolien, zu Dekompressionsunfällen oder zum Ertrinken führen.

5.5 Entfernen der SureLock Bleitaschen

- Sollten Sie Gewicht abwerfen müssen, ziehen Sie einfach am Handgriff. Ist die Tasche komplett aus der Halterung entfernt, halten Sie sie von Ihrem Körper weg, bevor Sie sie fallen lassen.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass Ihre Bleitaschen nicht durch Gurte, Seile, etc festgehalten werden. Stecken Sie KEINE zusätzlichen Gewichte in die Taschen des Jackets, da dies das Abwerfen der Bleitaschen im Notfall behindern kann. Unvermögen im Notfall Gewicht abzuwerfen kann zu schweren Verletzungen oder dem Tod durch Ertrinken führen.

WARNUNG: Schauen Sie immer unter sich, bevor Sie das Gewicht fallen lassen, um zu vermeiden dass Sie andere Taucher verletzen.

5.6 Nicht Abwerfbare Bleigewichte

- Ergänzend zum abwerfbaren Gewichtssystem sind einige Tarierjackets an festen Stellen mit nicht abwerfbaren Bleitaschen ausgestattet. Um Gewicht in die festen Bleitaschen zu füllen, öffnen Sie einfach die Schnalle an deren Verschlussklappe, schieben Sie das Blei hinein, legen Sie die Klappe wieder über die Tasche und schließen Sie die Schnalle. Befüllen Sie die festen Bleitaschen erst, wenn das Jacket an die Flasche angebracht wurde.

WARNUNG: Die festen Bleitaschen sind nur dafür vorgesehen, zusätzlich zu den abwerfbaren Gewichten, nicht abwerfbares Gewicht zu enthalten. Füllen Sie sie nicht, wenn Sie nicht sicher sind, dass Sie auch im tiefen Wasser bei komplett entleertem Tarierjacket Auftrieb durch das Abwerfen Ihrer Bleitaschen oder des Bleigurtes herstellen können.

6. ANLEGEN UND ANPASSEN

HINWEIS: Bevor Sie Ihre Jackets anziehen und anpassen, vergewissern Sie sich bitte auf unserer Website www.aqualung.com, dass Sie die richtige Größe gewählt haben.

- Entfernen Sie, wenn vorhanden, die Bleitaschen vom Jacket.
- Öffnen Sie den Hüftgurt.
- Stellen Sie sicher, dass die Schnallen (wenn vorhanden) an beiden Schultergurten sicher geschlossen sind. Weiten Sie die Schultergurte auf ihre volle Länge, indem Sie sie dort festhalten, wo sie mit den Seitenteilen des Jackets verbunden sind und gleichzeitig die Schnalle hoch schieben.
- Führen Sie nun Ihre Arme durch die Schultergurte des Jackets, als ob Sie eine Weste anziehen würden. Ihr Tauchpartner hält Ihnen währenddessen das Jacket mit installierter Flasche in Position.
- Schließen Sie nun den Hüftgurt und ziehen Sie ihn straff, bis er komfortabel sitzt. Ihr Tauchpartner hält währenddessen weiterhin das Jacket mit installierter Flasche. Das Gewicht des Tauchgeräts sollte auf der Lendenregion (dem unteren Teil) Ihres Rückens lasten.
- Schließen Sie den Brustgurt und ziehen Sie ihn straff. Er sollte sicher und nicht einengend sitzen.
- Wenn Ihr Tauchpartner Flasche und Jacket losgelassen hat und das Jacket bequem auf Ihren Hüften und Schultern sitzt, beugen Sie sich aus der Hüfte vor und stellen Sie die Schultergurte auf eine komfortable Länge ein.

7. AUFBLAS METHODEN

HINWEIS: Der Arbeitsdruck des Power Inflators ist wie folgt: 103 PSI (7 BAR) Minimum - 145 PSI (10 BAR) Maximum.

HINWEIS: Wenn das Tarierjacket mit einem i3 Inflator ausgestattet ist, führen Sie den Mitteldruckschlauch bevor Sie ihn anschließen hinten am Jacket neben der Flasche herab und durch die Schlauchhalterung.

7.1 Den Power Inflator verwenden

- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Anschluss der Schnellkupplung. Schließen Sie den Mitteldruckschlauch an, indem Sie den geriffelten Ring an der Schnellkupplung mit Daumen und Zeigefinger greifen und nach hinten ziehen. Positionieren Sie den Anschluss über dem Kupplungsstück und drücken Sie ihn darauf während Sie den geriffelten Ring los lassen. Stellen Sie sicher, dass Schlauch und Inflator richtig verbunden sind. Wenn Schlauch und Power Inflator verbunden sind setzen Sie die Erste Stufe durch langsames öffnen des Flaschenventils unter Druck.

WARNUNG: Betätigen Sie den Hebel des i3 Indeflators nicht mit übermäßiger Kraft.

- Um Ihr Tarierjacket mit Luft aus dem Mitteldruckschlauch zu füllen drücken Sie den Power Inflator Knopf/Hebel. Halten Sie den Inflatorknopf /-hebel nicht fortlaufend gedrückt während Sie tauchen, da Sie dadurch übermäßigen Auftrieb erlangen können. Lassen Sie stattdessen in kurzen Schüben Luft ins Tarierjacket, bis Sie eine neutrale Tarierung erreichen.

7.2 Den oralen Inflator verwenden

- ► **Power Inflator:** Legen Sie Ihre Lippen auf das Mundstück des oralen Inflators und pusten Sie ein wenig Luft hinein, um Wasser, das sich im Gehäuse befinden könnte, auszublasen. Atmen Sie in das Mundstück aus und drücken Sie dabei den Knopf des oralen Inflators, um das Tarierjacket mit Luft zu füllen. Nach dem Ausatmen lassen Sie den Knopf sofort los, damit keine Luft entweicht.

HINWEIS: Der orale Inflator des i3 Systems befindet sich unter der Klettverschlussabdeckung auf der linken Schulter des Tarierjackets. Um ihn zu benutzen, ziehen Sie ihn am Mundstück hervor.

HINWEIS: Wird der orale Inflator bei einem i3 nicht genutzt, falten Sie den Schlauch zusammen und verstauen Sie ihn unter der Klettverschlussklappe auf der linken Schulter.

- ► **i3 Inflator:** Drücken Sie das Mundstück gegen Ihre Lippen, um das Ventil zu öffnen. Atmen Sie dann in das Mundstück, um das Jacket mit Luft zu befüllen. Entfernen Sie direkt nach dem Ausatmen das Mundstück von Ihren Lippen, damit sich das Ventil schließen und keine Luft entweichen kann.

8. ABLASSEN DER LUFT

HINWEIS: Die Entleerungsgeschwindigkeit der Tarierblase beträgt: 20 Newton pro Sekunde.

- ► **Power Inflator:** Um durch den oralen Inflator Luft aus dem Jacket zu lassen, heben Sie den Inflator an die höchstmögliche Position (über dem Kopf). Drücken Sie den Knopf des oralen Inflators, um Luft aus dem Jacket zu lassen. Diese Methode eignet sich am besten, wenn Sie von der Wasseroberfläche aus den Abstieg beginnen.

  Innerhalb des geriffelten Schlauches des Inflators befindet sich ein Kabel, das den Inflator mit dem Schnellablassventil am oberen Ende verbindet. Sie können Luft aus dem Jacket ablassen, indem Sie direkt am Inflator nach unten ziehen. Dieses Schnellablassventil bietet Ihnen effektives und bequemes Ablassen von Luft, sowohl in aufrechter als auch in waagerechter Schwimmlage.
- ► **i3 Inflator:** Um Luft aus Ihrem Tarierjacket abzulassen, drücken Sie einfach den Hebel nach unten. Dadurch werden beide Ventile gleichzeitig geöffnet und Luft kann aus Ihrem Tarierjacket unabhängig von Ihrer Schwimmlage entweichen.
- ► **Schnellablassventil:** Tarierjackets sind, je nach Modell, mit einem, zwei, oder drei zusätzlichen Schnellablassventilen ausgestattet. Ihre Hauptfunktion ist das Auslassen von überschüssigem Luftdruck aus dem Auftriebskörper. Einige Jacketmodelle verfügen über ein Zugband mit Griffknopf, über das das Ventil schnell manuell geöffnet werden kann, um Luft abzulassen. Achten Sie darauf, das Ablassventil zu betätigen, wenn es sich am höchsten Punkt Ihrer Schwimmlage in der Wassersäule befindet.

VORSICHT: Die Funktionsfähigkeit der Überdruckablassventile ist notwendig, um den Auftriebskörper des Tarierjackets vor Beschädigungen zu schützen. Unautorisierter Service oder Manipulationen können die Funktionsfähigkeit der Ventile beeinträchtigen und so dazu führen, dass der Auftriebskörper platzt oder undicht wird. Diese Art der Beschädigung kann nicht repariert werden und wird nicht von der Garantie abgedeckt.

WARNUNG: Die meisten Ausbildungsstellen empfehlen, in aufrechter Position mit den Füßen voran abzutauchen, um einen langsameren und kontrollierteren Abstieg zu erreichen. Dies ist auch besonders dann anzuwenden, wenn Sie Probleme mit dem Druckausgleich der Ohren haben oder in Gewässern mit schlechter Sicht tauchen.

9. INSPEKTION VOR DEM TAUCHGANG

Vor jedem Gebrauch müssen Sie Ihr Jacket einer gründlichen optischen Inspektion unterziehen und die technische Funktionstüchtigkeit testen. Tauchen Sie NIEMALS mit einem Jacket, das Anzeichen von Beschädigungen an Luftblase oder Ventilen zeigt, bevor es nicht komplett von einem autorisierten Aqualung-Händler oder -Vertrieb inspiziert und überholt worden ist.

- Verbinden Sie den Power Inflator über den Mitteldruckschlauch mit sauberer Pressluft. Betätigen Sie den Inflatorknopf (oder -hebel) schubweise, um sich zu vergewissern, dass der Luftstrom ungehindert fließen kann und komplett unterbrochen wird, wenn der Knopf/Hebel losgelassen wird.
- Bedienen Sie das Schnellablassventil manuell, indem Sie am Zugband ziehen, um Luft aus dem Jacket abzulassen. Blasen Sie dann das Jacket mit Luft auf, bis das Überdruckventil anspricht und sich öffnet. Untersuchen Sie die Funktionstüchtigkeit des Ventils indem Sie wiederholt das Jacket voll aufblasen. Vergewissern Sie sich, dass es sich öffnet, um überschüssigen Druck abzulassen und sich dann sofort schließt und die Luftblase straff und voll aufgeblasen bleibt.
- Überprüfen Sie die Funktion des oralen Inflators auf das schnelle und ungehinderte Ablassen von Luft aus dem Ventil. Blasen Sie das Tarierjacket nochmals komplettt auf, entfernen Sie den Power Inflator von der Luftzufuhr und lauschen Sie, ob Sie Luft entweichen hören.

WARNUNG: Wenn Sie Luft entweichen hören, oder der Auftriebskörper innerhalb von 5-10 Minuten Luft verliert, versuchen Sie NICHT mit dem Jacket zu tauchen, bevor es von einem autorisierten Aqualung-Händler oder -Vertrieb gewartet wurde.

- Prüfen Sie zum Schluss die Spannung des Flaschengurtes, um sicherzustellen, dass er sicher sitzt. Ziehen Sie ihn, wenn nötig, nach.
- Überprüfen Sie die sichere und richtige Befestigung beider Bleitaschen am Jacket bevor Sie ins Wasser gehen.

WARNUNG: Die Bleitaschen können verloren gehen, wenn sie nicht sicher am Jacket befestigt sind. Unbeabsichtigter Verlust der Bleitaschen unter Wasser kann einen plötzlich zunehmenden Auftrieb und einen rasanten Aufstieg verursachen. Dies kann zu schweren Verletzungen durch arterielle Gasembolien, zu Dekompressionsunfällen oder zum Ertrinken führen.

10. PFLEGE UND WARTUNG NACH DEM TAUCHGANG

Mit der richtigen Pflege wird Ihr Jacket Ihnen viele Jahre verlässliche Dienste leisten. Die nachfolgend beschriebene vorbeugende Wartung trägt zur längeren Lebensdauer Ihres Jackets bei:

- Setzen Sie das Jacket nicht länger als unbedingt nötig der direkten Sonnenstrahlung aus. Vermeiden Sie extreme Hitze. Nylon verblasst schnell, wenn es dem ultravioletten Sonnenlicht ausgesetzt wird und extreme Hitze kann die Schweißnähte des Auftriebskörpers beschädigen.
- Vermeiden Sie langen oder wiederholten Gebrauch des Jackets in chloriertem Wasser. Chlor lässt die Farben des Materials verblassen und es frühzeitig ermüden.
- Achten Sie darauf, dass das Jacket nicht über raue Flächen oder an scharfkantigen oder spitzen Objekten scheuert, die den Auftriebskörper abreiben oder zerstechen können. Schwere Gegenstände, wie z.B.: Bleistücke sollten nicht auf dem Jacket abgelegt oder darauf fallen gelassen werden.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Jackets mit Öl, Treibstoffen, Sprays oder chemischen Lösungen.

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass der Inflator unter Druck steht, bevor Sie mit dem Spülen beginnen. Das verhindert, dass Verunreinigungen in den Ventilmechanismus eindringen, falls der Inflator-Knopf versehentlich gedrückt wird.

- Um die Lebensdauer des Auftriebskörpers zu erhalten, spülen Sie ihn nach jedem Nutzungstag von Innen und Außen wie folgend beschrieben mit Süßwasser aus:
  - ► Setzen Sie den Inflator mit über den Mitteldruckschlauch unter Druck.
  - ► Spülen Sie den Innenraum der Luftblase aus, indem Sie mit einem Gartenschlauch Wasser durch das orale Inflator-Mundstück oder den Multiport leiten. Spülen Sie das Jacket dann von außen.
  - ► Leeren Sie das Wasser vollständig aus der Luftblase, entweder durch den oralen Inflator oder durch den Multiport.
  - ► Blasen Sie das Jacket nach dem Spülen auf, und lassen Sie es von Innen und Außen trocknen.

11. AUFBEWAHRUNG

- Lagern Sie Ihr Tarierjacket halb aufgeblasen, außerhalb direkter Sonnenstrahlung in einem sauberen und trockenen Umfeld. Lagern Sie das Jacket nicht in einem abgeschlossenen Raum, wie z.B. dem Kofferraum eines Autos, in dem die Temperatur unter -18°C (0ºF) fallen oder über 49°C (120ºF) ansteigen kann.

12. TRANSPORT

- Achten Sie darauf, dass das Jacket nicht über raue Flächen oder an scharfkantigen oder spitzen Objekten scheuert, die den Auftriebskörper abreiben oder zerstechen können. Schwere Gegenstände, wie z.B.: Bleistücke sollten nicht auf dem Jacket abgelegt oder darauf fallen gelassen werden.
- Dieses Tarierjacket darf keinen Temperaturen unter -20°C (-4°F) und über 65°C (150°F) ausgesetzt werden.

13. WEITERE INFORMATIONEN & GARANTIE

- Weitere Informationen zum Tarierjacket und Garantieinformationen erhalten Sie auf der Website von Aqualung **www.aqualung.com**.

BCD MODELS	NOTIFIED BODY
ROGUE, AXIOM I3, AXIOM, DIMENSION, LOTUS, SOUL, SOUL I3, OMNI, WAVE, PRO HD FEMALE, PRO HD MALE, PRO HD COMPACT, AXIOM MEN, AXIOM WOMEN	INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France
AXIOM I3+ MEN, AXIOM I3+ WOMEN, ROGUE	RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy
BC1, RAPID DIVER	ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy

ITALIANO

UKCA / Conformità CE - Questo gilet stabilizzatore è conforme alla norma EN1809:2014/A1:2016 ai sensi del REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale e del REGOLAMENTO 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale, come recepito nella legislazione del Regno Unito e modificato. Tutti i gilet stabilizzatori descritti nel presente manuale hanno superato l'esame CE sopra descritto e ottenuto la relativa certificazione CE. Gli esami sono stati effettuati dai seguenti Organismi Notificati: INPP, Organismo Notificato 0078 situato all'Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marsiglia, Francia. RINA, Organismo Notificato 0474, con sede in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italia. ITALCERT, Organismo Notificato 0426, con sede in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italia. SGS, Organismo notificato 0120, con sede in Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesemere Port, Cheshire, CH65 3EN, Regno Unito.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere consultata su **www.aqualung.com**

Questo Dispositivo di Protezione Individuale è concepito per consentire al subacqueo di controllare il suo assetto. Un controllo adeguato dell'assetto è necessario per ridurre il rischio complessivo di infortuni gravi associati alle immersioni subacquee, in particolare l'embolia gassosa dovuta a risalita rapida, la narcosi da azoto a profondità eccessive o l'annegamento causato dall'impossibilità di risalire in superficie per esaurimento della miscela respiratoria.

1. INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare questo giubbetto ad assetto variabile (GAV), è necessario aver frequentato con successo un Corso Subacqueo tenuto da un'Organizzazione Didattica riconosciuta. L'uso delle attrezzature subacquee senza essere in possesso delle necessarie conoscenze è pericoloso e può essere causa di lesioni o morte.

Leggere attentamente e in ogni sua parte il presente manuale prima di utilizzare il proprio GAV, acquisire confidenza con il suo utilizzo, meglio se in un ambiente confinato come una piscina, in modo da imparare a utilizzare la giusta zavorra e acquisire familiarità con le diverse funzioni e regolazioni.

Il GAV non è un pallone di sollevamento. NON utilizzarlo per portare in superficie oggetti pesanti. È un uso improprio che può danneggiare il GAV e, inoltre, causare seri danni al subacqueo, in casi estremi fenomeni di embolia e/o MDD, con conseguenze anche letali.

In emergenza, per esempio in mancanza d'aria o in discesa incontrollata verso il fondo, è importante ed essenziale estrarre ed eliminare immediatamente la zavorra. NON affidarsi unicamente al sistema di gonfiaggio del GAV per risalire in superficie.

In caso di risalita rapida ed incontrollata è importante scaricare immediatamente aria dal GAV. Se non si ottiene il corretto equilibrio, continuare a scaricare aria in modo da rallentare la risalita verso alla superficie.

NON RESPIRARE dal boccaglio per il gonfiaggio orale. Il GAV potrebbe contenere contaminanti nocivi o gas non respirabili che potrebbero causare fenomeni di soffocamento e/o danni all'apparato respiratorio.

Questo GAV è stato progettato per l'utilizzo con aria compressa o miscele Nitrox non superiori al 40% d'ossigeno. L'utilizzo di miscele con maggiori percentuali d'ossigeno, con l'addizione di elio o altre sostanze, potrebbe causare la corrosione, il deterioramento o l'invecchiamento precoce del GAV fino alla rottura di componenti metallici e parti in gomma. La rottura di tali componenti potrebbe implicare la perdita del controllo del galleggiamento o della tenuta del GAV, con pericolo di lesioni o morte. Le miscele con elevato contenuto d'ossigeno possono inoltre presentare il pericolo di accensione ed esplosione. Per l'utilizzo di miscele di Azoto Arricchito o NITROX è necessario aver conseguito, oltre al brevetto per l'immersione ad aria, un brevetto specifico, rilasciato da un'organizzazione didattica riconosciuta a livello nazionale. Utilizzare solo miscele con contenuto massimo del 40% d'ossigeno.

Temperature limite di esposizione: Questo GAV non dovrebbe essere esposto a temperature superiori ai 65°C (150°F) e/o a temperature inferiori ai -20°C (-4°F).

PERICOLO: l'equilibratore (GAV) NON è un giubbetto di salvataggio! Non è progettato per assicurare, in ogni condizione, il galleggiamento di chi lo indossa a faccia in su. Inoltre non soddisfa le normative della Coast Guard degli Stati Uniti né in materia di giubbotti salvagente, né di dispositivi personali di galleggiamento (PFD). In caso di perdita di conoscenza, se non si è soccorsi dal compagno di immersione che presta assistenza immediata, si corre il rischio di infortunio grave e, in casi estremi anche la morte per annegamento.

PERICOLO: Anche se questo manuale fornisce alcune informazioni di base per le tecniche di controllo del galleggiamento, non deve essere considerato come sostitutivo dell'insegnamento di un istruttore qualificato. Un errore nella valutazione della zavorra necessaria potrebbe generare una situazione di forte rischio per la vostra salute o perfino causare la morte. Se non siete sicuri della corretta quantità di zavorra da utilizzare, non immergetevi senza aver consultato il vostro Istruttore o di un Rivenditore Autorizzato / Distributore Aqualung.

2. MANUTENZIONE PRESSO I CENTRI AUTORIZZATI

NOTA: Quando si effettuano riparazioni e manutenzioni, si devono utilizzare esclusivamente parti di ricambio Aqualung.

- Aqualung prescrive che i GAV debbano essere sottoposti a manutenzione almeno una volta l'anno da un tecnico qualificato presso un Centro Assistenza Autorizzato Aqualung. La manutenzione annuale consiste nella revisione completa dell'unità di gonfiaggio e nella verifica della perfetta tenuta di sacco e attacchi valvole.
- Lo smontaggio, le riparazioni e la lubrificazione del GAV non possono essere effettuati da personale non addestrato né autorizzato da Aqualung. La manutenzione effettuata da personale non autorizzato rende nulla la Garanzia.

3. PREPARAZIONE DEL GAV

3.1 Allaccio della Frusta MP al Primo Stadio

Aqualung raccomanda di portare GAV ed erogatore dal vostro Rivenditore di fiducia per l'installazione della frusta MP e degli altri accessori. Aqualung raccomanda l'uso del tubo di gonfiaggio Aqualung MP. Se non è possibile far effettuare il montaggio dal vostro Rivenditore, si può condurre da sé il montaggio delle frusta MP a sgancio rapido, ma occorre seguire rigorosamente e con attenzione i passi di seguito elencati.

PERICOLO: NON collegare la frusta MP ad una uscita di alta pressione HP o a un'uscita la cui pressione sia comunque superiore a 14 bar. La frusta MP potrebbe scoppiare durante la pressurizzazione e causare gravi danni. Se non si è sicuri che l'uscita alla quale si intende collegare la frusta sia di bassa pressione (MP) o di alta pressione (HP), consultare il manuale del proprio erogatore o rivolgersi al proprio rivenditore prima di procedere al collegamento della stessa.

- Per slacciare la frusta dall'unità di gonfiaggio, afferrare con il pollice e l'indice il terminale filettato sull'attacco a sgancio rapido e farlo scorrere all'indietro.
- Rimuovere il tappo dall'uscita MP del primo stadio utilizzando una chiave di sezione appropriata.
- Controllare che sul terminale filettato delle frusta sia presente l'O-ring e che sia in buone condizioni. Avvitare a mano il terminale filettato della frusta di gonfiaggio nella sede MP. Serrare la frusta al primo stadio usando una chiave 9/16". La coppia di serraggio ideale è 4,5 Nm.

3.2 Posizionamento e regolazione della fascia blocca-bombola GripLock

NOTA: Assicurarsi di far passare la cinghia attraverso le fasce delle tasche portapesi (se in dotazione) durante il montaggio.

- Sollevare il cuscinetto dello schienale *(se presente)* del GAV per allacciare la cinghia. Sul retro del GAV, inserire l'estremità in gomma della fascia blocca-bombola *(con il lato a strappo rivolto verso l'esterno)* nella feritoia di destra dello schienale, avvolgendo lo schienale e facendo uscire la fascia dalla feritoia sul lato sinistro.
- Rimontare il cuscinetto.

Se la fascia GripLock è stata rimossa dalla fibbietta scorrevole, reinserirla sul lato sinistro della fascia usando la seguente procedura:

- Posizionare il lato esterno della fibbietta scorrevole (ricurvo) rivolto verso l'alto, con la parte più stretta a destra.
- Inserire l'estremità in gomma della fascia blocca-bombola attraverso la parte più stretta della fibbietta scorrevole, sopra la barretta centrale, poi verso il basso attraverso la parte più larga della fibbietta.
- Fissare le linguette a strappo della fascia per tenere in posizione la fibbietta scorrevole.

Se la fascia GripLock è stata rimossa dalla fibbia, reinserirla con la seguente procedura:

- Aprire la fibbia e posizionare il lato curvo verso l'esterno, con la feritoia rivolta verso il basso.
- Inserire l'estremità della fascia blocca-bombola attraverso la feritoia nella fibbia.

NOTA: La spaziatura tra le linguette a strappo sulla fascia identifica le impostazioni di macroregolazione per bombole di dimensioni diverse.

- ► *A. 8,03 in (204 mm) (macroregolazione Esterna sulla fascia).*
- ► *B. 7,25 in (184 mm) (macroregolazione Centrale sulla fascia).*
- ► *C. 6,73 in (171 mm) (macroregolazione Interna sulla fascia).*

- Selezionare la macroregolazione corretta per il tipo di bombola utilizzato.
- Avvolgere la cinghia per bombola attorno all'estremità della fibbia, quindi fissare le linguette a strappo per mantenere la macroregolazione selezionata.

PERICOLO: Controllare che la macroregolazione sia adatta alla dimensione della bombola. Un errore di valutazione può causare lo scivolamento della bombola nel corso di un'immersione.

3.3 Fissaggio della Fascia Blocca-bombola GripLock

PERICOLO: Il GAV deve essere completamente svuotato dall'aria prima di regolare la cinghia per bombola. In caso contrario, la bombola potrebbe scivolare durante un'immersione.

- Far scorrere la fascia blocca-bombola (se del caso) e fissare la seconda fascia (lato valvola) nella parte superiore del GAV, attorno alla base della valvola. Assicurarsi che la valvola di uscita aria della bombola sia rivolta verso la parte posteriore del GAV. Stringere la fascia lato valvola quel tanto che basta per mantenere la bombola in verticale e la parte posteriore del GAV diritta, parallela alla bombola.
- Per un fissaggio ottimale della bombola, centrare la fibbia GripLock sulla curva della bombola. Allacciare la fibbietta scorrevole nell'apposita feritoia della fibbia. Mantenere ferma la fibbia e tirare l'estremità in gomma della fascia per stringere la microregolazione. Chiudere le linguette a strappo della fascia per rendere permanente la microregolazione.
- Spingere la leva in avanti fino a quando si arresterà in posizione di pre-blocco.
- Spingere la leva in avanti nella posizione di blocco. Accertarsi che la leva sia fissata nella posizione di blocco. Una volta fissata la fascia blocca-bombola, normalmente non sono necessarie altre regolazioni.
- Accertarsi che la fascia sia abbastanza stretta, tirando la fascia mentre si mantiene la bombola in verticale agendo sulla valvola. Se la fascia si muove, vuol dire che è troppo lenta. Verificare che la macroregolazione sia impostata in base alla dimensione corretta della bombola.

PERICOLO: Verificare la tensione della cinghia della bombola prima di ogni immersione. In caso contrario, la bombola potrebbe scivolare durante un'immersione.

3.4 Posizionamento della Cinghia Universale per Bombola

- Sollevare il cuscinetto dello schienale *(se presente)* del GAV per allacciare la cinghia. Sul retro del GAV, inserire l'estremità aperta della cinghia per bombola*(con il lato a strappo rivolto verso l'interno)*nella feritoia di sinistra dello schienale, avvolgendo lo schienale e facendo uscire la cinghia dalla feritoia sul lato destro.
- Rimontare il cuscinetto.

NOTA: Assicurarsi di far passare la cinghia attraverso le fasce delle tasche portapesi (se in dotazione) durante il montaggio.

Se la cinghia per bombola è stata rimossa dalla fibbia, reinserirla con la seguente procedura:

- Iniziare tenendo con fermezza l'anello metallico a D con la mano sinistra.
- Mentre si mantiene l'anello metallico a D, ruotarlo verso gli imbrachi.
- Inserire la cinghia nell'anello a D, poi nella feritoia centrale.
- Far passare la cinghia nella feritoia interna.

3.5 Fissaggio della Cinghia Universale alla Bombola

- Far scorrere la fascia blocca-bombola (se del caso) e fissare la seconda fascia (lato valvola) nella parte superiore del GAV, attorno alla base della valvola. Assicurarsi che la valvola di uscita aria della bombola sia rivolta verso la parte posteriore del GAV. Stringere la fascia lato valvola quel tanto che basta per mantenere la bombola in verticale e la parte posteriore del GAV diritta, parallela alla bombola.
- Mantenendo la bombola in posizione, tirare la parte terminale della fascia in modo che il GAV sia strettamente bloccato contro la bombola.
- Chiudere a metà la fibbia per far sì che la cinghia resti in posizione, poi far passare l'estremità libera della cinghia nella feritoia aperta all'estremità della fibbia.
- Chiudere e serrare a fondo la fibbia in modo che si posizioni piatta sul corpo della bombola. Fissare l'estremità della fascia con la chiusura a strappo.
- Controllare che il GAV sia ben fissato alla bombola tirando e spingendo lo schienale del GAV.

PERICOLO: Verificare la tensione della cinghia della bombola prima di ogni immersione. In caso contrario, la bombola potrebbe scivolare durante un'immersione.

4. Informazioni sull'etichetta del GAV

- Su ogni GAV è presente un'etichetta che contiene informazioni specifiche sulle caratteristiche del proprio modello di GAV, come i valori di spinta di galleggiamento, la capacità di carico e le capacità delle bombole. È importante verificare queste informazioni per accertarsi di usare bombole di dimensioni appropriate e che le zavorre non superino la capacità di sollevamento del GAV. Se l'etichetta contiene l'immagine di un bicilindrico, significa che il vostro BCD è compatibile con i bicilindrici. Visitate il nostro sito web www.aqualung.com per scoprire cosa dovete fare per montare un bicilindrico sul vostro BCD.

PERICOLO: Alcune bombole, se caricate al massimo e utilizzate come gruppo bibo, possono generare una spinta negativa contrastante la spinta positiva del GAV. In profondità, la situazione può ulteriormente peggiorare a seguito dello schiacciamento della muta, al punto di non ottenere più una spinta positiva neanche sganciando tutta la zavorra. Il forte peso di alcuni gruppi bombola può inoltre compromettere la resistenza strutturale dello schienalino e/o dell'imbraco. Tali situazioni, durante un'immersione, possono portare alla perdita della fonte primaria di gas respiratorio e comportare un forte pericolo di incidente mortale.

Data di fabbricazione espressa secondo il calendario giuliano: AAGGG
Esempio: il 28 marzo 2017 corrisponde a 17087

5. DISTRIBUZIONE DEI PESI NELLE TASCHE

5.1 Sistema Portazavorre Integrato SureLock

Il sistema portazavorre integrato SureLock è dotato di due tasche portapesi intercambiabili, fissate con un sistema di blocco meccanico. Le tasche portapesi possono essere riempite con zavorre a blocchi o con zavorre "morbide" (buste contenenti pallini di piombo), a incrementi di 5 libbre (2,5 Kg) o inferiori.

PERICOLO: Per i GAV di taglia più piccola, la spinta di sollevamento potrebbe essere inferiore alla spinta negativa generata dalla zavorra. Il peso della zavorra sommato a quello del gruppo bombola e di altre attrezzature non deve superare il valore della spinta di galleggiamento. L'impossibilità di ottenere una spinta complessiva positiva, sia in immersione sia in superficie, può creare situazioni di grave pericolo che possono provocare danni fisici o morte. Fare riferimento ai dati di spinta del GAV, consultabili sull'etichetta cucita all'interno della tasca del GAV, e regolare la zavorra di conseguenza.

5.2 Caricare le zavorre nelle tasche portapesi SureLock

- Per un bilanciamento ottimale, Aqualung consiglia di caricare ciascuna tasca con la stessa quantità di peso, evitando così la tendenza al rollio su un lato durante l'immersione. Inoltre, si raccomanda fortemente di caricare completamente ogni tasca con due zavorre separate per la tasca da 5 kg (carichi affiancati), tre zavorre separate per la tasca da 7,5 kg (carichi impilati) o quattro zavorre separate per la tasca da 8 kg (carichi affiancati). Per esempio, se si desidera caricare una tasca da 5 kg con 5 kg, utilizzare due blocchi distinti da 2,5 kg; se si desidera caricare una tasca da 7,5 kg, utilizzare tre blocchi da 2,5 kg; se si vuole caricare una tasca da 8 kg con 8 kg, utilizzare quattro blocchi da 2 kg.
- Sollevare il lembo di ciascuna tasca e adagiarlo all'indietro, sopra la maniglia. Tenendo la tasca completamente aperta, inserire il peso e chiudere il lembo. Quando ogni tasca è stata caricata con i pesi, passare in modo fermo la mano sopra i lembi per fissare saldamente la chiusura a strappo.
- La procedura di carico delle tasche da 8 kg è uguale a quella prevista per 5 kg, salvo per il fatto che la tasca da 8 kg è dotata di un comparto superiore e di un comparto inferiore. Aqualung raccomanda che ciascuna tasca sia riempita completamente con quattro zavorre separate (due per comparto); tuttavia se è necessario riempire parzialmente la tasca, caricare per primo il comparto inferiore.

5.3 Caricare le zavorre morbide nelle tasche portapesi SureLock

Aqualung raccomanda di usare zavorre a blocchi nella tasca portapesi SureLock per una migliore adattabilità e facilità di inserimento. Le zavorre morbide possono essere usate, ma è fondamentale che i pesi siano caricati e fissati in modo sicuro. La procedura di carico per le zavorre morbide non cambia rispetto alle zavorre a blocchi, ma è importante accertarsi che le zavorre morbide siano saldamente in posizione nella tasca. Questo accorgimento assicurerà che il meccanismo di chiusura SureLock possa scattare in modo appropriato.

5.4 Montaggio della Tasca Portapesi SureLock sul GAV

ATTENZIONE: Aqualung raccomanda di non indossare il GAV quando è completamente carico di zavorra. Esiste il rischio di infortunio legato a strappi muscolari o a un'eventuale perdita d'equilibrio.

- Le tasche SureLock sono montate con la parte in plastica rivolta verso l'esterno e il lembo rivolto verso il GAV. Per fissare ciascuna tasca, afferrare l'Anello di Fermo a D (se in dotazione) con la mano dal lato opposto e far scorrere la parte chiusa della tasca all'interno dell'apposita fondina. Inserire l'attacco maschio della fibbia SureLock dentro l'attacco femmina del GAV fino a sentire chiaramente lo scatto di chiusura in sede.

PERICOLO: Prima d'ogni immersione è necessario controllare che ciascuna tasca sia fissata nella sua sede, onde evitare che le tasche si distacchino. In immersione, la perdita involontaria della zavorra provoca una variazione d'assetto con conseguente possibile risalita rapida e incontrollata che può causare seri danni fisici e, in casi estremi, anche rischio di morte per embolia gassosa, MDD o annegamento.

5.5 Sgancio delle Tasche Portapesi SureLock

- Nel caso in cui sia necessario gettare via le zavorre, è sufficiente tirare la maniglia di sgancio. Quando la tasca è completamente staccata dalla sua fondina, prenderla e allontanarla dal corpo prima di lasciarla cadere.

PERICOLO: Verificare che le tasche siano libere da cinturini, cimette, ecc. NON aggiungere pesi alle tasche del GAV, ciò potrebbe interferire con lo sgancio delle tasche. L'impossibilità di sganciare la zavorra in emergenza può causare gravi danni fisici e, in casi estremi, si rischia la morte per annegamento.

PERICOLO: Per evitare danni agli altri subacquei, controllare in basso prima di lasciar cadere la zavorra.

5.6 Zavorra Fissa

- Per trasportare pesi aggiuntivi, alcuni GAV sono dotati di due tasche in posizioni fisse per pesi non sganciabili Per inserire la zavorra non sganciabile basta aprire la fibbia sul lembo e inserire i pesi all'interno della tasca. I pesi devono essere aggiunti alle tasche fisse dopo che il GAV è stato fissato alla bombola. Richiudere il lembo e chiudere la fibbia.

PERICOLO: Le tasche per la zavorra fisse sono studiate per contenere zavorra non sganciabile, utilizzata come complemento della zavorra sganciabile. Non riempire di zavorra queste tasche se non si è sicuri di avere un assetto positivo sott'acqua semplicemente sganciando le tasche o la cintura, con il GAV completamente sgonfio.

6. INDOSSAMENTO E REGOLAZIONI

NOTA: prima di montare e regolare il vostro BCD, assicuratevi di aver scelto la misura corretta consultando il nostro sito web www.aqualung.com.

- Estrarre le tasche portapesi dal GAV, se del caso.
- Slacciare la cintura.
- Controllare che le fibbie a sgancio rapido (se in dotazione) su entrambi gli spallacci siano agganciate fermamente. Mantenendo con fermezza lo spallaccio al punto di attacco del GAV, aprire totalmente gli spallacci tirando verso l'alto la parte scorrevole delle fibbie.
- Mentre il vostro compagno sostiene, dietro di voi, il GAV e bombola, far passare le braccia attraverso gli spallacci come per indossare un giubbotto.
- Mentre il compagno continua a tenere la bombola, allacciare la cintura e stringerla finché l'indossamento non è confortevole. Il peso della bombola dovrebbe poggiare sulla regione lombare (parte inferiore) della schiena.
- Allacciare e stringere la fascia toracica. L'indossamento dovrebbe risultare comodo e non stringere.
- Dopo che il compagno ha lasciato la bombola e il GAV risulta essere comodamente sostenuto sui fianchi e sulle spalle, piegarsi in vita e stringere gli spallacci fino a giungere a una lunghezza confortevole.

7. SISTEMI DI GONFIAGGIO

NOTA: La pressione di esercizio del gonfiatore elettrico è la seguente: 103 PSI (7 BAR) minimo - 145 PSI (10 BAR) massimo.

NOTA: Se il GAV è dotato di un'unità di gonfiaggio i3, far scorrere la frusta MP lungo la parte posteriore del GAV e la bombola, facendola passare attraverso il fermo del corrugato prima dell'attacco.

7.1 Uso della pompa di gonfiaggio

- Rimuovere il coperchio antipolvere sull'attacco a sgancio rapido. Collegare la frusta MP afferrando il terminale filettato con il pollice e l'indice e facendolo scorrere all'indietro. Posizionare il raccordo sull'attacco a sgancio rapido e spingere con decisione verso l'interno, rilasciando il terminale. Verificare che la frusta sia allacciata saldamente. Dopo aver collegato la frusta alla pompa, pressurizzare il primo stadio aprendo lentamente la valvola della bombola.

PERICOLO: Evitare di premere eccessivamente sulla leva dell'unità di gonfiaggio i3.

- Per gonfiare il GAV con aria a bassa pressione, premere il pulsante o la leva della pompa. Non tenere premuto a lungo il pulsante o la leva di gonfiaggio sott'acqua, in quanto ciò potrebbe causare un galleggiamento eccessivo. Il pulsante o la leva devono essere premuti a intermittenza finché non si giunge a un assetto neutro.

7.2 Uso dell'unità di gonfiaggio orale

- ► **Pompa di gonfiaggio:** Posizionare le labbra sul boccaglio di gonfiaggio ed espirare una piccola quantità d'aria nel boccaglio, allo scopo di far spurgare l'acqua che potrebbe essere presente nel corpo dell'unità. Continuando a espirare nel boccaglio, premere il pulsante dell'unità di gonfiaggio orale per gonfiare il GAV. Immediatamente dopo l'espirazione, rilasciare il pulsante di gonfiaggio per evitare che l'aria fuoriesca.

NOTA: L'unità di gonfiaggio orale i3 si trova sotto il fermo, sulla spalla sinistra del GAV. Per rendere pronta all'uso l'unità di gonfiaggio orale, tirare verso il basso il boccaglio.

NOTA: Quando l'unità di gonfiaggio orale i3 non è in uso, piegarla e riporla sotto il fermo della frusta sulla spalla sinistra.

- ► **Unità di gonfiaggio i3:** Spingere il boccaglio contro le labbra per aprire la valvola, quindi soffiare nel boccaglio per gonfiare il GAV. Immediatamente dopo l'espirazione, levare le labbra dal boccaglio per chiudere la valvola e impedire all'aria di fuoriuscire.

8. SCARICO DELL'ARIA

NOTA: La velocità di scarico del sacco è la seguente: 20 newton al secondo.

- ► **Pompa di gonfiaggio:** Per scaricare il GAV con l'unità di gonfiaggio orale, sollevare il corpo dell'unità il più in alto possibile, sopra la testa. Premere quindi il pulsante di gonfiaggio per far fuoriuscire l'aria dal GAV. È il metodo più utilizzato in superficie, all'inizio dell'immersione.

  All'interno del corrugato della pompa di gonfiaggio è presente un cavo che collega la pompa alla valvola di scarico nella parte superiore del circuito dell'aria. È possibile far scaricare l'aria dal GAV tirando con decisione verso il basso il cavo presente nella pompa. Questa valvola di scarico offre un modo efficace e pratico per scaricare l'aria dal GAV mentre si nuota in posizione eretta o rivolti verso il basso.
- ► **Unità di gonfiaggio i3:** Per sgonfiare il GAV, basta abbassare la leva. Così facendo si apriranno entrambe le valvole di scarico simultaneamente, consentendo all'aria di fuoriuscire dal GAV indipendentemente dalla posizione del corpo.
- ► **Valvola di Scarico:** I GAV sono dotati di una, due o tre valvole di scarico aggiuntive, in base al modello specifico di GAV. La loro funzione primaria è rilasciare l'aria pressurizzata in eccesso all'interno del sacco. Alcuni GAV possono essere dotati di una cordina che può essere tirata per aprire manualmente la valvola e far scaricare rapidamente l'aria. Usare sempre la valvola di scarico nel punto più alto della colonna d'acqua.

ATTENZIONE: Il corretto funzionamento della valvola di sovrapressione è di importanza vitale per prevenire danni al sacco del GAV. Una manutenzione impropria o la manomissione possono causare un malfunzionamento delle valvole, causando perdite d'aria dal sacco e, in casi estremi, il suo scoppio. Questi danni non sono riparabili e non sono coperti da garanzia.

PERICOLO: La maggior parte delle Organizzazioni Didattiche raccomandano di immergersi in posizione verticale, a piedi in giù, per effettuare una discesa più lenta e meglio controllata. Ciò è ancora più vero se avete problemi di compensazione o se la discesa avviene in condizioni di scarsa visibilità.

9. CONTROLLI PRE-IMMERSIONE

Prima di ogni immersione occorre sottoporre il GAV a un'ispezione visiva e funzionale. Se il GAV presenta danni al sacco o alle valvole, NON utilizzarlo MAI in immersione. Prima di utilizzarlo nuovamente occorre farlo revisionare da un Centro Assistenza Autorizzato Aqualung.

- Collegare la pompa di gonfiaggio a una fonte di aria compressa pulita tramite la frusta MP a sgancio rapido. Premere e rilasciare il pulsante o la leva di gonfiaggio a intermittenza, per garantire che il flusso d'aria non sia ostruito e che si arresti completamente quando si rilascia il pulsante o la leva.
- Azionare a mano la valvola di sovrapressione e scarico rapido (OPR) tirando l'apposita cordina per scaricare l'aria dal GAV, poi gonfiare completamente il GAV fino a quando si apre la valvola di sovrapressione. Controllare il funzionamento della valvola OPR gonfiando ripetutamente il GAV per assicurarsi che si apra, lasciando fuoriuscire l'eccesso di pressione, e che si chiuda immediatamente una volta scaricato l'eccesso, lasciando il sacco ben gonfio.
- Controllare il funzionamento del gonfiatore orale per garantire che la valvola scarichi rapidamente e senza ostruzioni. Rigonfiare completamente il GAV e scollegare la pompa di gonfiaggio dall'alimentazione dell'aria compressa, ascoltando con attenzione per individuare eventuali perdite.

PERICOLO: Se si riscontrano perdite d'aria udibili o se il GAV, nel giro di 5-10 minuti, comincia a sgonfiarsi, NON utilizzarlo in immersione e sottoporlo a revisione completa presso un Centro Assistenza Autorizzato Aqualung.

- Effettuare una verifica finale della tensione della fascia blocca-bombola per verificare che la bombola sia saldamente in posizione. Aumentare ulteriormente la tensione se necessario.
- Prima di entrare in acqua, controllare entrambe le tasche portapesi per essere certi che siano fissate correttamente al GAV.

PERICOLO: Le tasche portapesi possono slacciarsi se non sono fissate correttamente, La perdita involontaria di una, o peggio di entrambe, le tasche portapesi causa un aumento di spinta positiva che provoca una risalita rapida. Ciò può provocare danni gravi e in casi estremi potrebbe anche essere fatale per embolia arteriosa, MDD o annegamento.

10. VERIFICHE DOPO L'IMMERSIONE E MANUTENZIONE ORDINARIA

Il vostro GAV, se utilizzato correttamente e sottoposto alla manutenzione dovuta, vi garantirà anni di funzionamento corretto ed affidabile. Eseguire la sottoelencata manutenzione preventiva per preservare a lungo nel tempo l'efficienza del vostro GAV:

- Evitare l'esposizione prolungata al sole e alle alte temperature. Il tessuto di Nylon si danneggia rapidamente se è esposto ai raggi ultravioletti e le temperature estreme possono danneggiare le saldature del sacco.
- Evitare l'uso ripetuto e prolungato in acque fortemente clorate, il tessuto scolorisce e decadono prematuramente le sue proprietà.
- Evitare di sfregare il GAV contro oggetti appuntiti o superfici ruvide, il sacco potrebbe bucarsi o subire abrasioni. Evitare di far cadere sul GAV oggetti pesanti (per esempio i piombi o la bombola).
- Evitare qualsiasi contatto con oli, benzina, propellenti o solventi chimici.

ATTENZIONE: Prima di sciacquare controllate che l'unità di gonfiaggio sia pressurizzata. Ciò per evitare che elementi contaminanti possano penetrare nel meccanismo della valvola e danneggiarlo.

- Sciacquare il GAV esternamente ed internamente con acqua dolce dopo ogni giornata di utilizzo con la seguente procedura:
  - ► Mandare in pressione la pompa utilizzando la frusta MP.
  - ► Far entrare l'acqua direttamente nel boccaglio di gonfiaggio o nell'attacco Multiport utilizzando un tubo da giardinaggio per lavare il sacco, poi sciacquare accuratamente l'esterno del GAV.
  - ► Far uscire completamente l'acqua dal sacco, sia dal boccaglio di gonfiaggio sia dalla valvola di sovrapressione e scarico rapido.
  - ► Dopo il lavaggio, gonfiare il GAV e farlo asciugare esternamente ed internamente.

11. RIMESSAGGIO

- Riporre il GAV, parzialmente gonfio e lontano dalla luce solare diretta, in un luogo asciutto e pulito. Evitare di riporlo in un luogo chiuso ermeticamente, come il bagagliaio dell'auto, e in cui la temperatura possa scendere al di sotto dei –18°C o superare i 49°C.

12. TRASPORTO

- Evitare di sfregare il GAV contro oggetti appuntiti o superfici ruvide, il sacco potrebbe bucarsi o subire abrasioni. Evitare di far cadere sul GAV oggetti pesanti (per esempio i piombi o la bombola).
- Questo GAV non dovrebbe essere esposto a temperature superiori ai 65°C (150°F) e/o a temperature inferiori ai -20°C (-4°F).

13. INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI E GARANZIA

- Ulteriori informazioni specifiche sul GAV e la garanzia possono essere consultate sul sito web Aqualung all'indirizzo **www.aqualung.com**

BCD MODELS	NOTIFIED BODY
ROGUE, AXIOM I3, AXIOM, DIMENSION, LOTUS, SOUL, SOUL I3, OMNI, WAVE, PRO HD FEMALE, PRO HD MALE, PRO HD COMPACT, AXIOM MEN, AXIOM WOMEN	INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France
AXIOM I3+ MEN, AXIOM I3+ WOMEN, ROGUE	RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy
BC1, RAPID DIVER	ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy

ESPAÑOL

UKCA / Cumplimiento CE - Este chaleco estabilizador cumple la norma EN1809:2014/A1:2016 según el REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 9 de marzo de 2016 sobre equipos de protección individual y el REGLAMENTO 2016/425 sobre equipos de protección individual transpuesto a la legislación del Reino Unido y modificado. Todos los chalecos estabilizadores descritos en este manual han superado el examen CE descrito anteriormente y han obtenido la certificación CE correspondiente. Los exámenes son realizados por los siguientes Organismos Notificados: INPP, Organismo Notificado 0078 situado en Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marsella, Francia. RINA, Organismo Notificado 0474, situado en Via Corsica 12, 16128 Génova, Italia. ITALCERT, Organismo Notificado 0426, situado en Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italia. SGS, Organismo Notificado 0120, con sede en Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesemere Port, Cheshire, CH65 3EN, Reino Unido.

La declaración de cumplimiento de este producto está disponible en **www.aqualung.com**

Este equipo de protección personal está diseñado para permitirle al buzo controlar su flotabilidad. El control adecuado de la flotabilidad es necesario para disminuir diversos riesgos relacionados con el buceo; principalmente, la embolia gaseosa (por ascenso rápido), la narcosis por nitrógeno (por bucear a demasiada profundidad) o el ahogamiento (por no llegar a la superficie antes de haber agotado el suministro de gas).

1. SEGURIDAD

Antes de utilizar este chaleco, debe seguir una formación y poseer un certificado que verifique o reconozca su aptitud como buceador por un organismo habilitado. El uso de material de buceo por una persona no diplomada, o sin formación a este efecto es **PELIGROSO** y puede tener como consecuencia accidentes graves o mortales.

Lea este manual en su totalidad antes de utilizar el chaleco, familiarícese con su uso en un lugar seguro, como por ejemplo una piscina, con el fin de llevar el lastre adecuado y poder controlar perfectamente todas sus características y ajustes.

El chaleco no es un globo de elevación. **NO UTILICE** el chaleco para subir objetos pesados a la superficie. El chaleco o la persona podrían sufrir daños irreversibles y producirse un accidente grave o mortal por una embolia o accidente de descompresión.

En caso de emergencia, como por ejemplo de aire o un descenso incontrolado, es primordial retirar y soltar el lastre inmediatamente. **NO INTENTE** subir a la superficie utilizando solamente el inflador del chaleco.

En caso de ascenso rápido incontrolado, es importante purgar inmediatamente el aire del chaleco. Si no consigue restablecer una flotabilidad neutra, al continuar purgando el chaleco podrá reducir la velocidad de ascenso.

NO RESPIRE por el inflador. El chaleco puede contener contaminantes o gases tóxicos que pueden provocar asfixia o lesiones pulmonares.

Este chaleco está diseñado para uso con aire comprimido o mezclas de nitrox que no superan el 40% de oxígeno. Cualquier uso con mezclas que contengan más oxígeno, helio u otro gas puede provocar la corrosión, el deterioro o el desgaste prematuro de los componentes metálicos y de caucho del chaleco. El fallo de los componentes puede provocar una pérdida de control de la flotabilidad o de la integridad de la presión del chaleco y ocasionar accidentes graves o mortales. Algunas mezclas respirables pueden presentar riesgos de incendio o explosión. El uso de nitrox requiere una formación adicional. El incumplimiento de esta observación puede provocar accidentes graves o mortales. Utilice únicamente mezclas que no superen el 40% de contenido de oxígeno.

Límites de temperatura: El chaleco no debe exponerse a temperaturas inferiores a -4 ºF (-20 ºC) ni superiores a 150 ºF (65 ºC).

PELIGRO: Un chaleco hidrostático no es un chaleco salvavidas. No esta concebido para mantener las vías respiratorias fuera del agua en la superficie. Además, no responde a las especificaciones de salvamento marítimo en materia de equipamiento de ayuda a la flotabilidad de supervivencia. En caso de inconsciencia en el agua y sin la presencia de un compañero para ayudarle, corre el riesgo de sufrir lesiones graves y la muerte por ahogamiento.

PELIGRO: Aunque en este manual se proporciona la base de las principales técnicas de estabilización, es necesario seguir una formación con un monitor de buceo profesional. Un volumen de lastre equivocado puede conllevar condiciones peligrosas que pueden derivar en lesiones graves o mortales. No bucee si no está seguro de llevar el volumen de lastre adecuado que le permita obtener una flotabilidad óptima bajo el agua y en la superficie. No bucee sin haber recibido las instrucciones necesarias por parte de su monitor o de un distribuidor autorizado Aqualung que le aconseje.

2. REVISIÓN E INSPECCIÓN POR UN CONCESIONARIO

NOTA: Al realizar reparaciones y tareas de mantenimiento, sólo deben utilizarse piezas de repuesto Aqualung.

- El fabricante recomienda hacer revisar este chaleco al menos una vez al año por un concesionario autorizado Aqualung. La inspección anual consiste en una revisión completa del inflador y la comprobación de la estanqueidad general de la cámara de aire y las conexiones de las válvulas.
- El desmontaje, la reparación o la lubricación deben ser realizados por técnicos formados y reconocidos por Aqualung. Una revisión realizada por una persona no reconocida como apta por Aqualung invalidará la garantía.

3. PREPARACIÓN BÁSICA

3.1 Acoplar el latiguillo MP a la primera etapa

Aqualung recomienda llevar el chaleco hidrostático y el regulador a un concesionario autorizado Aqualung para acoplar el latiguillo de inflado y otros accesorios. Aqualung recomienda el uso de la manguera de inflado Aqualung MP. Si no le es posible llevar el chaleco y el regulador a un concesionario autorizado, deberá acoplar el latiguillo de media presión del inflador respetando escrupulosamente las etapas siguientes.

PELIGRO: No acople el latiguillo de inflado a una salida de alta presión (HP) (presión superior a 200 psi/14 bar). Al presurizarse, el latiguillo podría estallar y provocar lesiones graves. Si no está seguro de cuáles son las salidas de alta presión y media presión del regulador, consulte el manual del regulador o póngase en contacto con el concesionario autorizado antes de acoplar el latiguillo.

- Para desacoplar el latiguillo de la unidad de inflado, sujete el manguito estriado del acoplador rápido con el pulgar y el índice y desplácelo hacia atrás.
- Con una llave de la medida adecuada, extraiga el tapón de una salida de media presión del regulador.
- Compruebe que la junta tórica esté correctamente colocada y en buen estado. Rosque el extremo fileteado del latiguillo a la salida de media presión con una llave del 14 mm y apriételo a 4,5 N.m (40 in-lb).

3.2 Colocación y ajuste de la cincha de botella GripLock

NOTA: Asegúrese de introducir la cincha de la botella a través de las correas de los bolsillos de lastre (si están equipados) durante la colocación.

- Levante la almohadilla posterior (si está equipada) del chaleco hidrostático para fijar la cincha de la botella. En el dorso del chaleco hidrostático, introduzca el extremo de la lengüeta de goma de la cincha de la botella (lado del gancho y del bucle hacia fuera) en la ranura de la mochila derecha, páselo a través de la mochila y fuera de la ranura de la mochila izquierda.
- Vuelva a colocar la almohadilla posterior.

Si se ha extraído de la retenida la correa de botella GripLock, vuelva a introducir el lado izquierdo de la correa mediante el procedimiento siguiente:

- Sitúe el lado de la retenida con curvatura exterior hacia arriba, con el extremo estrecho hacia la derecha.
- Introduzca la lengüeta de goma de la cincha de la botella hacia arriba, a través del extremo estrecho de la retenida, sobre la varilla móvil y de vuelta hacia abajo a través del extremo ancho de la retenida.
- Fije el gancho y las lengüetas del bucle de la cincha para mantener la retenida en su sitio.

Si la cincha de botella GripLock se ha extraído de la hebilla, vuelva a pasarla mediante el procedimiento siguiente:

- Abra la hebilla y sitúe hacia abajo el lado con curvatura exterior que tiene una ranura.
- Introduzca el extremo de la cincha de la botella a través de la ranura de la hebilla.

NOTA: El espaciado entre las lengüetas del bucle de la cincha de la botella identifica los macroajustes para botellas de diferentes medidas.

- ► *A. 8,03 in (204 mm) (macroajuste exterior de la cincha).*
- ► *B. 7,25 in (184 mm) (macroajuste medio de la cincha).*
- ► *C. 6,73 in (171 mm) (macroajuste interior de la cincha).*

- Seleccione el macroajuste adecuado para el tipo de botella que vaya a utilizar.
- Pase la cincha de la botella alrededor del extremo de la hebilla y, a continuación, fije juntos el gancho y las lengüetas del bucle en la cincha para mantener el macroajuste seleccionado.

PELIGRO: Compruebe que el macroajuste se corresponda con la medida de la botella. De lo contrario la botella puede desprenderse durante la inmersión.

3.3 Colocación de la cincha GripLock

PELIGRO: El chaleco debe estar completamente vacío antes de ajustar la cincha. De lo contrario puede perderse la botella durante la inmersión.

- Deslice la cincha de la botella sobre la botella (si procede) y asegure la correa de la válvula en la parte superior del chaleco alrededor de la base de la válvula de la botella. Compruebe que la salida de aire de la válvula de la botella quede orientada hacia el dorso del chaleco hidrostático. Apriete la correa de la válvula justo lo suficiente para mantener la botella vertical y el dorso del chaleco hidrostático recto y paralelo a la botella.
- Para obtener una sujeción óptima de la botella, centre la hebilla del GripLock en la curva de la botella. Acople la retenida a la ranura de la hebilla. Sujete la hebilla y tire del extremo de la lengüeta de goma de la botella para apretar el microajuste. Fije el gancho y las lengüetas del bucle de la cincha para mantener el microajuste.
- Empuje la palanca hasta que se detenga en la **posición de precierre.**
- Empuje la palanca hacia abajo hasta la **posición de cierre**. Verifique que la palanca esté en **posición de seguridad**. Una vez colocada la correa, ya no será necesario realizar más ajustes.
- Verifique que la correa de la botella esté bien sujeta levantando la botella por la grifería. Si la correa de la botella se mueve, está demasiado floja. Verifique si el macroajuste está en la posición correcta para la botella.

PELIGRO: Verifique la tensión de la cincha después de cada inmersión. De lo contrario puede perder la botella durante la inmersión.

3.4 Colocación de la cincha de botella universal

- Levante la almohadilla posterior (si está equipada) del chaleco hidrostático para fijar la cincha de la botella. En el dorso del chaleco, introduzca el extremo abierto de la cincha de la botella (lado del gancho y del bucle hacia fuera) en la ranura de la mochila izquierda, páselo a través de la mochila y fuera de la ranura de la mochila derecha.
- Vuelva a colocar la almohadilla posterior.

NOTA: Asegúrese de introducir la cincha de la botella a través de las correas de los bolsillos de lastre (si están equipados) durante la colocación.

Si la cincha de la botella se ha extraído de la hebilla, vuelva a pasarla mediante el procedimiento siguiente:

- Sujete firmemente la anilla metálica en forma de D con la mano izquierda.
- Mientras sujeta la anilla metálica en forma de D, oriente la hebilla hacia atrás. La hebilla debe formar con la anilla metálica en forma de D un ángulo equivalente a unos 90º.
- Introduzca la cincha a través de la anilla metálica y en la abertura central.
- Introduzca la cincha en la ranura interior.

3.5 Sujeción de la cincha universal a la botella

- Deslice la cincha de la botella sobre la botella (si procede) y asegure la correa de la válvula en la parte superior del chaleco alrededor de la base de la válvula de la botella. Compruebe que la salida de aire de la válvula de la botella quede orientada hacia el dorso del chaleco hidrostático. Apriete la correa de la válvula justo lo suficiente para mantener la botella vertical y el dorso del chaleco hidrostático recto y paralelo a la botella.
- Mientras sujeta bien la botella, tire del extremo de la cincha hasta obtener un fuerte apriete entre la parte trasera del chaleco y la botella.
- Cierre la hebilla a la mitad con el fin de mantener la cincha tensada y pase el extremo de la cincha por la ranura de la hebilla.
- Empuje la hebilla hasta que toque la botella. Sujete el extremo de la cincha de la botella con la fijación gancho-hebilla.
- Asegure la sujeción empujando y tirando del asa o la mochila.

PELIGRO: Verifique la tensión de la cincha después de cada inmersión. De lo contrario puede perder la botella durante la inmersión.

4. Información en la etiqueta del chaleco hidrostático

- Una etiqueta situada en cada chaleco hidrostático contiene información específica sobre las características del modelo como, por ejemplo, los valores de flotabilidad, la capacidad de peso y la capacidad de la botella. Es importante leer esta información para comprobar las medidas de las botellas que se pueden utilizar y verificar que la capacidad de peso no exceda la capacidad de elevación del chaleco. Si la etiqueta contiene la imagen de una botella doble, significa que su chaleco es compatible con botellas dobles. Visite nuestro sitio web en www.aqualung.com para saber qué debe hacer para instalar una botella doble en su chaleco.

PELIGRO: Algunas botellas, si están completamente cargadas y se utilizan juntas, pueden crear una flotabilidad negativa suficiente para contrarrestar la flotabilidad que pueda proporcionar el chaleco. En una inmersión, esto puede crear situaciones peligrosas si el traje húmedo se comprime y el buceador no puede conseguir una flotabilidad positiva ni aun soltando lastre. El peso excesivo de algunos sistemas bibotella puede crear asimismo fallos estructurales en la mochila o el arnés. Estas situaciones pueden separar al buzo de su fuente de aire principal y provocarle lesiones graves o mortales.

Fecha de fabricación expresada en el calendario juliano: AADDD
Ejemplo: 28 de marzo de 2017 es 17087

5. CARACTERÍSTICAS DEL LASTRE INTEGRADO

5.1 Ventajas del lastre integrado SureLock

El sistema de lastre integrado SureLock está provisto de dos bolsillos de lastre intercambiables que se fijan mediante un mecanismo de cierre mecánico. Los bolsillos de lastre pueden llenarse con pesos en bloque o "blandos" (los bolsillos que contienen plomo) en incrementos de 2,27 kg o menos.

ADVERTENCIA: La capacidad de ascenso no debe exceder la capacidad de carga de los bolsillos de lastre. La flotabilidad negativa del lastre más la flotabilidad negativa de la botella (cuando está llena) no deben exceder la flotabilidad positiva del chaleco hidrostático. No obtener flotabilidad neutra bajo el agua o flotabilidad positiva en superficie puede dar lugar a una situación peligrosa en la que podría sufrir lesiones graves o un accidente mortal. Consulte la capacidad nominal de ascenso en la etiqueta específica del modelo, que normalmente se encuentra en el bolsillo del chaleco hidrostático, y cargue los bolsillos de lastre pertinentes.

5.2 Colocación de lastre en los bolsillos

- Para obtener un equilibrio perfecto durante la inmersión, Aqualung recomienda llevar el mismo peso en cada bolsillo. Asimismo, recomendamos llenar cada bolsillo por completo del modo siguiente: 2 lastres en los bolsillos de 4,5 kg (colocados horizontalmente), 3 lastres en el bolsillo de 7 kg (colocados verticalmente) o 4 lastres en el bolsillo de 7,5 kg (colocados horizontalmente).
- Levante la solapa por encima del tirador. Mientras mantiene el bolsillo abierto, introduzca el lastre (horizontalmente) y cierre la solapa. Después de introducir el lastre en los bolsillos, presione la solapa para confirmar que quede bien sujeta.
- El procedimiento para colocar lastre en este bolsillo es el mismo que para el de 4,5 kg, excepto que el de 7,5 kg tiene compartimentos de lastre superior e inferior. Aqualung recomienda llenar por completo los bolsillos de varios lastres (dos por compartimento). Sin embargo, si debe llenar el bolsillo de forma parcial, empiece por el compartimento inferior.

5.3 Colocación de lastre enbolsado en los bolsillos SureLock

Aqualung recomienda lastre en bloque, utilizado en el bolsillo SureLock para un mejor funcionamiento del mismo. Puede utilizarse lastre embolsado, pero es muy importante colocarlo bien. El procedimiento para colocar lastre embolsado es el mismo que para el lastre en bloque, pero es importante verificar que quede completamente dentro del bolsillo.

5.4 Colocación de los bolsillos de lastre SureLock

ADVERTENCIA: Aqualung recomienda no ponerse el chaleco cuando está completamente cargado de lastre. Puede sufrir un estrés muscular o perder momentáneamente el equilibrio.

- Los bolsillos SureLock se colocan orientando los paneles de plástico hacia fuera (cierre del bolsillo hacia dentro del chaleco). Para instalar los dos bolsillos, sujete la anilla del lóbulo (si el chaleco está equipado de ella) con la mano opuesta y deslice el extremo cerrado de la bolsa a la abertura de la funda. Introduzca la parte macho de la hebilla SureLock en la parte hembra hasta oír/sentir un chasquido.

PELIGRO: Antes de cada inmersión, para evitar perder los bolsillos resulta crucial comprobar que cada bolsillo de lastre esté correctamente colocado y fijado. Un desprendimiento involuntario de los bolsillos de lastre puede conllevar un aumento repentino de la flotabilidad y provocar un ascenso rápido, con el consiguiente riesgo de accidentes graves, una embolia, un accidente de descompresión o ahogamiento.

5.5 Largado de los bolsillos de lastre SureLock

- En caso de que necesite reducir peso, simplemente tire de la palanca de desbloqueo. Cuando el bolsillo se haya soltado completamente de la funda, manténgalo fuera y apartado del cuerpo antes de dejarlo caer.

PELIGRO: Verifique que los bolsillos no estén bloqueados por cinchas, cabos, etc. NO COLOQUE NUNCA lastre en los bolsillos de accesorios del chaleco; en caso de emergencia impedirán la liberación de los bolsillos de lastre. Si no le es posible liberar el lastre en una situación de emergencia, puede sufrir un accidente grave o mortal.

PELIGRO: Con el fin de evitar herir a otros buceadores, mire siempre a su alrededor antes de soltar el bolsillo de lastre.

5.6 Lastre no extraíble

- Como suplemento al lastre extraíble, algunos chalecos están diseñados para llevar lastre no extraíble en dos bolsillos fijos. Para colocar los plomos en los bolsillos de lastre no extraíble, suelte el gancho de la solapa del bolsillo. Introduzca el plomo y doble la solapa para volver a cerrar el lastre y acoplar el gancho.

PELIGRO: Los bolsillos de lastre no extraíble están previstos para contener lastre no extraíble y deben utilizarse como complemento del lastre extraíble. No llene estos bolsillos con plomos si no está seguro de poder conservar una flotabilidad positiva en inmersión después de haber liberado el lastre con el chaleco completamente desinflado.

6. PROCEDIMIENTOS DE COLOCACIÓN Y AJUSTE

NOTA: Antes de colocar y ajustar su chaleco, asegúrese de haber elegido la talla correcta consultando nuestro sitio web www.aqualung.com.

- Retire los bolsillos de lastre del chaleco, si es el caso.
- Suelte el cinturón.
- Compruebe que las hebillas de zafado rápido (si está equipado de ellas) de cada correa del torso estén correctamente sujetas.
- Mientras su compañero sostiene el chaleco y la botella, introduzca los brazos por las correas de los hombros como si se tratara de una chaqueta.
- Mientras su compañero sigue sosteniendo la botella, abróchese el cinturón y apriételo hasta obtener un ajuste confortable. El peso de la botella debe reposar sobre la región lumbar (parte inferior) de la espalda.
- Abróchese y apriete la correa pectoral. El ajuste debe ser confortable y no restrictivo.
- Cuando su compañero suelte la botella y usted note el chaleco cómodamente apoyado en las caderas y los hombros, inclínese hacia delante a la altura de la cintura y ajuste las correas del torso a una longitud cómoda.

7. MÉTODOS DE INFLADO

NOTA: La presión de trabajo del inflador es la siguiente: 103 PSI (7 BAR) mínimo - 145 PSI (10 BAR) máximo.

NOTA: Si el chaleco hidrostático está equipado con un inflador i3, pase el latiguillo de media presión por debajo de la parte posterior del chaleco a lo largo de la botella y a través de la fijación del latiguillo antes de acoplarlo.

7.1 Utilización del inflador

- Extraiga la tapa antipolvo del tapón de desconexión rápida. Acople el latiguillo de media presión sujetando el manguito estriado del racor con el pulgar y el índice y desplace el manguito hacia atrás. Sitúe el racor sobre el tapón de desconexión rápida y empuje firmemente hacia dentro mientras suelta el manguito. Compruebe que el latiguillo quede bien sujeto. Después de acoplar el latiguillo al inflador, presurice la el regulador de primera etapa abriendo lentamente la válvula de la botella.

PELIGRO: Cuando accione la palanca de la unidad de control del i3, no tire demasiado fuerte.

- Para inflar el chaleco hidrostático con aire a baja presión, presione el botón/la palanca del inflador. No presione el botón/la palanca del inflador de forma continua bajo el agua, ya que podría generarse una flotabilidad excesiva. En lugar de ello, presione el botón/la palanca en ráfagas cortas hasta obtener una flotabilidad neutra.

7.2 Utilización de la boquilla de inflado

- ► **Inflador:** Coloque los labios en la boquilla de inflado y sople una pequeña cantidad de aire en la boquilla para purgar el agua que pueda contener. Mientras sigue soplando en la boquilla, presione el botón de la boquilla de inflado para inflar el chaleco. Inmediatamente después de soplar, suelte el botón de la boquilla de inflado para evitar que se salga el aire.

NOTA: La boquilla de inflado i3 está situada debajo de la fijación en el hombro izquierdo del chaleco. Para desplegar la boquilla de inflado y utilizarla, tire de la boquilla hacia abajo.

NOTA: Cuando no utilice la boquilla de inflado, pliéguela y guárdela debajo de la fijación del latiguillo en el hombro izquierdo.

- ► **Inflador i3:** Empuje la boquilla contra sus labios para abrir la válvula y sople para inflar el chaleco. Inmediatamente después de soplar, separe la boquilla de los labios para cerrar la válvula y evitar que salga aire.

8. MÉTODOS DE DESINFLADO

NOTA: El índice de desinflado del chaleco es el siguiente: 20 newtons por segundo.

- ► **Inflador:** Para desinflar el chaleco con la boquilla de inflado, sitúe el inflador lo más alto posible (por encima de la cabeza). Apriete el botón de la boquilla de inflado para empezar a extraer aire. Esta técnica es muy eficaz en superficie justo antes de sumergirse.

  Por el interior del tubo corrugado del inflador pasa un cable que une el inflador a la válvula de vaciado situada en la parte superior del conducto de aire. Puede desinflar el chaleco tirando firmemente del inflador en línea recta hacia abajo. Este método de desinflado resulta eficaz y práctico para desinflar el chaleco cuando se está nadando en posición vertical u horizontal.
- ► **Inflador i3:** Para desinflar el chaleco, presione la palanca hacia abajo. De este modo se abren simultáneamente las dos válvulas de vaciado para que salga el aire cualquiera que sea la posición del cuerpo del buceador.
- ► **Válvula de vaciado:** Los chalecos hidrostáticos tienen una, dos o tres válvulas de vaciado según el modelo. Su función principal es descargar el exceso de presión de aire en el interior de la cámara. Algunos chalecos están equipados con un conjunto de tirador y cordón del que se tira de forma manual para abrir la válvula y expulsar aire de forma rápida. Utilice siempre la válvula de vaciado en el punto más alto de la columna de agua.

ADVERTENCIA: El buen funcionamiento de las válvulas de sobrepresión es esencial para la prevención que la cámara del chaleco resulte dañada. Intervenciones erróneas o modificaciones personales pueden impedir el buen funcionamiento de las válvulas y provocar fugas o estallidos. Estos daños no son reparables y no están cubiertos por la garantía.

PELIGRO: Muchas escuelas de formación recomiendan bajar los pies primero (técnica de la foca) para obtener una velocidad de descenso lenta y controlada. Esto es aún más cierto si tiene dificultades para compensar los oídos o si bucea con poca visibilidad.

9. REVISIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

Antes de cada utilización, el chaleco tiene que ser comprobado visualmente y debe probarse para verificar su correcto funcionamiento. NO BUCEE NUNCA con un chaleco que presente signos aparentes de daños en la cámara o las válvulas, cuando no haya sido revisado o completamente controlado por un concesionario autorizado Aqualung.

- Acople el inflador a un afuere de aire comprimido limpio mediante el latiguillo de media presión con desconexión rápida. Pulse y suelte el botón/la palanca del inflador de forma intermitente para verificar que el caudal de aire no esté obstruido y se interrumpa por completo al soltar el botón/la palanca.
- Accione a mano la válvula de sobrepresión tirando del cordón y el botón para vaciar el aire del chaleco y, a continuación, infle el chaleco al máximo hasta que se abra la válvula de sobrepresión. Compruebe que cada válvula se abra y se cierre inmediatamente durante los inflados sucesivos. Compruebe igualmente que el chaleco quede completamente inflado.
- Compruebe el funcionamiento de la boquilla de inflado para verificar que el aire salga por la válvula de forma rápida y sin obstrucciones. Vuelva a inflar el chaleco una vez más, desacople el inflador de la fuente de aire comprimido y escuche si hay alguna fuga.

PELIGRO: Si oye alguna fuga o si el chaleco de desinfla en 5-10 minutos, NO UTILICE el chaleco hasta que lo haya revisado concesionario autorizado Aqualung.

- Haga una comprobación final de la tensión de las cinchas de las botellas para verificar que se hayan fijado correctamente. Reajústelas según sea necesario.
- Antes de bucear, compruebe que los bolsillos de lastre estén en su sitio y bien sujetos en el chaleco.

PELIGRO: Si el mecanismo del gancho SureLock está mal colocado, corre el riesgo de perder los bolsillos de lastre. Una pérdida involuntaria de los bolsillos de lastre puede provocar un aumento repentino de la flotabilidad y provocar un ascenso rápido, con el consiguiente riesgo de un accidente grave o mortal por embolia, un accidente de descompresión o ahogamiento.

10. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO DESPUÉS DE LA INMERSIÓN

Con un mantenimiento de calidad, el chaleco le acompañará durante muchos años. Esto se consigue observando a algunas reglas de mantenimiento:

- No deje demasiado tiempo el chaleco al sol o en un lugar donde se alcancen temperaturas extremas. El nailon puede decolorarse rápidamente si se expone a los rayos ultravioleta del sol.
- Evite utilizaciones repetidas y prolongadas en entornos con contenido de cloro. El tejido puede decolorarse y degradarse rápidamente.
- Proteja al chaleco de superficies u objetos afilados y rugosos que podrían agujerear o rasgar la cámara. No ponga ni deje caer sobre el chaleco objetos pesados como botellas o plomos.
- Evite el contacto con aceite, gasolina, aerosoles o los disolventes.

ADVERTENCIA: Antes de enjuagarlo, verifique que el regulador esté presurizado. Esto evitará que entre suciedad en el mecanismo de inflado si se acciona el botón por accidente.

- Para preservar la cámara de aire, aclárela con agua dulce en el interior y en el exterior después de cada inmersión. Utilice el siguiente método:
  - ► Presurice el regulador con el latiguillo de baja presión.
  - ► Con la manguera, introduzca agua directamente por la boquilla de inflado para llenar la cámara y aclare el exterior del chaleco.
  - ► Vacíe completamente el agua de la cámara utilizando el sistema de boquilla de inflado o la válvula.
  - ► Después de enjuagarlo, infle el chaleco para que se seque el interior y el exterior.

11. ALMACENAMIENTO

- Guárdelo ligeramente inflado, protegido de la luz en un lugar limpio y seco. No guarde un chaleco en un espacio cerrado como, por ejemplo, el maletero del coche donde la temperatura alcanza rápidamente niveles extremos de 0ºF (-18ºC) o 120ºF (49ºC).

12. TRASPORTE

- Proteja el chaleco de superficies u objetos afilados y rugosos que podrían agujerear o rasgar la cámara. No ponga ni deje caer sobre el chaleco objetos pesados como botellas o plomos.
- El chaleco no debe exponerse a temperaturas inferiores a -4 ºF (-20 ºC) ni superiores a 150 ºF (65 ºC).

13. INFORMACIÓN ADICIONAL Y GARANTÍA

- En la web de Aqualung en **www.aqualung.com** puede consultar información adicional específica del chaleco hidrostático y de la garantía.

BCD MODELS	NOTIFIED BODY
ROGUE, AXIOM I3, AXIOM, DIMENSION, LOTUS, SOUL, SOUL I3, OMNI, WAVE, PRO HD FEMALE, PRO HD MALE, PRO HD COMPACT, AXIOM MEN, AXIOM WOMEN	INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France
AXIOM I3+ MEN, AXIOM I3+ WOMEN, ROGUE	RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy
BC1, RAPID DIVER	ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy

РУССКИЙ ЯЗЫК

Соответствие UKCA / CE - Данный жилет-стабилизатор соответствует EN1809:2014/A1:2016 в соответствии с РЕГУЛЯЦИЕЙ (ЕС) 2016/425 ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 9 марта 2016 года о средствах индивидуальной защиты и РЕГУЛЯЦИЕЙ 2016/425 о средствах индивидуальной защиты, перенесенной в законодательство Великобритании и дополненной. Все жилеты-стабилизаторы, описанные в данном руководстве, прошли описанную выше экспертизу CE и получили соответствующий сертификат CE. Экспертизы проводятся следующими нотифицированными органами: INPP, нотифицированный орган 0078, расположенный по адресу Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France. RINA, нотифицированный орган 0474, расположенный по адресу Via Corsica 12, 16128 Genova, Италия. ITALCERT, нотифицированный орган 0426, расположенный по адресу: Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Италия. SGS, нотифицированный орган 0120, расположенный по адресу: Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesemere Port, Cheshire, CH65 3EN, Великобритания.

Декларация о соответствии нормативным требованиям представлена на сайте **www.aqualung.com**

Настоящее индивидуальное средство защиты позволяет дайверу контролировать свою плавучесть. Надлежащий контроль плавучести необходим для того, чтобы снизить риски, связанные с погружениями с аквалангом, в частности риск воздушной эмболии (при слишком быстром всплытии на поверхность), риск возникновения азотного наркоза (из-за погружений на слишком большую глубину) или риск утопления (в связи с неспособностью всплыть на поверхность в случае истощения запасов воздуха).

1. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого компенсатора плавучести вы должны пройти обучение технике погружений с аквалангом и управлению плавучестью и получить сертификат лицензированной обучающей организации. Использование оборудования для погружений с аквалангом неподготовленными или несертифицированными людьми опасно и может привести к серьезной травме или смерти.

Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед использованием компенсатора плавучести. Для того, чтобы хорошо изучить особенности и возможности регулировки данной модели, ознакомьтесь с работой компенсатора плавучести в контролируемых условиях, например, в бассейне.

Ваш компенсатор плавучести – это не подъемный парашют. НЕ используйте его для подъема тяжелых объектов на поверхность. Такие действия могут привести к повреждению компенсатора, получению серьезных травм или смерти из-за газовой эмболии или декомпрессионного заболевания.

В экстренной ситуации, в частности, если у вас закончился воздух или вы совершаете неконтролируемое всплытие, важно как можно быстрее сбросить грузы. НЕ рассчитывайте исключительно на кнопку инфлятора вашего компенсатора плавучести для всплытия на поверхность.

В ситуации неконтролируемого быстрого всплытия важно как можно быстрее стравить воздух из компенсатора плавучести. Продолжайте стравливать воздух для замедления скорости всплытия, если Вы не можете восстановить нейтральную плавучесть.

НЕ вдыхайте воздух из камеры компенсатора через загубник инфлятора. Воздушная камера компенсатора плавучести может содержать опасные вещества или газы, которые могут вызвать удушье или привести к получению травмы.

Данный компенсатор плавучести предназначен для использования со сжатым воздухом или обогащенными воздушными смесями (Nitrox/EAN), содержащими не более 40% кислорода. Использование газовых смесей с повышенным содержанием кислорода, добавлением гелия или других веществ может вызвать коррозию, износ и/или преждевременный износ элементов компенсатора, изготовленных из металла и резины. Повреждение элементов компенсатора плавучести может привести к потере управления плавучестью и/или нарушению целостности воздушной камеры, что в свою очередь может стать причиной получения серьезных травм или смерти. Нестандартные дыхательные смеси могут также создать опасность воспламенения или взрыва. Использование обогащенных воздушных смесей (Nitrox/EAN) требует дополнительной подготовки. Игнорирование данного предупреждения может привести к получению серьезной травмы или смерти. Используйте только смеси азота и кислорода, содержащие не более 40% кислорода.

Ограничения по температуре: компенсатор плавучести можно эксплуатировать при температуре от -20°C до +65°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Компенсатор плавучести не является спасательным жилетом! Он не может гарантированно обеспечить поддержание вашей головы над поверхностью воды; а значит, он не отвечает требованиям Береговой охраны США к спасательным жилетам и индивидуальным спасательным средствам. Потеря сознания в воде при отсутствии напарника, который может оказать помощь, может привести к серьезной травме или смерти от утопления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несмотря на то, что в данном руководстве содержится базовая информация о способах контроля плавучести, оно не может заменить полноценное обучение технике погружений с аквалангом у профессионального инструктора. Ошибка при подборе количества грузов может привести к ситуации, опасной для жизни, получению серьезной травмы или смерти. Если вы не уверены в том, как подобрать правильное количество грузов для достижения оптимальной плавучести под водой и на поверхности, не погружайтесь, пока не получите необходимую информацию от своего инструктора или дилера, авторизованного компанией Aqualung.

2. ПРОВЕРКА И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ У ДИЛЕРА

ПРИМЕЧАНИЕ: При проведении ремонта и технического обслуживания следует использовать только запасные части Aqualung..

- Предписанное предприятием-изготовителем обслуживание данного компенсатора плавучести должно выполняться не реже одного раза в год подготовленным техником у авторизованной компанией Aqualung дилера. Ежегодное обслуживание включает полное техническое обслуживание механизма инфлятора и проверку отсутствия утечки воздуха из воздушной камеры и через клапаны.
- Разбирать и ремонтировать компенсатор плавучести, а также наносить смазку на его элементы могут только лица, подготовленные предприятием-изготовителем и авторизованные компанией Aqualung. Неавторизованное обслуживание полностью аннулирует гарантию.

3. ПЕРВИЧНАЯ СБОРКА

3.1 Установка шланга среднего давления на первую ступень регулятора

Специалисты компании Aqualung рекомендуют обратиться к своему авторизованному дилеру для установки шланга среднего давления, предоставив ему свой компенсатор плавучести и регулятор. Aqualung рекомендует использовать шланг для накачивания Aqualung MP. Если это не представляется возможным, аккуратно выполните установку быстросъемного шланга инфлятора самостоятельно в соответствии с рекомендациям настоящего руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ присоединяйте шланг инфлятора к порту высокого давления (давление в котором превышает 14 бар). Это может привести к разрыву шланга после подачи воздуха под давлением, что может стать причиной серьезной травмы. Если вы не уверены в том, какие из портов регулятора являются портами среднего или высокого давления, воспользуйтесь инструкцией по эксплуатации регулятора или проконсультируйтесь у авторизованного дилера, прежде чем устанавливать шланг инфлятора.

- Отсоедините шланг среднего давления от шланга инфлятора, захватив фланец быстросъемного соединения большим и указательным пальцами и оттянув его назад.
- Используя соответствующий ключ, удалите заглушку из порта среднего давления (MP) регулятора.
- Убедитесь в том, что уплотнительное кольцо находится на своем месте и не повреждено. Вкрутите шланг по резьбе в порт регулятора и затяните ключом 9/16" с усилием 4,5 Н·м.

3.2 Установка и регулировка баллонного ремня с системой GripLock

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время сборки обязательно протяните баллонный ремень через фиксирующую стропу на балансировочных карманах (если установлены).

- Для установки баллонного ремня снимите дополнительную спинку *(если установлена)* на компенсаторе плавучести. С внешней стороны компенсатора плавучести проденьте конец баллонного ремня с резиновой заглушкой *(так, чтобы застежка «велкро» смотрела наружу)* в правую прорезь в спинной части компенсатора, затем протяните его через всю спину и проденьте в левую прорезь на спине компенсатора.
- Снова установите дополнительную спинку.

Если баллонный ремень с системой GripLock был извлечен из крепежного кольца, протяните его через пазы крепежной системы в следующем порядке:

- Расположите крепежное кольцо выгнутой стороной вверх так, чтобы его более узкий край указывал вправо.
- Проденьте резиновую заглушку на конце ремня через узкий паз крепежного кольца, вокруг направляющего стержня и снова вниз через более широкий паз крепежного кольца.
- Закрепите застежку «велкро», чтобы зафиксировать положение крепежного кольца.

Если баллонный ремень с системой GripLock был извлечен из пряжки, протяните его через пазы крепежной системы в следующем порядке:

- Расстегните пряжку и расположите ее выгнутой стороной с прорезью вниз.
- Проденьте конец ремня через прорезь в пряжке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Просветы на застежке «велкро» баллонного ремня предназначены для макрорегулировки под различные размеры баллонов.

- ► *A. 204 мм (8,03 дюйма) (внешняя зона макрорегулировки ремня).*
- ► *B. 184 мм (7,25 дюйма) (средняя зона макрорегулировки ремня).*
- ► *C. 171 мм (6,73 дюйма) (внутренняя зона макрорегулировки ремня).*

- Выберите положение макрорегулировки баллонного ремня с учетом размера используемого баллона.
- Протяните баллонный ремень вокруг пряжки и закрепите застежку «велкро», чтобы зафиксировать натяжение ремня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что положение макрорегулировки соответствует диаметру используемого баллона. В противном случае ремень может быть затянут неплотно, и баллон может выскользнуть во время погружения.

3.3 Закрепление баллонного ремня GripLock

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем затягивать ремень, убедитесь в том, что компенсатор плавучести полностью сдут. В противном случае ремень может быть затянут неплотно и баллон может выскользнуть во время погружения.

- Наденьте баллонный ремень на баллон (если это возможно) и зафиксируйте страховочный ремень, расположенный в верхней части компенсатора, у основания вентиля баллона. Убедитесь в том, что основное отверстие вентиля баллона повернуто в сторону компенсатора плавучести. Затяните страховочный ремень так, чтобы компенсатор был зафиксирован на баллоне вертикально.
- Для оптимального расположения компенсатора на баллоне, расположите пряжку фиксации ремня GripLock на центральной оси баллона. Заведите крепежное кольцо в соответствующий паз пряжки. Для микрорегулировки натяжения баллонного ремня, удерживая пряжку, потяните за резиновую заглушку на конце ремня. Закрепите застежку «велкро», чтобы зафиксировать натяжение баллонного ремня.
- Поднимите пряжку до полузакрытого положения.
- Надавите на пряжку, чтобы она перешла в закрытое положение. Убедитесь в том, что пряжка надежно зафиксирована в закрытом положении. Правильно установленный баллонный ремень, как правило, больше не требует каких-либо регулировок.
- Проверьте надежность крепления баллона, удерживая жилет за лямки и пытаясь повернуть баллон за вентиль. Если ремень двигается относительно баллона, он затянут недостаточно туго. Проверьте соответствие выбранной макрорегулировки размеру используемого баллона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверяйте натяжение баллонного ремня перед каждым погружением. Плохо затянутый ремень может привести к падению баллона.

3.4 Установка универсального баллонного ремня

- Для установки баллонного ремня снимите дополнительную спинку *(если установлена)* на компенсаторе плавучести. С внешней стороны компенсатора плавучести проденьте свободный конец баллонного ремня *(так, чтобы застежка «велкро» смотрела внутрь)* в правую прорезь, затем протяните его через спину компенсатора и проденьте в левую прорезь в спинной части компенсатора.
- Снова установите дополнительную спинку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время сборки обязательно протяните баллонный ремень через фиксирующую стропу на балансировочных карманах (если установлены).

Если баллонный ремень был извлечен из пряжки, протяните его через пазы пряжки в следующем порядке:

- Левой рукой возьмитесь за металлическое D-кольцо.
- Крепко удерживая металлическое D-кольцо, наклоните пряжку правой рукой по направлению к ленте ремня.
- Проденьте свободный конец ремня через металлическое D-кольцо и затем через среднюю прорезь пряжки.
- Проденьте ремень через внутреннюю прорезь пряжки.

3.5 Фиксация универсального баллонного ремня на баллоне

- Наденьте баллонный ремень на баллон (если это возможно) и зафиксируйте страховочный ремень, расположенный в верхней части компенсатора, у основания вентиля баллона. Убедитесь в том, что основное отверстие вентиля баллона повернуто в сторону компенсатора плавучести. Затяните страховочный ремень так, чтобы компенсатор был зафиксирован на баллоне вертикально.
- Крепко удерживая баллон, затягивайте свободный конец баллонного ремня до тех пор, пока баллон не будет максимально плотно прижат к спинке компенсатора.
- Удерживая ремень туго натянутым, закройте пряжку ремня наполовину и проденьте свободный конец ремня через внешнюю прорезь пряжки.
- Полностью закройте пряжку ремня так, чтобы она расположилась вдоль баллона. Зафиксируйте свободный конец ремня застежкой **«велкро».**
- Проверьте надежность крепления баллона, потянув или надавив на жесткую часть спинки компенсатора.

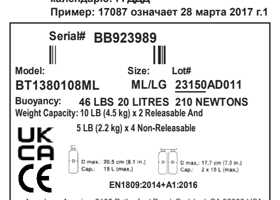
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверяйте натяжение баллонного ремня перед каждым погружением. Плохо затянутый ремень может привести к падению баллона.

4. Информация о маркировке компенсаторов плавучести

- Маркировка на каждом компенсаторе плавучести содержит информацию о технических характеристиках именно этой модели компенсатора, в частности его плавучесть, подъемную силу и возможность использования с различными баллонами. Следует внимательно ознакомиться с этой информацией, чтобы выбрать баллоны соответствующего размера и веса, не превышающие подъемную силу компенсатора плавучести. Если на этикетке имеется изображение сдвоенного баллона, это означает, что ваш BCD совместим с сдвоенными баллонами. Посетите наш сайт www.aqualung.com, чтобы узнать, что нужно сделать, чтобы установить двойной баллон на ваш BCD.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В некоторых случаях полностью заправленные, соединенные в спарку баллоны могут иметь отрицательную плавучесть, превышающую подъемную силу вашего компенсатора. На глубине это может привести к опасной ситуации, когда вследствие сжатия гидрокостюма вы не сможете достигнуть положительной плавучести, даже сбросив грузы. Кроме того, большой вес некоторых баллонов может стать причиной повреждения подвесной системы вашего компенсатора, что во время погружения может создать опасную ситуацию и привести к серьезной травме или смерти.

Дата изготовления по юлианскому календарю: ГГДДД
Пример: 17087 означает 28 марта 2017 г.1



5. ОСОБЕННОСТИ ИНТЕГРИРОВАННОЙ ГРУЗОВОЙ СИСТЕМЫ

5.1 Интегрированная грузовая система SureLock

Интегрированная грузовая система SureLock включает два одинаковых грузовых кармана, которые фиксируются с помощью механических креплений. Грузовые карманы могут использоваться как с жесткими, так и с мягкими грузами (мешочками со свинцовой дробью) весом 2,26 килограмма или менее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вместимость грузовых карманов может превышать подъемную силу некоторых моделей компенсаторов плавучести. Общая отрицательная плавучесть грузов, баллонов и другого оборудования не должна превышать подъемную силу компенсатора плавучести. Если вы не можете добиться положительной плавучести во время погружения или на поверхности, это может стать причиной получения серьезной травмы или смерти. Ознакомьтесь с индивидуальной маркировкой, расположенной на компенсаторе плавучести, для определения вместимости грузовых карманов и подъемной силы компенсатора. Используйте количество грузов, которое соответствует вышеупомянутым параметрам.

5.2 Размещение грузов в грузовых карманах SureLock

- Компания Aqualung рекомендует размещать в каждом кармане одинаковое количество грузов для оптимального баланса и предотвращения перевеса на одну сторону во время погружения. Также, настоятельно рекомендуется, чтобы каждый карман был полностью заполнен двумя грузами (расположенными горизонтально) для карманов вместимостью 4,5 кг, тремя грузами (расположенными вертикально) для карманов вместимостью 6,8 кг или четырьмя грузами (расположенными горизонтально в два ряда) для карманов вместимостью 7,25 кг . Например, если вы хотите наполнить карман вместимостью 4,5 кг грузами общим весом 4,5 кг, используйте 2 груза по 2,25 кг, для карманов вместимостью 6,8 кг используйте 3 груза по 2,25 кг, для карманов вместимостью 7,25 кг используйте 4 груза по 1,81 кг.
- Откройте клапан грузового кармана и положите его на ручку. Вставьте груза (горизонтально) и закройте клапан на липучку. Убедитесь в том, что липучка застегнута надежно.
- Порядок размещения грузов в карманах вместимостью 7,25 кг не отличается от порядка их размещения в карманах вместимостью 4,5 кг. Отличие лишь в том, что в 9-кг карманах груза размещаются в 2 ряда. Компания Aqualung рекомендует заполнять такой карман четырьмя отдельными грузами по два в два ряда. При этом, если необходимо заполнить карманы лишь частично, начните с нижнего ряда.

5.3 Установка мягких грузов в грузовые карманы SureLock

Компания Aqualung рекомендует использовать жесткие груза в системе SureLock для оптимальной фиксации и удобства загрузки. Допустимо также использовать мягкие груза, но следует тщательно контролировать правильность их загрузки и фиксации. Порядок размещения мягких грузов такой же, как и жестких, однако необходимо убедиться в том, что груз полностью вставлен в карман и не торчит наружу. В противном случае он может нарушить надежность фиксации грузового кармана на компенсаторе.

5.4 Фиксация грузовых карманов SureLock на компенсаторе плавучести

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Компания Aqualung настоятельно рекомендует не пытаться надевать компенсатор плавучести, который полностью нагружен грузами. В противном случае вы рискуете получить травму из-за перегрузки мышц или потери равновесия.

- Карманы SureLock устанавливаются таким образом, чтобы пластиковая панель была обращена наружу (клапан кармана обращен к компенсатору плавучести). Для установки кармана ухватите пальцами противоположной руки вспомогательное D-кольцо (если таковое имеется), расположенное перед пазом для крепления кармана SureLock, и задвиньте закрытый конец кармана соответствующий паз. Зафиксируйте карман с помощью пряжки, штырьевая часть которой находится на кармане, а гнездовая часть – на компенсаторе. В случае правильной установки кармана вы услышите/почувствуете щелчок срабатывания фиксирующей пряжки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед каждым погружением обязательно проверяйте крепление всех грузовых карманов, чтобы исключить потерю грузов во время погружения. Случайная потеря грузов во время погружения может вызвать резкое повышение положительной плавучести, и привести к быстрому всплытию и серьезной травме или смерти из-за газовой эмболии, декомпрессионного заболевания или утопления.

5.5 Сброс грузовых карманов SureLock

- Если вам необходимо сбросить груз, просто потяните за ручки грузовых карманов. Извлеките грузовые карманы полностью из пазов на компенсаторе и отведите их как можно дальше от тела, прежде чем сбросить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь в том, что сбросу грузовых карманов не мешают какие-либо ремни, веревки и т.п. Не добавляйте груза в боковые карманы компенсатора, т.к. это может помешать сбросу грузовых карманов в случае необходимости. Невозможность сброса грузов в опасной ситуации может привести к получению серьезной травмы или смерти из-за утопления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы не травмировать других дайверов, всегда смотрите вниз, перед тем как сбросить груз.

5.6 Несбрасываемые груза

- На баллонном ремне некоторых компенсаторов плавучести в дополнение к основной грузовой системе установлены дополнительные (балансировочные) карманы с несбрасываемыми грузами. Для укладки груза в несбрасываемые грузовые карманы достаточно расстегнуть пряжку кармана, поднять клапан и задвинуть грузовой блок в карман. Затем следует закрыть клапан кармана и застегнуть пряжку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Балансировочные карманы должны использоваться для закладки в них несбрасываемых грузов исключительно в дополнение к сбрасываемым грузам. Не заполняйте балансировочные карманы грузами, пока не будете уверены в том, что достигнете положительной плавучести на любой глубине посредством сбрасывания грузовых карманов или грузового ремня при полностью сдутом компенсаторе.

6. ПОРЯДОК НАДЕВАНИЯ И РЕГУЛИРОВКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед установкой и регулировкой вашего BCD убедитесь, что вы выбрали правильный размер, обратившись к нашему сайту www.aqualung.com.

- Извлеките грузовые карманы из компенсатора плавучести, если они уже зафиксированы.
- Расстегните поясную пряжку.
- Убедитесь в том, что пряжки быстрого сброса снаряжения на обоих плечевых ремнях надежно застегнуты. Крепко удерживая плечевой ремень в месте его соединения с компенсатором плавучести, потяните вверх пряжку фиксатора ремня и полностью ослабьте плечевые ремни до максимальной длины.
- Пока ваш партнер, стоя позади вас, поднимает и удерживает баллон с пристегнутым к нему компенсатором, проденьте свои руки в плечевые ремни так, как будто вы надеваете куртку.
- Пока ваш партнер удерживает баллон, застегните поясную пряжку и затяните поясной ремень. Основная масса баллона должна приходиться на поясничный отдел (нижнюю часть) спины.
- Застегните и затяните ремень на груди. Жилет должен сидеть удобно и не ограничивать движений.
- После того, как ваш партнер отпустит баллон, убедитесь в том, что жилет удобно сидит на плечах и бедрах, наклонитесь вперед и отрегулируйте плечевые ремни.

7. СПОСОБЫ ПОДДУВА КОМПЕНСАТОРА

ПРИМЕЧАНИЕ: Рабочее давление шланга инфлятора составляет не менее 7 бар (103 PSI) и не более 20 бар (294 PSI).

ПРИМЕЧАНИЕ: Рабочее давление надувного устройства следующее: 103 PSI (7 BAR) минимум - 145 PSI (10 BAR) максимум.

7.1 Порядок работы с инфлятором

- Снимите защитный колпачок с быстросъемного контакта инфлятора. Подсоедините шланг среднего давления к инфлятору. Для этого большим и указательным пальцами возьмитесь за фланец с насечками на быстросъемном соединении шланга среднего давления и отведите его назад. Удерживая фланец, плотно прижмите коннектор шланга к ответной части на инфляторе и отпустите фланец. Убедитесь в том, что шланг надежно присоединен к инфлятору. После закрепления шланга на инфляторе, подайте давление на шланг из первой ступени регулятора, медленно поворачивая вентиль баллона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикладывайте чрезмерные усилия при подъеме рычага инфлятора модели i3.

- Чтобы поддуть компенсатор плавучести через шланг среднего давления, нажмите на кнопку или рычаг инфлятора. Не удерживайте кнопку/рычаг инфлятора в нажатом положении под водой в течение продолжительного времени, так как это может привести к избыточному повышению плавучести. Вместо этого поддувайте компенсатор плавучести многократными кратковременными нажатиями на кнопку/рычаг инфлятора до тех пор, пока не достигнете состояния нейтральной плавучести.

7.2 Поддув компенсатора плавучести ртом

- ► **Стандартный шланг инфлятора:** Плотно обхватите губами загубник инфлятора и сделайте небольшой выдох, для удаления излишков воды. Продолжая выдыхать в загубник инфлятора, нажмите на кнопку затвора инфлятора, чтобы поддуть компенсатор плавучести. Во избежание стравливания воздуха из компенсатора отпустите кнопку стравливания воздуха, как только прекратите выдыхать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шланг инфлятора для поддува компенсатора плавучести ртом на компенсаторах, оборудованных инфлятором i3, расположен под фиксатором на левом плече. Чтобы воспользоваться этим шлангом, потяните загубник вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы не пользуетесь шлангом инфлятора, сложите его и уберите под фиксатор на левом плече.

- ► **Инфлятор i3:** Плотно прижмите загубник к губам, чтобы открыть клапан, и выдохните в загубник, чтобы поддуть компенсатор плавучести. Уберите загубник от губ сразу, как только прекратите выдыхать, чтобы закрыть клапан и не допустить стравливания воздуха из компенсатора.

8. СПОСОБЫ СТРАВЛИВАНИЯ ВОЗДУХА

ПРИМЕЧАНИЕ: Скорость стравливания воздуха из камеры составляет 20 Ньютонов в секунду.

- ► **Стандартный шланг инфлятора:** Чтобы стравить воздух из компенсатора плавучести через загубник инфлятора, поднимите шланг инфлятора вверх до максимально высокого положения (над головой). Нажмите кнопку затвора инфлятора, чтобы начать стравливание воздуха. Этот способ наиболее эффективен на поверхности в начале погружения.

  Внутри гофрированного шланга инфлятора проходит трос, который соединяет блок управления инфлятора с предохранительно-стравливающим клапаном, находящимся в плечевой части шланга. Вы можете стравить воздух из компенсатора, сильно потянув вниз шланг инфлятора. Этот клапан обеспечивает эффективный и удобный способ стравливания воздуха, когда вы находитесь под водой в вертикальном положении головой вверх или плывете лицом вниз.
- ► **Инфлятор i3:** Чтобы стравить воздух из компенсатора плавучести, просто надавите на рычаг вниз. Этим движением открываются оба предохранительно-стравливающих клапана, что позволяет стравить воздух из компенсатора плавучести вне зависимости от положения вашего тела.
- ► **Предохранительно-стравливающий клапан:** В зависимости от конкретной модели на компенсаторах плавучести могут быть установлены один, два или три дополнительных предохранительно-стравливающих клапана. Основная функция этих клапанов заключается в стравливании избыточного давления воздуха из камеры компенсатора плавучести. На некоторых компенсаторах плавучести может быть установлен шнур с шарообразной ручкой, за который можно потянуть, чтобы открыть клапан и быстро стравить воздух. Всегда выбирайте клапан, которых находится в наивысшей точке по отношению к поверхности воды.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Только в полностью исправном состоянии предохранительно-стравливающий клапан может предотвратить повреждение воздушной камеры. Самостоятельный ремонт или обслуживание компенсатора плавучести неавторизованным сервисом могут привести к нарушению работоспособности этих клапанов, и, как следствие, к утечке воздуха из воздушной камеры или к ее повреждению. Такие повреждения не подлежат ремонту и не относятся к гарантийным случаям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Большинство агентств, занимающихся обучением подводному плаванию, рекомендуют начинать спуск под воду вертикально ногами вниз, что обеспечивает медленное и контролируемое погружение. Это особенно верно, если вы испытываете проблемы с выравниванием давления в ушах или погружаетесь в условиях плохой видимости.

9. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

Перед каждым использованием необходимо визуально осмотреть компенсатор плавучести и проверить его работу. НИКОГДА не погружайтесь в компенсаторе плавучести, который имеет признаки повреждения воздушной камеры или клапанов до тех пор, пока он не будет полностью проверен и обслужен авторизованным дилером Aqualung.

- Подсоедините шланг инфлятора к источнику чистого сжатого воздуха с помощью шланга среднего давления с быстросъемным контактом. Нажмите кнопку/рычаг поддува жилета несколько раз и убедитесь в том, что воздух свободно проходит через соединение и ток воздуха мгновенно прекращается, если отпустить кнопку/рычаг.
- Проверьте работу предохранительно-стравливающего клапана, потянув за шарообразную ручку на тросе клапана, а затем полностью надуйте BC до тех пор, пока клапан не сработает. Надуйте жилет несколько раз, чтобы убедиться в том, что клапан срабатывает каждый раз, когда в жилете возникает избыточное давление, и мгновенно закрывается, сохраняя воздушную камеру полностью надутой.
- Убедитесь в том, что воздух свободно выходит через загубник инфлятора при стравливании воздуха из жилета. Снова полностью надуйте компенсатор плавучести, отсоедините шланг среднего давления от инфлятора и прислушайтесь. Не должно быть слышно шипение выходящего воздуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если слышно шипение выходящего воздуха или камера начинает сдуваться через 5-10 минут, то НЕ ПЫТАЙТЕСЬ использовать компенсатор плавучести, пока он не пройдет обслуживание у авторизованного дилера Aqualung.

- Произведите окончательную проверку и убедитесь в том, что баллонный ремень туго затянут и надежно закреплен. При необходимости затяните его сильнее.
- Перед входом в воду убедитесь в том, что оба грузовых кармана (если таковые имеются) надежно закреплены в пазах компенсатора плавучести.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед каждым погружением обязательно проверяйте крепление всех грузовых карманов, чтобы исключить потерю грузов во время погружения. Случайная потеря грузов во время погружения может вызвать резкое повышение положительной плавучести, и привести к быстрому всплытию и серьезной травме или смерти из-за газовой эмболии, декомпрессионного заболевания или утопления.

10. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При правильном уходе ваш компенсатор плавучести прослужит много лет. Для продления срока службы компенсатора плавучести выполняйте следующие рекомендации:

- Не оставляйте свое оборудование на длительное время под прямыми солнечными лучами или в условиях высоких температур. Нейлоновая ткань быстро теряет свои свойства при длительном воздействии ультрафиолетового спектра солнечных лучей, а воздействие высоких температур может привести к повреждению сварных швов воздушной камеры.
- Минимизируйте использование оборудования в воде с высоким содержанием хлора, который может вызвать обесцвечивание ткани и ее преждевременный износ.
- Не допускайте соприкосновения компенсатора плавучести с острыми предметами или грубыми поверхностями, во избежание истирания материала или проколов воздушной камеры. Не ставьте и не роняйте тяжелые предметы, например, грузовые системы, на компенсатор плавучести.
- Избегайте контакта оборудования с маслами, бензином, аэрозолями и растворителями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед промывкой убедитесь в том, что инфлятор находится под давлением. Это защитит внутренний механизм от попадания воды и грязи, если вы случайно нажмете кнопку поддува.

- Для продления срока эксплуатации воздушной камеры промывайте ее пресной водой изнутри и снаружи после каждого дня использования по следующей схеме:
  - ► Подуйте компенсатор плавучести, используя шланг среднего давления.
  - ► Используя садовый шланг направьте струю воды в загубник инфлятора, нажав при этом кнопку стравливания воздуха, чтобы промыть камеру изнутри, а затем ополосните компенсатор снаружи.
  - ► Полностью слейте воду из камеры через инфлятор или через предохранительно-стравливающий клапан.
  - ► После промывки поддуйте компенсатор плавучести и дайте ему высохнуть.

11. ХРАНЕНИЕ

- Храните компенсатор плавучести в частично надутом состоянии вдали от прямого солнечного света в чистом и сухом помещении. Не оставляйте компенсатор плавучести в закрытом пространстве, например, в багажнике автомобиля, где температура может опускаться ниже -18ºC и подниматься выше +49ºC.

12. ТРАНСПОРТИРОВКА

- Не допускайте соприкосновения компенсатора плавучести с острыми предметами или грубыми поверхностями, во избежание истирания материала или проколов воздушной камеры. Не ставьте и не роняйте тяжелые предметы, например, грузовые системы, на компенсатор плавучести.
- Компенсатор можно эксплуатировать при температуре от -20°C до +65°C.

13. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ И ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дополнительная информация о компенсаторах плавучести и информация о гарантии представлена на сайте компании Aqualung **www.aqualung.com**

BCD MODELS	NOTIFIED BODY
ROGUE, AXIOM I3, AXIOM, DIMENSION, LOTUS, SOUL, SOUL I3, OMNI, WAVE, PRO HD FEMALE, PRO HD MALE, PRO HD COMPACT, AXIOM MEN, AXIOM WOMEN	INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France
AXIOM I3+ MEN, AXIOM I3+ WOMEN, ROGUE	RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy
BC1, RAPID DIVER	ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy

NEDERLANDS

UKCA / CE-conformiteit - Deze stabilisatorvest voldoet aan EN1809:2014/A1:2016 krachtens VERORDENING (EU) 2016/425 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en VERORDENING 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen zoals omgezet in de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk en gewijzigd. Alle stabilisatorvesten die in deze handleiding worden beschreven, hebben het hierboven beschreven CE-onderzoek doorstaan en de relevante CE-certificering verkregen. De onderzoeken worden uitgevoerd door de volgende Notified Bodies: INPP, Notified Body 0078 gevestigd te Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, Frankrijk. RINA, Notified Body 0474, gevestigd te Via Corsica 12, 16128 Genova, Italië. ITALCERT, Notified Body 0426, gevestigd te Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italië. SGS, Notified Body 0120, gevestigd te Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesemere Port, Cheshire, CH65 3EN, Verenigd Koninkrijk.

De conformiteitsverklaring voor dit product is te vinden op **www.aqualung.com**

Dit persoonlijke beschermingsmiddel is bedoeld om duikers toe te staan hun drijfvermogen te regelen. Een goede controle van het drijfvermogen is noodzakelijk om het risico van verschillende gevaren verbonden aan het duiken te beperken, met name luchtembolie (door een snelle opstijging), stikstofnarcose (door te diep te duiken) of verdrinking (niet in staat zijn om het oppervlak te bereiken als de gastoevoer is uitgeput).

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

Voordat u dit trimvest* (*BC/buoyancy compensator) gebruikt, dient u eerst instructies te krijgen en een certificaat te behalen bij een erkende duikschool voor SCUBA-duiken en drijfvermogenbeheersing. Het gebruik van een SCUBA-uitrusting door personen die niet in het bezit zijn van een certificaat of geen duikopleiding hebben genoten is gevaarlijk en kan letsel of de dood tot gevolg hebben.

Lees deze gebruikershandleiding helemaal door voordat u uw trimvest probeert te gebruiken en oefen eerst in een gecontroleerde omgeving, zoals een zwembad, zodat u het trimvest goed aan uw gewicht kunt aanpassen en vertrouwd kunt raken met het gebruik van de vele functies en aanpassingsmogelijkheden.

Uw trimvest is geen hefballon. GEBRUIK HET TRIMVEST NIET om zware objecten naar het wateroppervlak te brengen. Dit kan blijvende schade aan uw trimvest veroorzaken en ook leiden tot ernstig letsel of de dood als gevolg van een embolie of decompressieziekte.

In geval van een noodsituatie, zoals bij zuurstofgebrek of een te snelle afdaling, is het belangrijk om onmiddellijk gewicht af te werpen. Vertrouw NIET uitsluitend op het gebruik van de power inflator van uw trimvest om naar het wateroppervlak te brengen.

In geval van een te snelle stijging is het belangrijk om onmiddellijk lucht uit het trimvest te laten wegstromen. Als uw neutrale drijfvermogen niet kan worden hersteld, laat dan zolang als nodig lucht wegstromen om uw opstijgsnelheid te verminderen.

Adem NIET de lucht in van uw orale inflator. Het trimvest kan schadelijke stoffen of gassen bevatten die tot verstikking of letsel kunnen leiden.

Dit trimvest is ontworpen voor gebruik met perslucht of nitrox/EAN-mengsels (enriched air nitrox; verrijkte lucht) met maximaal 40% zuurstof. Het gebruik van gasmengsels met een hoger zuurstofgehalte of toevoeging van helium of andere stoffen kan roesten, achteruitgang en/of vroegtijdige slijtage van het trimvest veroorzaken, wat kan leiden tot defecten in de componenten van de metalen en rubberen delen. De defecten in de componenten kunnen leiden tot een verlies van controle over het drijfvermogen of de drukintegriteit van het trimvest, wat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben. Niet-standaard luchtmengsels brengen ook een risico op vuur of explosie met zich mee. Het gebruik van nitrox/EAN vereist extra training. Het negeren van deze waarschuwing kan letsel of de dood tot gevolg hebben. Gebruik alleen stikstof-/zuurstofmengsels die niet meer dan 40% zuurstof bevatten.

Temperatuurbeperkingen: Dit trimvest mag niet worden blootgesteld aan temperaturen die lager dan -20°C (-4°F) en hoger dan 65°C (150°F) zijn.

WAARSCHUWING: Dit is GEEN zwemvest: Het trimvest garandeert niet dat de drager ervan aan het wateroppervlak met het hoofd boven water steekt. Hij is niet zo ontworpen dat hij er in alle situaties voor zorgt dat u zult drijven met het gezicht naar boven. Daarom voldoet hij niet aan de voorschriften voor reddingsvesten en persoonlijke drijfmiddelen. Indien u in het water het bewustzijn verliest in afwezigheid van een buddy die onmiddellijk assistentie kan verlenen, kunt u ernstig letsel oplopen of verdrinken.

WAARSCHUWING: Hoewel deze handleiding enkele basisrichtlijnen voor bepaalde drijfvermogentechnieken bevat, is het geen vervanging van een opleiding door een professionele duikinstructeur. Indien u zichzelf niet op de juiste wijze uitlodt, kan een gevaarlijke situatie ontstaan die kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Indien u niet zeker bent hoe u zichzelf moet uitloden om zodoende onder water en aan het wateroppervlak een optimaal drijfvermogen te bereiken, duik dan niet voordat u de nodige instructies heeft ontvangen van uw duikinstructeur of een officiële Aqualung-dealer.

2. INSPECTIE EN ONDERHOUD DOOR DE DEALER

OPMERKING: Bij reparaties en onderhoud mogen alleen reserveonderdelen van Aqualung worden gebruikt.

- Het door de fabrikant voorgeschreven onderhoud van uw trimvest moet ten minste één keer per jaar plaatsvinden door een daartoe door de fabrikant opgeleide onderhoudstechnicus die werkzaam is bij een officiële Aqualung-dealer. Het jaarlijkse onderhoud bestaat uit een volledige controle van de power inflator en een algemene inspectie op lekkage van de luchtkamer en de ventielaansluitingen.
- Het uit elkaar halen, repareren of doorsmeren moet niet worden ondernomen door personen die daartoe niet door de fabrikant zijn opgeleid en bevoegd zijn door Aqualung. Onbevoegd onderhoud maakt de garantie ongeldig.

3. BASISINSTALLATIE

3.1 Het bevestigen van de MP-slang aan de eerste trap

Aqualung adviseert u om uw trimvest tezamen met uw ademautomaat naar uw officiële dealer te brengen voor de installatie van de slang van de MP-inflator en andere accessoires. Aqualung adviseert het gebruik van de Aqualung MP opblaasslang. Indien het niet mogelijk is om met uw trimvest en ademautomaat naar uw officiële dealer terug te gaan, kunt u de slang voor snelle ontkoppeling van uw MP inflator installeren door nauwgezet de volgende procedure te volgen.

WAARSCHUWING: Bevestig de inflatorslang NIET aan een hogedrukuitgang (hoger dan 200 psi / 14 bar). Hierdoor zou de slang kunnen barsten wanneer deze onder druk komt te staan, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Indien u niet zeker weet welke uitgang van de ademautomaat voor gemiddelde (MP) of hoge druk (HP) is, lees dan de gebruikershandleiding van uw ademautomaat door of vraag het na bij uw dealer voordat u de slang bevestigt.

- Controleer of de O-ring aanwezig is en niet is beschadigd. Schroef het uiteinde (met schroefdraad) van de slang in de uitgang en draai deze vast tot 46 kg/cm met een 9/16" steeksleutel.
- Haal de inflatorslang van de behuizing van de drijfvermogeninflator door het geribbelde omhulsel over het verbindingsdeel voor snelle ontkoppeling vast te pakken met uw duim en wijsvinger. Schuif het omhulsel terug.
- Draai de uitgangsplug los van een MP-uitgang op de automaat met een passende inbussleutel.

3.2 De GripLock-flesband bevestigen en verstellen

OPMERKING: Zorg ervoor dat u tijdens het opbouwen de flesband door de riem op de loodzakken (indien aanwezig) steekt.

- Til de backpad (indien aanwezig) op het trimvest op om de flesband te bevestigen. Steek aan de achterkant van het trimvest het uiteinde van het rubberen lipje van de flesband *(met het klittenband naar buiten gericht)* in de rechter backpackgleuf, haal het door de backpack en uit de linker backpackgleuf.
- Breng de backpad terug in de oorspronkelijke positie.

Als de GripLock-flesband uit de beugel is verwijderd, breng hem dan opnieuw aan de linkerkant van de band aan met behulp van de volgende procedure:

- Plaats de naar buiten gekromde zijde van de beugel omhoog met het smalle uiteinde naar rechts.
- Steek het rubberen uiteinde van de lip van de flesband omhoog door het smalle uiteinde van de beugel, over de schuifbalk en terug naar beneden door het bredere uiteinde van de beugel.
- Bevestig de klittenbandstrips op de band om de beugel op zijn plaats te houden.

Als de GripLock-flesband uit de gesp is verwijderd, breng hem dan opnieuw aan met behulp van de volgende procedure:

- Open de gesp en plaats de naar buiten gekromde zijde met de gleuf erin met de voorkant naar beneden.
- Steek het uiteinde van de flesband door de gleuf in de gesp.

OPMERKING: De afstand tussen klittenbandstrips op de flesband identificeert macro-instellingen voor duikflessen van verschillende grootte.

- ► *A. 204 mm (8,03 in) (Buitenste macro-instelling op band).*
- ► *B. 184 mm (7,25 in) (middelste macro-instelling op de band).*
- ► *B. 171 mm (6,73 in) (binnenste macro-instelling op de band).*

- Selecteer de juiste macro-instelling voor het type duikfles dat wordt gebruikt.
- Wikkel de flesband rond het uiteinde van de gesp en maak de klittenbandstrips op de band aan elkaar vast om de geselecteerde macro-instelling te behouden.

WAARSCHUWING: Controleer of de macro-instelling is ingesteld voor de juiste flesmaat. Indien u dit niet doet bestaat er een kans dat de duikfles los komt tijdens uw duik.

3.3 De GripLock-flesband bevestigen

WAARSCHUWING: Het trimvest dient volledig leeg te zijn alvorens de flesband te verstellen. Indien u dit niet doet bestaat er een risico dat de duikfles los komt tijdens uw duik.

- Schuif de flesband over de duikfles (indien van toepassing) en bevestig de band van de kraan aan de bovenkant van het trimvest rond de basis van de kraan van de duikfles. Zorg ervoor dat de luchtuitlaat van de kraan van de duikfles naar de achterkant van het trimvest is gericht. Trek de band van de kraan net genoeg aan om de duikfles verticaal en de achterkant van het trimvest recht te houden, evenwijdig met de duikfles.
- Voor een optimale bevestiging van de fles centreert u de GripLock-gesp op de ronding van de duikfles. Verbind de beugel met de beugelgleuf op de gesp. Houd de gesp vast en trek aan het rubberen uiteinde van het lipje van de flesband om de micro-aanpassing aan te halen. Bevestig de klittenbandstrips op de band om de microaanpassingsinstelling op zijn plaats te houden.
- Duw de 'hendel' naar voren totdat deze stopt in de voorvergrendelde positie.
- Duw de 'hendel' omlaag in de vergrendelde positie. Controleer of de hendel vast staat in de positie. Zodra de flesband is geplaatst, is verder afstellen doorgaans niet nodig.
- Controleer of de flesband vast zit door aan de band te trekken en de fles (bij de kraan) vast te houden. Indien de flesband beweegt zit deze te los. Controleer of de 'macro-instelling' is ingesteld voor de juiste flesmaat.

WAARSCHUWING: Controleer de spanning op de flesband vóór iedere duik. Dit niet controleren kan resulteren in het losraken van de fles tijdens uw duik.

3.4 De universele flesband bevestigen

- Til de backpad (*indien aanwezig*) op het trimvest op om de flesband te bevestigen. Steek aan de achterkant van het trimvest het open uiteinde van de flesband *(met het klittenband naar binnen gericht)* in de rechter backpackgleuf, haal het door de backpack en uit de rechter backpackgleuf.
- Breng de backpad terug in de oorspronkelijke positie.

OPMERKING: Zorg ervoor dat u tijdens het opbouwen de flesband door de riem op de loodzakken (indien aanwezig) steekt.

Als de flesband uit de gesp is verwijderd, breng hem dan opnieuw aan met behulp van de volgende procedure:

- Pak de metalen D-ring stevig vast met uw linkerhand.
- Houd de metalen D-ring stevig vast en draai de achterkant in de richting van de band. De gesp moet nu met de metalen D-ring een hoek vormen.
- Steek de band door de metalen D-ring en vervolgens door de middelste gleuf.
- Steek de band door de binnenste gleuf.

3.5 De universele band bevestigen aan de duikfles

- Schuif de flesband over de duikfles (indien van toepassing) en bevestig de band van de kraan aan de bovenkant van het trimvest rond de basis van de kraan van de duikfles. Zorg ervoor dat de luchtuitlaat van de kraan van de duikfles naar de achterkant van het trimvest is gericht. Trek de band van de kraan net genoeg aan om de duikfles verticaal en de achterkant van het trimvest recht te houden, evenwijdig met de duikfles.
- Houd de duikfles stevig vast en trek aan het losse uiteinde van de flesband totdat het backpack en de duikfles stevig aan elkaar zitten.
- Sluit de gesp halverwege om de flesband op spanning te houden en steek het losse uiteinde van de band via de open gleuf in het uiteinde van de gesp.
- Trek de getande gesp dicht, zodat deze plat tegen de duikfles komt te liggen. Maak het uiteinde van de flesband stevig vast met de klittenbandsluiting.
- Controleer of alles stevig is bevestigd door aan het frame aan de achterzijde en de houder te trekken en te duwen.

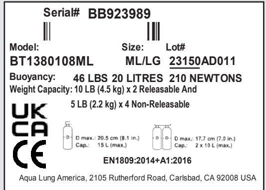
WAARSCHUWING: Controleer de spanning op de flesband vóór iedere duik. Dit niet controleren kan resulteren in het losraken van de fles tijdens uw duik.

4. Informatie op het label van het trimvest

- Een label dat aan elk trimvest is bevestigd, bevat specifieke informatie over de kenmerken van uw specifieke model trimvest, zoals drijfwaarden, gewichtscapaciteit en flescapaciteiten. Het is belangrijk deze informatie te lezen om de juiste flesmaten te controleren die kunnen worden gebruikt en of de gewichtscapaciteit niet hoger is dan de hefcapaciteit van het trimvest. Als het label een afbeelding van een dubbele cilinder bevat, betekent dit dat uw BCD compatibel is met dubbele cilinders. Bezoek onze website op www.aqualung.com om te zien wat u moet doen om een dubbele cilinder op uw BCD te monteren.

WAARSCHUWING: Sommige flessen kunnen, indien zij volledig zijn gevuld en samen worden gedragen als dubbelset, genoeg negatief drijfvermogen creëren om het drijfvermogen van uw trimvest teniet te doen. Op diepte, kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie als uw wetsuit wordt gecomprimeerd en u geen positief drijfvermogen kunt bereiken door het afwerpen van lood. Het overtollige gewicht van sommige dubbele flessen kan ook leiden tot een structureel defect van de backpack of het harnas van het trimvest. Een dergelijke situatie tijdens het duiken, kan u scheiden van uw primaire luchtbron en leiden tot ernstig letsel of de dood.

Fabricagedatum (juliaanse kalender): JJDDD
Voorbeeld: 28 maart 2017 is 17087



5. KENMERKEN VAN GEINTEGREERD LOOD

5.1 SureLock-geïntegreerd loodsysteem

Het geïntegreerde loodsysteem van SureLock bevat twee zakjes met verwisselbaar lood die worden bevestigd met een mechanisch vergrendelingsmechanisme. De loodzakken kunnen worden gevuld met loodblokken of 'zacht' lood (zakjes met loodschot) met een gewicht van 5 pond of minder.

WAARSCHUWING: De loodcapaciteit van de zakken kan groter zijn dan het positieve drijfvermogen op sommige trimvestmodellen. Het gecombineerde negatieve drijfvermogen van lood, flessen en andere uitrusting mag de hefcapaciteit van het trimvest niet overschrijden. Het onvermogen om een positief drijfvermogen te bereiken op diepte of aan het oppervlak kan leiden tot een gevaarlijke situatie met ernstig letsel of de dood tot gevolg. Raadpleeg het modelspecifieke label op uw trimvest om de waarde van het drijfvermogen en de loodcapaciteit van de zakken te identificeren. Vul nadat deze factoren zijn bepaald de loodzakken overeenkomstig deze waarden.

5.2 Lood toevoegen aan de SureLock-loodzakken

- Aqualung adviseert dat beide loodzakken met een gelijk gewicht worden geladen. Dit voor een optimale stabiliteit en om omrollen naar een zijde tijdens uw duik te voorkomen. Ook is het aan te raden iedere loodzak volledig te laden met twee aparte loodblokken voor de zak van 10 lb (horizontaal geladen), drie aparte blokken voor de zak van 15 lb (verticaal geladen) of vier aparte blokken voor de zak van 16 lb (horizontaal geladen). Bijvoorbeeld, als u een zak van 10 lb wilt laden met 3 kg, gebruikt u 2 blokken van ieder 1,5 kg. Indien u een zak van 15 lb wilt laden met 3 kg, gebruikt u 3 blokken van 1 kg, als u de zak van 16 lb wilt laden met 4 kg gebruikt u 4 blokken van 1 kg.
- Open de flap van iedere zak, en leg deze over het handvat. Plaats het gewicht (horizontaal) terwijl u de zak volledig openhoudt en sluit de flap. Zodra beide zakken gevuld zijn, drukt u nogmaals op het klittenband stevig vast.
- De procedure voor het plaatsen van gewicht in de loodzak van 16 lb is hetzelfde als die van de loodzak van 10 lb, echter de loodzak van 16 lb heeft een boven- en ondercompartiment. Aqualung adviseert dat de loodzakken volledig worden gevuld met vier aparte gewichten (twee per compartiment); bij gedeeltelijk vullen van de loodzak dient eerst het onderste gedeelte te worden gevuld.

5.3 Lood toevoegen aan de SureLock-loodzakken

Aqualung adviseert loodblokken te gebruiken in de SureLock-loodzakken voor het gebruiksgemak en een goede pasvorm. Softlood kan worden gebruikt, echter is het dan cruciaal dat het juist wordt geplaatst en bevestigd. De procedure voor het plaatsen van softlood is hetzelfde als bij blokken, maar het is van belang dat het softlood volledig in de loodzak wordt geplaatst. Dit zorgt ervoor dat het SureLock-bevestigingsmechanisme goed functioneert.

5.4 Bevestigen van de SureLock- loodzakken aan uw trimvest

LET OP: Aqualung raadt u ten sterkste af uw trimvest aan te trekken als het volledig is gevuld met lood. U loopt anders het gevaar van letsel door spierverrekking of tijdelijk evenwichtsverlies.

- De Surelock-loodzakken worden bevestigd met het kunststof gedeelte naar buiten gericht (De flap van de zak naar het trimvest gericht). Om een zak te bevestigen pakt u de aan de buikband gemonteerde, D-ringen (indien van toepassing) met uw tegenovergestelde hand en schuift u het gesloten deel van de zak in de opening van de holster. Steek het mannelijke gedeelte van de SureLock-gesp in het vrouwelijke op uw trimvest totdat u voelt/hoort dat deze vastklikt.

WAARSCHUWING: Het is belangrijk dat u voor elke duik controleert of de loodzakken goed zijn bevestigd, zodat de zakken er niet uitvallen. Het per ongeluk afwerpen van beide loodzakken onder water kan een plotselinge stijging in het drijfvermogen veroorzaken die leidt tot een snelle stijging, en die op zijn beurt ernstig letsel kan veroorzaken als gevolg van arteriële luchtbelembolie, decompressieziekte of verdrinking.

5.5 Afwerpen van SureLock-loodzakken

- Trek simpelweg aan de ontgrendelhendel als u lood moet afwerpen. Wanneer de zak volledig is ontgrendeld uit de holster, houdt u deze vast en weg van uw lichaam alvorens deze te laten vallen.

WAARSCHUWING: Controleer of uw loodzakken niet worden gehinderd door banden, lijnen, enz. DOE GEEN extra lood in de zakken van het trimvest, want dit kan het losmaken van de loodzakken in een noodgeval hinderen. Als u in een noodsituatie geen lood kunt afwerpen, kan dat ernstig letsel of de dood door verdrinking tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING: Om te voorkomen dat u andere duikers bezeert, kijkt u altijd eerst onder u voordat u lood afwerpt.

5.6 Niet afwerpbaar lood

- Om het afwerpbaar lood aan te vullen beschikken sommige trimvesten over de mogelijkheid om niet afwerpbaar lood te plaatsen in 2 vaste zakken. Maak om lood in de niet afwerpbare loodzakken te plaatsen simpelweg de gesp open, plaats het lood, vouw de flap over de zak en sluit de gesp. Het lood dient pas te worden geplaatst in deze zakken nadat het trimvest aan de fles is bevestigd.

WAARSCHUWING: De niet afwerpbare loodzakken zijn uitsluitend bestemd voor niet afwerpbaar lood dat wordt gebruikt in aanvulling op afwerpbaar lood. Vul de zakken niet met lood tenzij u zeker weet dat u op diepte met een leeg trimvest een positief drijfvermogen kunt bereiken door uw loodzakken of loodgordel af te werpen.

6. AANTREK- EN VERSTELPROCEDURES

OPMERKING: Controleer voordat je je BCD monteert en aanpast of je de juiste maat hebt gekozen door onze website www.aqualung.com te raadplegen.

- Verwijder de loodzakken van het trimvest, indien van toepassing.
- Maak de tailleband los.
- Zorg ervoor dat de snelsluiting (indien van toepassing) op beide schouderbanden stevig vastzitten. Houd de schouderband stevig vast op de plek waar deze vastzit aan het voorpand van het trimvest en trek elke schouderband tot zijn maximale lengte uit met behulp van de schuifgesp.
- Terwijl uw buddy het trimvest/de duikfles achter u omhoog tilt en vasthoudt, steekt u uw armen door de schouderbanden van het trimvest alsof u een jas aantrekt.
- Sluit de tailleband terwijl uw buddy de fles blijft vasthouden en trek deze aan tot een comfortabele pasvorm is bereikt. Het gewicht van de fles moet op het lendegebied (onderste deel) van uw rug rusten.
- Bevestig en trek de borstband aan. De pasvorm moet comfortabel en niet beperkend zijn.
- Nadat uw buddy de fles heeft losgelaten en het trimvest comfortabel op uw heupen en schouders rust, verstelt u de borstbanden tot een comfortabele lengte.

7. INFLATIEMETHODEN

OPMERKING: De werkdruk van het power inflator is als volgt: 103 PSI (7 BAR) minimaal - 145 PSI (10 BAR) maximaal.

OPMERKING: Leid als het trimvest is uitgerust met een i3 inflatorroute de MP-slang aan de achterkant van het trimvest langs de fles en door de slanghouder voorafgaand aan de bevestiging.

7.1 De power inflator gebruiken

- Verwijder de stofkap van de snelkoppelingsplug. Sluit de MP-slang aan door de gegroefde huls op de aansluitfitting vast te pakken met uw duim en wijsvinger en de huls naar achteren te schuiven. Plaats de fitting over de snelkoppelingsplug en duw stevig naar binnen terwijl u de huls loslaat. Controleer of de slang goed is bevestigd. Nadat de slang op de power inflator is aangesloten, brengt u de eerste trap van de regulator onder druk door de kraan van de fles langzaam te openen.

WAARSCHUWING: Trek de hendel van de i3 inflator niet met te veel kracht omhoog.

- Om uw trimvest op te blazen met lagedruklucht, drukt u op de knop/hendel van de power inflator. Druk de inflatorknop/hendel niet continu in onder water, omdat dit kan leiden tot te veel drijfvermogen. Druk in plaats daarvan kort op de knop/hendel totdat u een neutraal drijfvermogen krijgt.

7.2 De orale inflator gebruiken

- ► **Power Inflator:** Plaats uw lippen op het mondstuk van de orale inflator en adem een kleine hoeveelheid lucht uit in het mondstuk om eventueel nog in de behuizing aanwezig water te verwijderen. Terwijl u doorgaat met uitademen in het mondstuk, drukt u op de orale inflatorknop om het trimvest op te blazen. Laat direct na het uitademen de orale inflatorknop los om te voorkomen dat lucht ontsnapt.

OPMERKING: De i3 orale inflator bevindt zich onder de houder op de linkerschouder van het trimvest. Om de orale inflator voor gebruik in te zetten, trekt u het mondstuk naar beneden.

OPMERKING: Wanneer de i3 orale inflator niet in gebruik is, vouw en berg deze dan op onder de slanghouder op de linkerschouder.

- ► **i3 inflator:** Duw het mondstuk tegen uw lippen om het ventiel te openen en adem uit in het mondstuk om het trimvest op te blazen. Haal het mondstuk onmiddellijk na het uitblazen bij uw lippen weg om het ventiel te sluiten en te voorkomen dat er lucht ontsnapt.

8. ONTLUCHTINGSMETHODEN

OPMERKING: De ontluchtingssnelheid van de bladder is als volgt: 20 Newton per seconde.

- ► **Power inflator:** Om het trimvest te laten leeglopen met behulp van de orale inflator tilt u de inflator zo hoog mogelijk boven uw hoofd. Druk op de orale inflator-knop om lucht te laten wegstromen. Deze methode is het meest effectief aan het oppervlak, wanneer u aan uw eerste afdaling begint.

  Binnenin de geribbelde slang van de power inflator zit een kabel die de power inflator verbindt met het ontluchtingsventiel bovenop de luchtinstallatie. U kunt lucht uit het trimvest laten wegstromen door de power inflator met kracht naar beneden te trekken. Dit ontluchtingsventiel helpt effectief en gemakkelijk de lucht uit uw BC te laten stromen wanneer u rechtop of met uw gezicht naar beneden zwemt.
- ► **i3 inflator:** Druk op de hendel om uw trimvest te ontluchten. Dit opent beide ontluchtingsventielen tegelijkertijd waardoor ongeacht uw lichaamshouding lucht uit het trimvest kan ontsnappen.
- ► **Ontluchtingsventiel:** Trimvesten hebben afhankelijk van het model doorgaans een, twee of drie extra ontluchtingsventielen. De primaire functie bestaat eruit overtollige lucht in de bladder te laten wegstromen. Sommige trimvesten zijn uitgerust met een knop en een koord waaraan kan worden getrokken om het ventiel handmatig te openen om lucht snel te laten wegstromen. Gebruik het ontluchtingsventiel altijd op het hoogste punt in de waterkolom.

LET OP: De goede werking van het ventiel om overdruk weg te nemen is van essentieel belang voor het voorkomen van beschadigingen aan de bladder van uw trimvest. Onbevoegd onderhoud of verkeerde handelingen kunnen deze ventielen onbruikbaar maken en kunnen ertoe leiden dat de bladder gaat lekken of scheurt. Dergelijke beschadigingen kunnen niet worden gerepareerd en vallen niet onder de garantie.

WAARSCHUWING: De meeste duikscholen raden u aan om rechtop, met uw voeten naar beneden, af te dalen, zodat u langzamer en meer beheerst afdaalt. Dit geldt nog meer als u problemen ondervindt met uw oren, of als u afdaalt in een omgeving met slecht zicht.

9. INSPECTIE VAN UW TRIMVEST VOORAFGAAND AAN EEN DUIK

Voorafgaand aan elke duik moet het trimvest gedegen worden geïnspecteerd en getest. Duik NOOIT met een trimvest waarop tekenen van beschadigingen aan de bladder of ventielen te zien zijn totdat het een volledige inspectie en onderhoudsbeurt heeft ondergaan bij een officiële Aqualung-dealer.

- Sluit de power inflator aan op een bron van schone perslucht via de MP-snelkoppelingsslang. Druk met tussenpozen kort op de inflatorknop/hendel om ervoor te zorgen dat de luchtstroom niet wordt belemmerd en direct stopt wanneer de knop/hendel wordt losgelaten.
- Test handmatig de werking van het ventiel om overdruk weg te nemen (OPR) door aan de betreffende knop en koordconstructie te trekken en zo lucht te laten wegstromen uit het trimvest, en door vervolgens het trimvest weer volledig op te blazen totdat het OPR-ventiel opengaat. Controleer de werking van het OPR-ventiel door het trimvest herhaaldelijk op te blazen om er zeker van te zijn dat het ventiel opengaat om een teveel aan druk weg te nemen en daarna ook sluit, zodat de bladder volledig opgeblazen blijft.
- Controleer de functie van de orale inflator om te zorgen voor een snelle en onbelemmerde uitlaat van de klep. Blaas het trimvest nogmaals op en koppel de power inflator los van de persluchttoevoer en luister aandachtig naar eventuele lekkages.

WAARSCHUWING: Indien u een lekkage hoort, of als de bladder binnen 5-10 minuten begint leeg te lopen, gebruik het trimvest dan NIET voordat het een onderhoudsbeurt heeft gekregen bij een officiële Aqualung-dealer.

- Voer een laatste controle uit op de spanning van de flesband om ervoor te zorgen dat deze goed is bevestigd. Aantrekken indien nodig.
- Controleer, indien van toepassing, de beide loodzakken voordat u het water ingaat om er zeker van te zijn dat ze goed zijn bevestigd aan het trimvest.

WAARSCHUWING: Als de zakken voor losse gewichten niet goed zijn bevestigd, kunt u ze verliezen. Het per ongeluk afwerpen van beide loodzakken onder water kan een plotselinge stijging in het drijfvermogen veroorzaken die leidt tot een snelle stijging, en die op zijn beurt ernstig letsel kan veroorzaken als gevolg van arteriële luchtbelembolie, decompressieziekte of verdrinking.

10. VERZORGING EN ONDERHOUD NA HET DUIKEN

Met een goede verzorging van uw trimvest kunt u er jarenlang op vertrouwen. Het volgende, preventieve onderhoud verlengt de levensduur van uw trimvest:

- Laat het trimvest niet langdurig in direct zonlicht of grote hitte liggen. Nylon kan snel slijten door het ultraviolette licht van de zon en grote hitte kan de naden van de bladder beschadigen.
- Gebruik het trimvest niet herhaaldelijk of langdurig in zeer chloorhoudend water, want daardoor kan het materiaal verkleuren en voortijdig slijten.
- Laat het trimvest niet schuren langs scherpe objecten of ruwe oppervlakken die de bladder kunnen schaven of doorprikken. Laat geen zware objecten zoals loodblokken op het trimvest liggen of vallen.
- Vermijd contact met olie, benzine, spuitbussen of chemische oplosmiddelen.

LET OP: Zorg ervoor dat u vóór het spoelen de inflator met lucht onder druk zet. Dit voorkomt dat resten en verontreinigende stoffen het ventielmechanisme binnendringen wanneer de inflatorknop per ongeluk wordt ingedrukt.

- Spoel voor een goed onderhoud de bladder na elke dag van gebruik van binnen en buiten met schoon water af. Volg hierbij de volgende procedure:
  - ► Zet de inflator onder MP-druk door middel van de MP-slang.
  - ► Spuit met een tuinslang water in het mondstuk van de oral inflator of de Multiport om de binnenkant van de bladder door te spoelen en spoel vervolgens de buitenkant van het trimvest af.
  - ► Laat al het water uit de bladder lopen via de orale inflator of Multiport.
  - ► Laat het trimvest na het afspoelen leeglopen en laat de binnen- en buitenkant goed drogen.

11. OPBERGEN

- Berg het trimvest gedeeltelijk opgeblazen, uit de buurt van direct zonlicht en in een schone, droge omgeving op. Bewaar het trimvest niet op een afgesloten plek, zoals de kofferbak van een auto, waar de temperatuur kan dalen tot -18ºC of stijgen boven 49ºC.

12. VERVOER

- Laat het trimvest niet schuren langs scherpe objecten of ruwe oppervlakken die de bladder kunnen schaven of doorprikken. Laat geen zware objecten zoals loodblokken op het trimvest liggen of vallen.
- Dit trimvest mag niet worden blootgesteld aan temperaturen die lager dan -20°C (-4°F) en hoger dan 65°C (150°F) zijn.

13. AANVULLENDE INFORMATIE EN GARANTIE

Aanvullende informatie over het trimvest en de garantie kan worden gevonden op de website van Aqualung **www.aqualung.com**

BCD MODELS	NOTIFIED BODY
ROGUE, AXIOM I3, AXIOM, DIMENSION, LOTUS, SOUL, SOUL I3, OMNI, WAVE, PRO HD FEMALE, PRO HD MALE, PRO HD COMPACT, AXIOM MEN, AXIOM WOMEN	INPP, Notified Body 0078 located in Entrée n°3 Port de la Pointe Rouge 13008 Marseille, France
AXIOM I3+ MEN, AXIOM I3+ WOMEN, ROGUE	RINA, Notified Body 0474, located in Via Corsica 12, 16128 Genova, Italy
BC1, RAPID DIVER	ITALCERT, Notified Body 0426, located in Viale Sarca, 336, 20126 Milano MI, Italy